

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

22 september 2008

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wet van 29 april
1999 betreffende de organisatie van
de elektriciteitsmarkt, teneinde de
bevoegdheden van de CREG te verruimen**

(ingediend door mevrouw Muriel Gerkens)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

22 septembre 2008

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi du 29 avril 1999 relative à
l'organisation du marché de l'électricité et
visant à accroître les compétences
de la CREG**

(déposée par Mme Muriel Gerkens)

SAMENVATTING

Dit wetsvoorstel strekt er in de eerste plaats toe de tweede Elektriciteitsrichtlijn volledig om te zetten. Bovendien moeten maatregelen worden genomen om de elektriciteitsfactuur van de consumenten transparanter te maken en om de rechtszekerheid te verhogen met het oog op de investeringen in het transportnetwerk voor elektriciteit.

Ten slotte moet worden gezorgd voor een versterking van dat de federale regulator, de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas (CREG, die in het wetsvoorstel «de Commissie» wordt genoemd), met name ingevolge bepaalde recente beslissingen van het hof van beroep.

RÉSUMÉ

La proposition vise en premier lieu la transposition complète de la deuxième directive électricité. En plus, des mesures doivent être prises pour améliorer la transparence de la facture d'électricité des consommateurs et pour augmenter la sécurité juridique pour les investissements dans le réseau de transport d'électricité.

Finally, il y a également lieu de renforcer le rôle du régulateur fédéral, la Commission de Régulation de l'Électricité et du Gaz (CREG, dénommée «la Commission» dans cette proposition), notamment suite à certaines décisions récentes de la cour d'appel.

cdH	:	centre démocrate Humaniste	
CD&V – N-VA	:	Christen-Democratisch en Vlaams/Nieuw-Vlaamse Alliantie	
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen	
FN	:	Front National	
LDD	:	Lijst Dedecker	
MR	:	Mouvement Réformateur	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
PS	:	Parti Socialiste	
sp.a+VI.Pro	:	Socialistische partij anders + VlaamsProgressieven	
VB	:	Vlaams Belang	

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 52 0000/000 :	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 52 0000/000 :	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV :	Beknopt Verslag (blauwe kaft)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN :	Plenum	PLEN :	Séance plénière
COM :	Commissievergadering	COM :	Réunion de commission
MOT :	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)	MOT :	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
Bestellingen :	Commandes :
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be	www.laChambre.be
e-mail : publicaties@deKamer.be	e-mail : publications@laChambre.be

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

1. Volledige omzetting van de tweede Elektriciteitsrichtlijn

Bij de wet van 1 juni 2005 tot wijziging van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt (hierna «elektriciteitswet» genoemd), werden reeds verscheidene bepalingen die zijn vervat in de tweede Elektriciteitsrichtlijn omgezet in Belgisch recht. Twee aspecten werden evenwel nog niet volledig omgezet, met name de *monitoring* van de markt en de geschillenbeslechtinginstantie.

1-1: De *monitoring* van de markt

Ondanks sommige specifieke bepalingen hebben concrete gevallen aangetoond dat de vigerende wetgeving de regulator niet alle middelen verschaft om concreet vorm te geven aan alle bepalingen die ertoe strekken de aan mededinging onderworpen activiteiten van nabij te volgen, zoals is bepaald in Richtlijn 2003/54/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 juni 2003 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor elektriciteit en houdende intrekking van Richtlijn 96/92/EG (hierna de «tweede Elektriciteitsrichtlijn» genoemd). Bij artikel 23 daarvan is bepaald dat de bevoegde regelgevende instantie *ten minste* tot taak krijgt daadwerkelijke mededinging en een doeltreffende werking van de elektriciteitsmarkt te waarborgen, met name door ervoor te zorgen dat het niveau van transparantie en concurrentie op die markten primeert. Bovendien moeten de lidstaten voorzien in passende en doeltreffende regelgevings-, controle- en transparantiebevorderende mechanismen, teneinde elk misbruik van een dominante positie en elk marktondermijndend gedrag te voorkomen, *in casu* ten koste van de consumenten.

Hoewel bovenvermelde richtlijn in Belgisch recht werd omgezet, voorziet de elektriciteitswet niet uitdrukkelijk in de taak toezicht te houden op de transparantie en de mededinging op de elektriciteitsmarkt.

Uit de werkzaamheden van de Kamercommissie voor het Bedrijfsleven¹ welke werden verricht in het kader van het wetsvoorstel dat ertoe strekte maximumprijzen in te stellen, blijkt dat er een ruime consensus over bestaat dat de regulator niet alleen erg onafhankelijk moet zijn, maar dat hij ook over de noodzakelijke bevoegdheden

¹ Commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de Nationale wetenschappelijke en culturele instellingen, de Middenstand en de Landbouw.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES ET MESSIEURS,

1. Transposition complète de la deuxième directive électricité

La loi du 1^{er} juin 2005 portant modification de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité (ci-après dénommé «loi électricité») a déjà transposé en droit belge plusieurs dispositions de la deuxième directive électricité. Or, notamment, deux éléments n'ont pas encore été entièrement transposés, à savoir ce qui concerne le monitoring du marché et ce qui concerne l'autorité de règlement du litige.

1-1: Le monitoring du marché

Malgré certaines dispositions spécifiques, des cas concrets ont démontré que la législation actuelle ne donne pas au régulateur les moyens de mettre en œuvre toutes les dispositions pour suivre de près les activités soumises à la concurrence, telles que prévues par la Directive 2003/54/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 juin 2003 concernant des règles communes pour le marché intérieur de l'électricité et abrogeant la Directive 96/92/CE (ci-après dénommée «deuxième directive électricité»). L'article 23 de cette directive prévoit de confier, *au minimum*, à l'instance de régulation compétente, la mission d'assurer une concurrence effective et le fonctionnement efficace des marchés de l'électricité, en surveillant notamment le niveau de transparence et de concurrence prévalant sur ces marchés. De plus, les États-membres doivent créer des mécanismes appropriés et efficaces de régulation, de contrôle et de transparence, afin d'éviter tout abus de position dominante, au détriment notamment des consommateurs, et tout comportement prédateur.

Malgré la transposition en droit belge de la directive susvisée, la mission de surveillance du niveau de transparence et de concurrence du marché de l'électricité n'a pas été explicitement prévue dans la loi électricité.

Les travaux de la commission de l'économie de la Chambre¹ effectués dans le cadre de la proposition de loi en vue d'instaurer des prix maximums indiquent qu'il existe un large consensus concernant le fait que le régulateur doit être fortement indépendant, mais que ce dernier doit également pouvoir disposer des com-

¹ Commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture.

moet beschikken om zijn taken behoorlijk te kunnen uitvoeren.

Ten slotte stelt voorts het Internationaal Energieagentschap dat de nationale regulatoren de nodige bevoegdheden moeten krijgen waarmee zij concurrentiebelemmerende praktijken kunnen tegengaan, en kunnen optreden wat de marktwerking betreft.

Meer specifiek in België moet er bovendien rekening mee worden gehouden dat vóór de liberalisering van de elektriciteitsmarkt, het Controlecomité voor Gas en Elektriciteit op het Belgische grondgebied bevoegd was voor alle activiteiten van die sector (productie/import, transport, distributie en levering). Momenteel controleert de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas (CREG, hierna «de Commissie» genoemd) alleen de transport- en distributieactiviteiten.

Er is dus niet langer sprake van enige *follow-up* van de prijzen en van de voor mededinging openstaande activiteiten – te weten de import en levering van elektriciteit –, terwijl het bijna gaat om een feitelijk monopolie. Bovendien varieert het aandeel van die activiteiten in de eindprijs voor de consument tussen 50 en meer dan 75%, naargelang die consument een residentiële klant of een grote nijverheidsklant is. Bovendien zijn sinds het begin van de liberalisering de tarieven voor het gebruik van het Belgische transportnetwerk voor elektriciteit kennelijk fors gedaald terwijl de algemene tarieven op het distributienetwerk lichtjes zijn gedaald. Die dalingen hebben echter niet geleid tot een dienovereenkomstige daling van de eindprijs die de consument betaalt; zulks laat uitschijnen dat die verlagingen niet in de eindprijzen werden verrekend. Met een onafgebroken toezicht op de markten (zowel wat de werking ervan als wat de prijsvorming betreft) is het nochtans mogelijk enerzijds beter op de toekomstige prijsontwikkelingen te anticiperen en te zorgen voor een goede marktwerking in al haar facetten, alsmede anderzijds, bij kennelijke tekortkomingen op die markten, onmiddellijk toegang te hebben tot alle relevante en bij de tijd gebrachte informatie die onontbeerlijk is om een grondige analyse te maken van het gerezen knelpunt.

Blijkbaar biedt de vigerende wetgeving de Commissie niet de mogelijkheid toegang te krijgen tot de benodigde informatie, noch eventuele moeilijkheden aan het licht te brengen in verband met de marktwerking en met misbruik van een dominante positie. Derhalve moet de elektriciteitswet worden verduidelijkt en aangevuld om ze op de tweede Elektriciteitsrichtlijn af te stemmen en om de Commissie ermee te belasten te voorzien in een permanente *monitoring* van de elektriciteitsmarkt, zowel wat de prijsvorming als wat de op die markt kennelijk gehanteerde werkwijzen betreft.

pétences nécessaires afin de pouvoir exécuter dûment ses tâches.

Enfin, l'Agence Internationale de l'Énergie affirme également que les régulateurs nationaux doivent se voir accorder les compétences nécessaires leur permettant de brider les pratiques anticoncurrentielles et d'intervenir sur le plan du fonctionnement du marché.

Spécifiquement, en ce qui concerne la Belgique, il faut également tenir compte du fait que, avant la libéralisation du marché de l'électricité, le Comité de Contrôle de l'Électricité et du Gaz exerçait ses compétences, pour le territoire belge, sur l'ensemble des activités de ce secteur (production/importation, transport, distribution et fourniture). Aujourd'hui, la Commission de Régulation de l'Électricité et du Gaz, la CREG (ci-après dénommée «la Commission») contrôle uniquement les activités régulées de transport et de distribution.

Il n'y a donc plus aucun suivi des prix et des pratiques dans les activités ouvertes à la concurrence, à savoir l'importation et la fourniture d'électricité, alors qu'il s'agit pratiquement de monopoles de fait. De plus, la part de ces activités dans le prix final de l'électricité au consommateur varie de l'ordre de 50% à plus de 75%, selon que ce consommateur est résidentiel ou gros industriel. En outre, on a constaté depuis le début de la libéralisation une baisse sensible des tarifs pour l'utilisation du réseau de transport d'électricité belge et on a assisté à une légère diminution globale des tarifs du réseau de distribution. Or, ces diminutions n'ont pas entraîné de diminution analogue des prix finals payés par le consommateur; ce qui semble indiquer que ces diminutions ne sont pas répercutées dans ceux-ci. Pourtant, une surveillance continue des marchés, aussi bien sur le plan de leur fonctionnement que sur le plan de la formation des prix permet, d'une part, de mieux anticiper leurs évolutions futures et de garantir leur bon fonctionnement sous leurs multiples facettes et, d'autre part, en cas d'anomalies observées sur ces marchés, d'avoir un accès immédiat à toute l'information pertinente et actualisée, indispensable à la réalisation d'une analyse approfondie du problème rencontré.

On constate que la législation actuelle ne permet pas à la Commission d'accéder aux informations et de mettre au jour les éventuels problèmes de fonctionnement du marché et d'abus de position dominante. Il importe dès lors de clarifier et de compléter la loi électricité pour la rendre conforme à la deuxième directive électricité et pour confier à la Commission la mission d'établir un monitoring permanent du marché de l'électricité, aussi bien en ce qui concerne la formation des prix que le suivi des pratiques qu'on y rencontre.

1-2: Geschillenbeslechtinginstantie

Het tweede deel van de tweede Elektriciteitsrichtlijn, die nog niet in Belgisch recht is omgezet, heeft betrekking op de geschillenbeslechtinginstantie.

Bij artikel 23.5 van de tweede Elektriciteitsrichtlijn is het volgende bepaald:

«Partijen die een klacht hebben tegen de beheerder van een transport- of distributienet over de in de leden 1, 2 en 4 bedoelde aangelegenheden, kunnen de klacht voorleggen aan de regelgevende instantie die, fungerend als geschillenbeslechtinginstantie, binnen twee maanden na ontvangst van de klacht een beslissing neemt. Die periode kan met twee maanden worden verlengd indien de regelgevende instantie aanvullende informatie behoeft. Deze periode kan met instemming van de klager verder verlengd worden. Een dergelijke beslissing heeft bindende kracht tenzij of totdat zij in beroep wordt herroepen. Wanneer een klacht betrekking heeft op aansluitingstarieven voor grote productiefaciliteiten kan de periode van twee maanden door de regelgevende instantie worden verlengd.».

De Richtlijn voorziet er dan ook in dat de regulator moet kunnen optreden als geschillenbeslechtinginstantie. Derhalve wordt artikel 29 van de elektriciteitswet, dat was opgeheven, hersteld opdat de Commissie in bijzondere gevallen als geschillenbeslechtinginstantie kan optreden. De lijst van klachten is met name die welke bij de tweede Elektriciteitsrichtlijn is bepaald.

2. Transparantere elektriciteitsrekeningen voor de gebruikers

Tal van klachten van gebruikers hebben betrekking op hun elektriciteitsrekening en de disfuncties die zij daarop vaststellen.

Zo werd meermaals geconstateerd dat de netbeheerders de door de Commissie goedgekeurde tarieven laattijdig bekendmaken, alsook dat de leveranciers die tarieven fout aanrekenen aan bepaalde categorieën van eindgebruikers. Bovendien vermelden bepaalde leveranciers op de factuur niet duidelijk de gereguleerde transport- en distributiekostprijs; het komt zelfs voor dat door de regulator opgelegde tariefdalingen op dat gebied niet worden doorgerekend.

De elektriciteitswet moet in die zin worden bijgestuurd.

1-2: Autorité de règlement du litige

Le deuxième volet de la deuxième directive électricité, qui n'a pas encore été transposé en droit belge, concerne l'autorité de règlement du litige.

Conformément à l'article 23.5 de la deuxième directive électricité:

«Toute partie ayant un grief à faire valoir contre un gestionnaire de réseau de transport ou de distribution au sujet des éléments visés aux paragraphes 1, 2 et 4, peut s'adresser à l'autorité de régulation, qui, agissant en tant qu'autorité de règlement du litige, prend une décision dans un délai de deux mois après la réception de la plainte. Ce délai peut être prolongé de deux mois lorsque l'autorité de régulation demande des informations complémentaires. Une prolongation supplémentaire de ce délai est possible moyennant l'accord du plaignant. Cette décision est contraignante pour autant qu'elle n'est pas annulée à la suite d'un recours. Lorsque la plainte concerne les tarifs de connexion pour de nouvelles installations de production de grande taille, le délai de deux mois peut être prolongé par l'autorité de régulation.».

La directive prévoit dès lors que le régulateur doit pouvoir agir en tant qu'autorité de règlement de litige. C'est pourquoi, l'article 29 de la loi électricité, qui avait été supprimé, est réintroduit afin que la Commission puisse agir, dans des cas particuliers, en tant qu'autorité de règlement de litige. La liste des plaintes est précisément celle prévue dans la deuxième directive électricité.

2. Amélioration de la transparence de la facture d'électricité des consommateurs

De nombreuses plaintes de consommateurs sont relatives à leur facture d'électricité et aux dysfonctionnements qu'ils peuvent y constater.

Ainsi, on a observé à plusieurs reprises la publication tardive par les gestionnaires de réseau des tarifs approuvés par la Commission, ainsi que l'application erronée de ces tarifs par les fournisseurs à certaines catégories de clients finals. De plus, certains fournisseurs ne mentionnent pas clairement le coût régulé du transport et de la distribution dans leurs factures et peuvent, le cas échéant, ne pas répercuter les baisses de tarifs imposées dans ces domaines par le régulateur.

Il convient de modifier la loi électricité dans ce sens.

3. Meer rechtszekerheid voor investeringen in het net

De Commissie is bevoegd voor de goedkeuring van de transmissienettarieven; met de opbrengst daarvan moeten meer bepaald de investeringen in het net worden gefinancierd. De wet legt evenwel geen direct verband tussen de (door de minister verleende) goedkeuring van het ontwikkelingsplan van de netbeheerder en de nettarieven.

Er dreigen zich dus op tarifair gebied problemen voor te doen ingeval de Commissie over het ontwikkelingsplan (of over bepaalde onderdelen ervan) negatief adviseert. Daarom zou het logischer zijn dat aan de Commissie de bevoegdheid wordt verleend om het ontwikkelingsplan goed te keuren. Voorts moet de Commissie bij machte zijn de netbeheerder te verplichten bepaalde investeringen te doen, als mocht blijken dat de in het ontwikkelingsplan in uitzicht gestelde investeringen niet volstaan om de capaciteitsproblemen op te lossen.

Aangezien het, met het oog op een behoorlijke concurrentiewerking, zeer belangrijk is dat meer in het net wordt geïnvesteerd, is die bepaling van essentieel belang.

4. Herstel van de bevoegdheid van de Commissie inzake de nettarieven

Dit wetsvoorstel strekt er tevens toe artikel 23.7 van de tweede elektriciteitsrichtlijn om te zetten. Die bepaalt dat «*de lidstaten (...) maatregelen [nemen] om ervoor te zorgen dat de in lid 1 bedoelde regelgevende instanties in staat zijn om hun in de leden 1 tot en met 5 bedoelde taken snel en doeltreffend uit te voeren.*».

Bepaalde bevoegdheden van de federale elektriciteitsmarktregulator zijn in de praktijk ontoereikend gebleken om diens bevoegdheid inzake tarieven snel en doeltreffend uit te oefenen.

Dat voor energie hoge prijzen worden betaald zonder er zeker van te zijn dat die gerechtvaardigd zijn, komt de liberalisering van de markt noch de gebruikers ten goede. Daarom strekt dit wetsvoorstel ertoe die situatie recht te zetten en de regulator de vereiste instrumenten te geven om zijn essentiële taak van toezichthouder op de elektriciteitsmarkt te kunnen vervullen.

Een eerste fundamentele maatregel bestaat in de uitdrukkelijke erkenning, in de wet zelf, van de principiële bevoegdheid van de regulator om na te gaan of alle soorten van kosten van de gereguleerde activiteiten afgestemd zijn op de realiteit en billijk zijn, en daaraan

3. Amélioration de la sécurité juridique concernant les investissements dans les réseaux

La Commission est compétente pour approuver les tarifs du réseau de transport. Ceux-ci doivent notamment servir au financement des investissements dans le réseau. La loi n'établit toutefois aucun lien direct entre l'approbation du plan de développement du gestionnaire de réseau (cette approbation est donnée par le ministre) et les tarifs de réseau.

Il existe donc un risque que des difficultés apparaissent au niveau tarifaire si la Commission rend un avis négatif sur le plan de développement (ou certaines parties de celui-ci). Il serait dès lors plus logique d'accorder à la Commission la compétence d'approbation du plan de développement. Par ailleurs, il est nécessaire que la Commission puisse enjoindre au gestionnaire de réseau de procéder à certains investissements s'il devait s'avérer que les investissements prévus dans le plan de développement ne permettent pas de faire disparaître les problèmes de capacités.

Si l'on considère l'importance d'une augmentation des investissements dans le réseau pour le fonctionnement de la concurrence, cette disposition est essentielle.

4. Restauration de la compétence de la Commission concernant les tarifs de réseau

La présente proposition transpose également l'article 23.7 de la deuxième directive électricité, qui stipule que «*Les Etats membres prennent des dispositions pour faire en sorte que les autorités de régulation soient en mesure de s'acquitter des obligations visées aux paragraphes 1 à 5 de manière efficace et rapide.*».

Certaines compétences du régulateur fédéral du marché de l'électricité se sont avérées insuffisantes dans la pratique pour s'acquitter de sa compétence tarifaire de manière efficace et rapide.

Ce n'est ni dans l'intérêt de la libéralisation du marché ni des consommateurs de payer des prix de l'énergie élevés sans avoir la certitude qu'ils sont justifiés. C'est pourquoi, la présente proposition rectifie la situation et donne au régulateur les instruments nécessaires lui permettant de remplir son rôle essentiel de chien de garde du marché de l'électricité.

Une première mesure fondamentale est la reconnaissance explicite, dans la loi même, de la compétence de principe du régulateur, afin d'apprécier la réalité mais aussi le caractère raisonnable de toutes les sortes de coûts des activités régulées et d'y associer les consé-

de vereiste gevolgen te verbinden. Momenteel bevat de wet met betrekking tot de vooropgestelde kostenbeheersing alleen een machtiging van de Koning. Aangezien de uitlegging van de uitvoeringsmaatregelen van die bepaling algemeen een probleem doet rijzen, heeft zulks tot tal van discussies geleid, welke door de voorgestelde wijziging worden beslecht.

Een tweede algemeen geldende maatregel heeft betrekking op het rechtsgebied van het hof van beroep, in het raam van de gevallen waarin verzet wordt aangekend tegen de beslissingen van de Commissie. In dat verband wordt de beoordelingsmarge van de regulator in de verf gezet.

Tevens blijken er meer specifieke problemen te rijzen met bepaalde voorwaarden voor de uitoefening van de bevoegdheden van de regulator.

Uit sommige arresten van het hof van beroep te Brussel is gebleken dat bepaalde bestaande artikelen van het koninklijk besluit van 11 juli 2002 betreffende de algemene tariefstructuur en de basisprincipes en procedures inzake de tarieven voor de aansluiting op de distributienetten en het gebruik ervan, de ondersteunende diensten geleverd door de beheerders van deze netten en inzake de boekhouding van de beheerders van de distributienetten voor elektriciteit (of de tegenhanger ervan voor gas) kunnen worden uitgelegd op een wijze die de wetgever niet heeft bedoeld en/of een ongewenste inperking van de bevoegdheden van de regulator inhoudt. Daardoor is de Commissie niet langer bij machte snel en efficiënt – zoals de Europese wetgever het vereist – toezicht te houden op de tarieven. In de praktijk is het uiterst moeilijk de kosten te verwerpen, zelfs wanneer ze volgens de regulator ongegrond of onredelijk zijn. De regulator kan zijn taak als toezichthouder op de kosten – die erin bestaat na te gaan of die redelijk zijn – derhalve niet naar behoren uitvoeren.

Momenteel doet voornamelijk de uitlegging van regelgevende bepalingen (met name het voormelde besluit van 11 juli 2002) problemen rijzen. Dat besluit heeft kracht van wet, zodat de Koning niet langer *a priori* bevoegd is om er wijzigingen in aan te brengen. Overeenkomstig artikel 12, § 2, van de elektriciteitswet, zoals gewijzigd bij dit wetsvoorstel, zal dat besluit louter nog gelden voor de controles achteraf voor 2007 en voor de tariefvoering 2008 (met inbegrip van de controles *a posteriori* voor 2009). Gezien die zeer korte termijn zou het uit praktisch oogpunt uiterst moeilijk zijn de Koning vooraf een machtiging te verlenen, en zou het makkelijker zijn die nieuwe bepaling uit te voeren op een tijdstip waarop het te wijzigen besluit nog relevant is.

quences nécessaires. Pour l'heure, la loi comporte uniquement une habilitation pour le Roi en ce qui concerne des objectifs de maîtrise des coûts. L'interprétation des mesures d'exécution de cette disposition pose un problème, à un niveau général, qui a conduit à de nombreuses discussions, auxquelles la modification proposée met un terme.

Une deuxième mesure de portée générale concerne la juridiction de la cour d'appel, dans le cadre d'appels contre les décisions de la Commission. La marge d'appréciation du régulateur est soulignée à cet égard.

En outre, des problèmes plus spécifiques sont apparus en ce qui concerne certaines modalités d'exercice des compétences du régulateur.

Il est ressorti de certains arrêts de la cour d'appel de Bruxelles que certains articles existants de l'arrêté royal du 11 juillet 2002 relatif à la structure tarifaire générale et aux principes de base et procédures en matière de tarifs et de comptabilité des gestionnaires des réseaux de distribution d'électricité (ou son équivalent pour le gaz naturel) peuvent être interprétés d'une manière qui n'était pas voulue par le législateur et/ou qui entraîne une limitation non souhaitée des compétences du régulateur. Par conséquent, la Commission n'est plus en mesure d'exercer son contrôle tarifaire de façon rapide et efficace, comme l'impose le législateur européen. Dans la pratique, les coûts sont très difficiles à rejeter, même lorsque le régulateur les considère comme non fondés ou déraisonnables. Le régulateur ne peut dès lors pas exercer pleinement son contrôle des coûts, qui consiste à apprécier s'ils sont raisonnables.

Les problèmes actuels résident principalement au niveau de l'interprétation de dispositions réglementaires (à savoir l'arrêté précité du 11 juillet 2002). Cet arrêté a force de loi, de sorte que le Roi n'est, *a priori*, plus compétent pour y apporter des modifications. Conformément à l'article 12, § 2, de la loi électricité, telle que modifiée par la présente proposition, cet arrêté s'appliquera encore uniquement aux contrôles *a posteriori* pour l'année 2007 et à l'exercice tarifaire 2008 (en ce compris les contrôles *a posteriori* pour l'année 2009). Vu ce délai très court, il serait, pratiquement, très difficile de donner préalablement procuration au Roi, plutôt que d'exécuter cette nouvelle disposition à un moment où l'arrêté à modifier est encore pertinent.

Daarom strekt dit wetsvoorstel ertoe bepaalde wijzigingen aan te brengen in het koninklijk besluit van 11 juli 2002, en tegelijk de elektriciteitswet bij te sturen.

Dat de inhoud van een koninklijk besluit bij een wet wordt gewijzigd, is niet nieuw. Zo brengt artikel 316 van de programmawet van 9 juli 2004 wijzigingen aan in het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken.

Inhoudelijk zien de krachtlijnen van de in dit wetsvoorstel in uitzicht gestelde wijzigingen eruit als volgt:

- de bevoegdheid van de Commissie om de billijkheid van de kosten, zowel vooraf als achteraf, na te gaan en ze eventueel te verwerpen, wordt uitdrukkelijk in de wet zelf erkend;
- in het besluit wordt een regel ingevoegd om de billijke winstmarge te bepalen; die berekeningswijze werd tot dusver alleen in de krachtlijnen van de Commissie uiteengezet;
- de afschrijvingen worden op eenvormige grondslag berekend;
- het tariefbesluit gas en het tariefbesluit elektriciteit wordt onderling beter op elkaar afgestemd;
- de procedures worden verfijnd;
- de niet-gedefinieerde concepten «bonus» en «malus» worden vervangen door een stelsel waarin de begrippen «exploitatieoverschot» en «exploitatietekort» worden gehanteerd;
- de overgangsregeling zorgt ervoor dat deze wijzigingen geen afbreuk doen aan het voordeel dat de netbeheerders hebben verkregen of zullen verkrijgen ingevolge afgehandelde, respectievelijk aan de gang zijnde geschillen.

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELEN

Artikel 1.

Dit artikel preciseert dat het wetsvoorstel een aanleggenheid betreft als bepaald in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2.

Dit artikel voegt de definitie van het concept «*verwant bedrijf*» in. Deze definitie berust op de bepalingen van het Wetboek van Vennootschappen.

C'est pourquoi, la présente proposition apporte certaines modifications à l'arrêté du 11 juillet 2002, tout en modifiant la loi électricité.

La modification du contenu d'un arrêté royal par l'adoption d'une loi n'est pas chose neuve. Ainsi, l'article 316 de la loi-programme du 9 juillet 2004 apporte des modifications à l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics.

Au niveau du fond, les grandes lignes des modifications incluses dans la présente proposition sont les suivantes:

- reconnaître de manière explicite, dans la loi même, la compétence de la Commission pour apprécier le caractère raisonnable des coûts, tant *a priori* qu'*a posteriori* et, le cas échéant, les rejeter;
- insérer dans l'arrêté une règle de détermination de la marge bénéficiaire équitable, qui était à ce jour uniquement décrite dans les lignes directrices de la Commission;
- conférer une base uniforme au calcul des amortissements;
- améliorer la concordance mutuelle entre l'arrêté tarifaire pour le gaz naturel et l'arrêté tarifaire pour l'électricité;
- affiner les procédures;
- remplacer les concepts non définis de «bonus» et «malus» par un régime faisant appel aux concepts d'«excédent d'exploitation» et de «déficit d'exploitation»;
- le régime transitoire veille à ce que la présente modification ne retire pas aux gestionnaires de réseau le bénéfice de litiges clôturés ou en cours.

COMMENTAIRES DES ARTICLES

Art. 1^{er}.

Cet article précise que l'avant-projet de loi relève de l'article 78 de la Constitution.

Art. 2.

Cet article insère une définition du concept d'«entreprise liée», concept qui est utilisé dans le nouvel article 23^{ter}. La définition de ce concept repose sur les dispositions du Code des sociétés.

Art. 3.

Dit artikel vult artikel 9 van de elektriciteitswet met een § 11 aan om de invloed van marktspelers binnen de aandeelhoudersstructuur van de netbeheerder te beperken.

Art. 4.

4, 1°

Dit artikel voorziet in een snelle publicatie van de door de Commissie goedgekeurde tarieven. Aldus worden de netwerkgebruikers en de eindafnemers zo snel mogelijk ingelicht over de aanpassingen aan hun elektriciteitsfactuur. Doordat de leveranciers de door de Commissie goedgekeurde tarieven toepassen en die in de facturen vermelden, kan worden gezorgd voor een grotere transparantie van de prijzen en van de factuur van de eindafnemers.

4, 2°

Met dit artikel wordt erkend dat de regulator in beginsel bevoegd is om de redelijkheid van alle soorten kosten van de gereguleerde activiteiten te beoordelen.

Art. 5.

Dit artikel wijzigt artikel 13 van de elektriciteitswet in verband met het ontwikkelingsplan van de netbeheerder. Het bepaalt dat voortaan de Commissie dat ontwikkelingsplan goedkeurt. De Algemene Directie Energie² en het Federaal Planbureau behouden hun respectieve functie.

Tevens is, gelet op het belang dat meer investeringen in het netwerk hebben voor de werking van en de werking op de markt, voorzien in een mogelijkheid voor de Commissie om de netwerkbeheerder te verplichten bepaalde investeringen te doen. Toch zal die bepaling vooral rechtszekerheid bieden, aangezien bij goedkeuring van het ontwikkelingsplan door de Commissie, die Commissie de desbetreffende investeringen zal moeten aanvaarden wanneer de nettarieven worden goedgekeurd. Ten slotte onderstreept de toevoeging van een lid hoe belangrijk het is dat bij het ontwikkelingsplan rekening wordt gehouden met de door de Europese Unie vastgelegde doelstellingen inzake energieproductie, meer bepaald wat de hernieuwbare energie betreft.

² Algemene Directie Energie van de Federale Overheidsdienst (FOD) Economie, KMO, Middenstand en Energie

Art. 3.

Cet article complète l'article 9 de la loi électricité par un § 11 afin de limiter l'influence d'acteurs du marché dans la structure d'actionariat du gestionnaire de réseau.

Art. 4.

4, 1°

Cet article prévoit la publication rapide par les gestionnaires de réseau des tarifs approuvés par la Commission. Ainsi, les utilisateurs de réseau et les clients finals sont informés dans les meilleurs délais des adaptations de leur facture d'électricité. L'application par les fournisseurs des tarifs approuvés par la Commission et la mention de ceux-ci dans les factures permet d'assurer une meilleure transparence des prix et de la facture des consommateurs finals.

4, 2°

Cet article reconnaît, dans la loi même, la compétence de principe du régulateur d'apprécier le caractère raisonnable de toutes les sortes de coûts des activités régulées.

Art. 5.

Cet article modifie l'article 13 de la loi électricité en ce qui concerne le plan de développement du gestionnaire de réseau. Il stipule que c'est désormais la Commission qui approuve ce plan de développement. La Direction générale de l'Énergie² et le Bureau fédéral du Plan conservent leurs rôles.

De même, si l'on considère l'importance d'une augmentation des investissements dans le réseau pour le fonctionnement de la concurrence sur le marché, il est prévu une possibilité pour la Commission d'obliger le gestionnaire de réseau à réaliser certains investissements. Toutefois, cette disposition va surtout apporter une sécurité juridique au gestionnaire de réseau puisque, en cas d'approbation du plan de développement par la Commission, cette dernière devra accepter ces investissements lors de l'approbation des tarifs de réseau. Enfin, l'ajout d'un alinéa souligne l'importance pour le plan de développement de tenir compte des objectifs fixés par l'Union européenne en matière de production d'énergie, et plus spécifiquement en ce qui concerne l'énergie renouvelable.

² Direction générale de l'Énergie du Service public fédéral (SPF) Économie, PME, Classes moyennes et Énergie

Art. 6.

6, 1°

Dit artikel bepaalt dat de afzonderlijke rekeningen voor de elektriciteitsdistributienetactiviteit, voor de aardgasdistributienetactiviteit en voor de niet gereguleerde activiteiten afzonderlijk door de commissarissen-revisoren van de netbeheerder worden gecertificeerd. Zo kan de tarifiering berusten op betrouwbare gegevens, en verhoogt bovendien de transparantie.

6, 2°

Dit artikel laat uit de elektriciteitswet artikelen weg die verouderd zijn of waarvan dit wetsvoorstel de vervanging beoogt.

Art. 7.

Bij de wet van 8 juni 2008 werden reeds bepaalde wijzigingen doorgevoerd die in de lijn van de elektriciteitsrichtlijn liggen. Met betrekking tot artikel 23, § 2, tweede lid, 3°bis, van de elektriciteitswet is het evenwel belangrijk de Commissie de bevoegdheid te verlenen te bepalen hoe de te veel ontvangen opbrengsten worden terugbetaald.

Art. 8.

In verband met de controle op de werking van en de concurrentie op de elektriciteitsmarkt is het noodzakelijk dat de Commissie ook over de noodzakelijke middelen beschikt om haar controletaak behoorlijk te kunnen verrichten.

De invoeging van een artikel 23/1 (*nieuw*) in de elektriciteitswet is kennelijk noodzakelijk, want krachtens artikel 23 van de tweede Elektriciteitsrichtlijn krijgt (krijgen) de nationale regelgevende instantie(s) de verantwoordelijkheid voor het garanderen van non-discriminatie, daadwerkelijke mededinging en een doeltreffende marktwerking, onder meer ten aanzien van de werking van de Belgische elektriciteitsmarkt, mededinging, eventueel concurrentieverstorend gedrag en concurrentiebevorderende maatregelen. Bovendien moeten de lidstaten voorzien in passende en doeltreffende regelgevings-, controle- en transparantiebevorderende mechanismen, teneinde elk misbruik van een dominante positie en elk marktondermijndend gedrag te voorkomen, *in casu* ten nadele van de consumenten. Aangezien de handelspraktijken van de spelers op de elektriciteitsmarkt hoofdzakelijk verlopen binnen een erg technische context is dus vaak een gespecialiseerde kennis die eigen aan de

Art. 6.

6, 1°

Cet article stipule que les comptes séparés pour l'activité de réseau de distribution d'électricité, pour l'activité de réseau de distribution de gaz naturel et pour les activités non régulées, sont certifiés par les commissaires-réviseurs du gestionnaire de réseau. Ainsi, la tarification peut reposer sur des données comptables fiables et la transparence s'en trouve accrue.

6, 2°

Cet article supprime des articles de la loi électricité qui sont devenus obsolètes ou qui sont remplacés par la présente proposition de loi.

Art. 7.

La loi du 8 juin 2008 a déjà apporté certaines modifications allant dans le sens de la directive électricité. Cependant, concernant le point 3°bis de l'article 23, § 2, alinéa 2 de la loi électricité, il est important d'accorder à la Commission la compétence de déterminer la manière dont la restitution des revenus excédentaires doit s'opérer.

Art. 8.

En ce qui concerne le contrôle du fonctionnement du marché de l'électricité et de la concurrence sur ce dernier, il est nécessaire que la Commission dispose également des moyens lui permettant d'accomplir correctement sa mission de surveillance.

L'introduction d'un nouvel article 23bis dans la loi électricité s'avère indispensable car la deuxième directive électricité accorde, par son article 23, la responsabilité à l' (aux) instance(s) nationale(s) de régulation de garantir la non-discrimination, la concurrence effective et le fonctionnement efficace du marché. Ainsi, la Commission européenne a-t-elle prié la Commission, ces dernières années, sur la base de cet article, de lui communiquer les informations nécessaires concernant, entre autres, le fonctionnement du marché de l'électricité belge, la concurrence et le comportement éventuellement anticoncurrentiel et les mesures prises en faveur de la concurrence. De plus, les États-membres doivent créer des mécanismes appropriés et efficaces de régulation, de contrôle et de transparence afin d'éviter tout abus de position dominante, au détriment notamment des consommateurs, et tout comportement prédateur. Comme les pratiques commerciales des acteurs sur le

sector vereist om de daadwerkelijke handelspraktijk correct te evalueren en om te beoordelen welke gevolgen ze voor de markt heeft. Gezien de deskundigheid die de Commissie bezit inzake de technische en tarifaire aspecten van de elektriciteitsmarkt, is zij de *ad hoc*-instantie om op het vlak van mededinging de nodige maatregelen te nemen.

Het specifieke toezicht op de sector en de concurrentiebevordering op de markt houden nauw verband met de controle op de inachtneming van het mededingingsrecht, zonder er noodzakelijkerwijs gelijk mee te staan. Gelet op de specifieke marktkennis en de deskundigheid van de Commissie is het evenwel wenselijk dat zij ten minste over de nodige middelen kan beschikken om overtredingen van het mededingingsrecht op de elektriciteitsmarkt op te sporen, alsmede dat zij het initiatief kan nemen voor maatregelen om eventuele oneerlijke handelspraktijken of concurrentieverstorend gedrag te voorkomen en te verhelpen.

Dankzij die mogelijkheid kan weliswaar snel worden opgetreden wanneer de Commissie een dergelijk marktgedrag in het kader van haar toezichtopdracht vaststelt, maar het vermindert geenszins de bevoegdheid van de Raad voor de Mededinging om krachtens de wet in verband met de economische mededinging sancties op te leggen voor in het verleden gepleegde overtredingen.

Voorts kan de minister op verzoek rechtstreeks specifieke sectorale bevoegdheden van hetzelfde soort als die van de Raad voor de Mededinging verlenen in verband met het mededingingsrecht, zoals dat al verscheidene jaren het geval is voor de Britse energieregulator OFGEM.

Artikel 12^{quater}, eerste lid, 1^o, van de elektriciteitswet geeft een eerste aanzet daartoe. Bij dat artikel wordt de Commissie aangewezen als de eerste regeringsinstantie die moet nagaan of de levering van de ondersteunende diensten aan de netwerkbeheerder geen moeilijkheden doet rijzen wat het mededingingsrecht betreft. Naargelang de analyse die de Commissie maakt, wendt zij zich in voorkomend geval tot de Raad voor de Mededinging, die in dat geval het dossier verder onderzoekt.

Art. 9.

Dit artikel strekt tot invoering van een vermoeden van misbruik van een dominante positie en van de bijzondere regels, indien een onderneming prijzen aanrekent die

marché de l'électricité se déroulent principalement dans un environnement très techniques, une connaissance spécialisée, spécifique au secteur, est dès lors souvent requise dans le cadre d'une évaluation correcte de la pratique commerciale effective et des conséquences de celle-ci au niveau du marché. Vu son expertise sur le plan des aspects techniques et tarifaires du marché de l'électricité, la Commission constitue l'autorité *ad hoc* pour la prise de mesures nécessaires en matière de concurrence.

La surveillance spécifique du secteur et la promotion de la concurrence sur le marché sont étroitement liées au contrôle du respect du droit de la concurrence, sans nécessairement équivaloir à celui-ci. Étant donné sa connaissance spécifique du secteur et son expertise, il est toutefois souhaitable que la Commission puisse au moins disposer des moyens nécessaires à la détection des infractions au droit de la concurrence sur le marché de l'électricité, et qu'elle puisse également prendre d'initiative des mesures en vue de prévenir ou de remédier à d'éventuelles pratiques commerciales déloyales ou à un comportement anticoncurrentiel.

Cette possibilité permet, d'une part, d'intervenir rapidement, lorsque ce type de comportement de marché est constaté par la Commission dans le cadre de la surveillance du marché, mais elle ne compromet nullement la compétence du Conseil de la Concurrence d'imposer des sanctions en cas d'infractions commises par le passé, en vertu de la loi sur la protection de la Concurrence économique.

Le ministre peut également accorder directement, sur demande, des compétences sectorielles spécifiques en matière de droit de la concurrence, analogues à celles du Conseil de la Concurrence, comme c'est le cas, par exemple, depuis plusieurs années, pour le régulateur de l'énergie anglais OFGEM.

L'article 12^{quater}, alinéa 1^{er}, 1^o, de la loi électricité offre une première impulsion dans ce sens. Cet article désigne la Commission comme étant la première autorité gouvernementale à vérifier si la fourniture des services auxiliaires au gestionnaire du réseau ne pose pas de problèmes sur le plan du droit de la concurrence. Selon son analyse, la Commission s'adresse, le cas échéant, au Conseil de la Concurrence, qui poursuit, dans ce cas, l'examen du dossier.

Art. 9.

Cet article introduit une présomption d'abus de position dominante et des règles particulières lorsqu'une entreprise facture des prix qui ne présentent plus un

redelijkerwijs niet in verhouding staan tot de kosten welke die onderneming maakt. Het kan gaan om onredelijk hoge of lage prijzen (bijvoorbeeld met de bedoeling een concurrent uit de markt te prijzen – een methode die *predatory pricing* wordt genoemd).

Tevens rijst het vermoeden van misbruik van een dominante positie wanneer onderling verwante ondernemingen andere prijzen en/of voorwaarden genieten dan de niet-verwante ondernemingen. Die techniek duidt immers op *price squeeze* of andere concurrentieremmende praktijken.

Bovendien krijgt de Commissie de mogelijkheid de bedrijven te dwingen de inkomsten die ze abusievelijk hebben verworven dankzij die concurrentieremmende praktijken, aan de consumenten terug te betalen. Voorts moet de Commissie de Raad voor de Mededinging onverwijld van een en ander op de hoogte brengen. De Commissie vervult aldus haar taak van sectorregulator (en specialist in het veld), terwijl de Raad voor de Mededinging ten volle zijn rol van concurrentieautoriteit vervult. De Raad is de enige instantie die specifieke sancties kan opleggen bij overtredingen van het concurrentierecht, bijvoorbeeld in geval van misbruik van een dominante positie.

Art. 10.

Om de prijzen en de praktijken op de geliberaliseerde markt te kunnen volgen en controleren (de kosten die worden gedragen en de prijzen die worden gehanteerd door de producenten, de invoerders, de leveranciers, de tussenpersonen en de klanten) alsook om de *follow-up* van die markt te verrichten (geproduceerde, geïmporteerde en geëxporteerde hoeveelheden, marktaandeel, overeenkomsten met derden enzovoort), moet de regulator kunnen beschikken over de wettelijke bevoegdheden inzake de toegang tot informatie en tot de gegevens die de marktspelers ter beschikking hebben. Daar staat tegenover dat de wetgever moet waarborgen dat de beleidsgegevens van elke operator vertrouwelijk blijven, zoals het bij dit wetsvoorstel in uitzicht gestelde artikel 26, § 3 (*nieuw*) van de elektriciteitswet zou bepalen.

Tot dusver beschikt de Commissie niet over alle nodige informatie om toezicht uit te oefenen op de boekhouding van de ondernemingen uit de elektriciteitssector, met name om na te gaan of er wel degelijk geen kruissubsidie plaatsvindt tussen de productie-, transmissie- en distributieactiviteiten, zoals is bepaald bij artikel 23, § 2, tweede lid, 15°, van de elektriciteitswet.

Bovendien beschikt de Commissie tot op heden al evenmin over de nodige informatie om een volledige en

rapport redelijk met de kosten van deze onderneming. Ces prix peuvent être déraisonnablement élevés ou bas (par exemple dans l'intention d'écartier des concurrents du marché, méthode appelée *predatory pricing*). La Belgique suit ainsi l'exemple de l'Allemagne, où de telles règles ont également été introduites.

Un abus de position dominante est également présumé si des entreprises liées bénéficient d'autres prix et/ou conditions que des entreprises non liées. Cette technique indique en effet un *price squeeze* ou d'autres pratiques de restriction de la concurrence.

En outre, la Commission se voit offrir la possibilité de contraindre les entreprises à restituer aux consommateurs les revenus obtenus de manière abusive à la suite de pratiques de restriction de la concurrence. La Commission est également tenue d'informer sur-le-champ le Conseil de la Concurrence. La Commission remplit ainsi sa mission de régulateur sectoriel (et de spécialiste sur le terrain) tandis que le Conseil de la Concurrence remplit pleinement son rôle d'autorité de la concurrence. Ce dernier est seul habilité à imposer des sanctions particulières en cas d'infraction au droit de la concurrence, par exemple un abus de position dominante.

Art. 10.

Pour suivre et contrôler les prix et les pratiques sur le marché libéralisé (coûts supportés et prix pratiqués par les producteurs, importateurs, fournisseurs, intermédiaires et clients) et suivre le fonctionnement de ce marché (quantités produites, importées et exportées, parts de marché, contrats avec des tiers, ...), le régulateur doit pouvoir disposer des compétences légales en matière d'accès à l'information et aux données à la disposition des acteurs du marché. En contrepartie, la législation doit prévoir une garantie de la confidentialité des données stratégiques de chaque opérateur, comme prévu dans le nouvel article 26, §3, de la loi électricité, introduit par la présente proposition.

Jusqu'ici, la Commission ne dispose pas de toutes les informations nécessaires pour exercer le contrôle de la comptabilité des entreprises du secteur de l'électricité en vue notamment de vérifier l'absence de subsides croisés entre les activités de production, de transport et de distribution, comme le prévoit l'article 23, §2, deuxième alinéa, 15°, de la loi électricité.

De plus, la Commission ne dispose pas, à ce jour, de toutes les informations nécessaires pour dresser le

objectieve balans op te maken op grond waarvan zij aan de minister een verslag kan bezorgen over de evolutie van de elektriciteitsmarkt, zoals is bepaald bij artikel 23, § 3, van de elektriciteitswet.

Om al haar taken naar behoren te vervullen, moet de Commissie over de bevoegdheden en de rechten beschikken om bij alle markspelers informatie op te vragen, en niet louter bij een paar, zoals thans het geval is. Bovendien bepalen sommige artikelen van de elektriciteitswet dat die gegevensoverdracht uitsluitend op tarifair gebied plaatsvindt, terwijl andere artikelen een ruimer toepassingsveld hebben. Tot slot verwijzen nog andere artikelen van de elektriciteitswet min of meer gelijkaardig of volledig naar die mogelijkheid van de Commissie om gegevens te verzamelen.

De Commissie moet tevens bij machte zijn gegevens op te vragen bij de commissarissen-revisoren van de transmissie- en de distributienetbeheerders wier tarieven zij goedkeurt en controleert. Aan diverse instanties, zoals de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen (CBFA), werd die onderzoeksbevoegdheid reeds verleend.

Zo bepaalt bijvoorbeeld artikel 34 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten dat de CBFA zich elke informatie en elk document kan doen meedelen, met inbegrip van informatie en documenten die betrekking hebben op de betrekkingen met een bepaalde klant, kan zij ter plaatse inspecties en expertises verrichten, de commissarissen om bijzondere verslagen vragen, of verzoeken dat haar inlichtingen worden bezorgd met betrekking tot ondernemingen die deel uitmaken van dezelfde groep en in het buitenland zijn gevestigd.

Die controle is van toepassing op de financiële tussenpersonen, de leden van een Belgische gereguleerde markt, de marktondernemingen, de verrekenings- of vereffeningsinstellingen en de emittenten van financiële instrumenten. Van die verslagen heeft de CBFA veel nut bij het vervullen van haar controletaak (Kamer van volksvertegenwoordigers, DOC 51 1157/001, blz. 61).

Tevens moet worden verwezen naar de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, die in de artikelen 55 en 74 met name bepaalt dat de commissarissen-revisoren hun medewerking verlenen aan het toezicht van de CBFA, op hun eigen en uitsluitende verantwoordelijkheid en overeenkomstig de richtlijnen van deze Commissie.

De commissarissen-revisoren vergewissen zich ervan dat de kredietinstellingen en hun bijkantoren het nodige hebben gedaan met het oog op hun administratieve en

bilan complet et objectif permettant de transmettre au ministre un rapport portant sur l'évolution du marché de l'électricité, comme le prévoit l'article 23, §3, de la loi électricité.

Pour mener à bien toutes ses missions, la Commission doit disposer des pouvoirs et droits d'obtenir des renseignements de tous les acteurs de marché et non de certains d'entre eux seulement comme c'est le cas actuellement. De plus, certains articles de la loi électricité prévoient la transmission de ces renseignements uniquement dans le domaine tarifaire, alors que d'autres ont une portée plus large. Enfin, d'autres articles de la loi électricité font également référence, de manière plus ou moins similaire ou complète, à cette possibilité pour la Commission de récolter des données.

La Commission doit également pouvoir requérir des informations de la part des commissaires-réviseurs des gestionnaires de réseau de transport et de distribution dont elle approuve les tarifs et effectue le contrôle. Ce pouvoir d'investigation est déjà offert à plusieurs organismes tels que la Commission Bancaire, Financière et des Assurances (CBFA).

À titre d'exemple, l'article 34 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers prévoit que la CBFA peut se faire communiquer tous documents et informations, y compris sur les relations avec un client déterminé, procéder à des inspections et expertises sur place, demander des rapports spéciaux aux commissaires ou se faire communiquer des renseignements sur les entreprises qui appartiennent à un groupe et établies à l'étranger.

Ce contrôle s'applique à l'égard des intermédiaires financiers, des membres d'un marché réglementé belge, des entreprises de marché, des organismes de compensation ou de liquidation et des émetteurs d'instruments financiers. Ces rapports sont très utiles pour la CBFA lors de l'exercice de son contrôle (Chambre des représentants, DOC 51, 1157/001, p. 61).

Il y a lieu également de relever la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit. Les articles 55 et 74 stipulent notamment que les commissaires-réviseurs collaborent au contrôle exercé par la CBFA, sous leur responsabilité personnelle et exclusive et conformément aux instructions de cette dernière.

Ils s'assurent que les établissements de crédit et leurs succursales ont adopté les mesures adéquates d'organisation administrative et comptable et de contrôle

boekhoudkundige organisatie en de interne controle. Zij bevestigen dat de aan de CBFA bezorgde periodieke staten volledig en juist zijn, en dat zij zijn opgesteld overeenkomstig de van kracht zijnde regels. Ten behoeve van de CBFA stellen zij periodieke verslagen, of op haar verzoek, bijzondere verslagen op. In welbepaalde gevallen ten slotte brengen zij op eigen initiatief verslag uit bij de voormelde Commissie.

Voorts is artikel 26, § 1, van de elektriciteitswet onnauwkeurig en onvolledig verwoord, waardoor de Commissie problemen ondervindt om alle gegevens te verzamelen die zij nodig heeft om de haar opgelegde taken te vervullen. Om die reden moet het artikel worden bijgestuurd als volgt:

– het artikel moet verwijzen naar alle actoren van de elektriciteitsmarkt, zonder zich te beperken tot een paar, zo niet bestaat het risico dat de Commissie geen toegang krijgt tot bepaalde gegevens; zulks zou de draagwijdte en de relevantie van haar werkzaamheden aanzienlijk inperken. Daarom moeten de actoren worden aangevuld met de begrippen «elektriciteitsbedrijf», «zelfopwekker», «netbeheerder», «afnemer», «eindafnemer», «netgebruiker», «verbonden onderneming», verantwoordelijke van de elektriciteitsbeurs» en «directe-lijnexploitant», alsook met hun onderaannemers;

– de bepalingen over de periodieke gegevens moeten worden gepreciseerd, zodat de Commissie de wordingsgang kan opvolgen, zonder daar telkens te moeten om verzoeken;

– er moet worden gepreciseerd dat in een termijn van 30 dagen is voorzien om de Commissie de door haar opgevraagde gegevens te bezorgen, alsook om de markt op te volgen; de Commissie beschikt over die termijn om periodieke (jaarlijkse, halfjaarlijkse of driemaandelijke) gegevens te verzamelen;

– in het artikel moet worden aangegeven dat de Commissie de haar bezorgde inlichtingen en gegevens ter plaatse kan controleren;

– er moet worden gepreciseerd dat de Commissie de commissarissen-revisoren van de netbeheerders kan verzoeken haar een kopie van al hun verslagen bezorgen, alsook dat zij hen kan gelasten bijzondere verslagen op te stellen over de onderwerpen die zij bepaalt;

– in het raam van de gegevensuitwisseling tussen de Commissie en de gewestelijke en de Europese regulatoren moeten de volgende instanties worden vermeld: de Europese Commissie, de administratie Energie en de Raad voor de Mededinging; de wetgeving bepaalt

interne. Ils confirment que les rapports périodiques qui sont transmis à la CBFA sont complets, corrects et établis selon les règles qui s'y appliquent. Ils font à la CBFA des rapports périodiques ou, à sa demande, des rapports spéciaux et, enfin, ils font d'initiative rapport à la CBFA dans certains cas déterminés.

Par ailleurs, l'article 26, §1^{er}, de la loi électricité est formulé de façon imprécise et incomplète et permet difficilement à la Commission de récolter toutes les informations pour l'accomplissement des missions qui lui sont assignées. Il doit donc être adapté de la manière suivante:

– comprendre tous les acteurs du marché de l'électricité et non se limiter à quelques-uns, sous peine de voir des informations inaccessibles à la Commission; ce qui réduiraient sensiblement la portée et la pertinence de ses travaux; il faut ainsi ajouter «entreprise d'électricité», «autoproducteur», «gestionnaire du réseau», «client», «client final», «utilisateur de réseau», «entreprise liée», «responsable de la bourse de l'électricité» et «exploitant de ligne directe», ainsi que leurs sous-traitants;

– préciser les dispositions concernant les informations périodiques, de manière à permettre à la Commission de suivre les évolutions, sans devoir effectuer à chaque fois une nouvelle demande;

– préciser qu'un délai de 30 jours est prévu pour la transmission des renseignements demandés par la Commission et pour le suivi du marché et la collecte d'informations périodiques par cette dernière (annuelles, semestrielles, trimestrielles);

– préciser que la Commission peut procéder à un contrôle sur place des renseignements et informations qui lui sont communiqués;

– préciser que la Commission peut demander que les commissaires-réviseurs des gestionnaires de réseau transmettent une copie de tous leur rapports à la Commission et que celle-ci peut demander aux commissaires-réviseurs des rapports spéciaux sur les sujets qu'elle détermine;

– mentionner, dans l'échange de données entre la Commission et les régulateurs régionaux et européens: la Commission européenne, l'Administration de l'Énergie et le Conseil de la Concurrence; la législation prévoit en effet que ces organismes collaborent avec la Commis-

immers dat die instanties in specifieke gevallen samenwerken met de Commissie, en de Commissie moet hen nuttige gegevens in die zin kunnen bezorgen. Om de vertrouwelijke aard van de uitgewisselde informatie te beschermen, is het van belang dat de personeelsleden van die instanties aan het beroepsgeheim worden onderworpen, alsook dat voor hen dezelfde strafrechtelijke bepalingen gelden als voor het personeel van de Commissie.

Ten slotte is tegelijk met het knelpunt van de monitoring van de markt gebleken dat de federale bijdrage, die als degressief opgevatte directe bijdrage door de elektriciteitssector wordt geïnd en waarmee de vijf door de Commissie beheerde fondsen (het CREG-fonds, het sociaal energiefonds, het fonds «beschermden klanten», het broeikasgasfonds en het denuclearisatiefonds) worden gestijfd, voor 2006 gemiddeld 12% lager is uitgevallen dan gepland. Voor dat jaar werd immers een totale opbrengst van 148,6 miljoen euro in uitzicht gesteld, terwijl tot dusver slechts 131 miljoen euro werd geïnd – een negatief saldo van 17,6 miljoen euro.

Hoewel de Commissie momenteel niet alle oorzaken van dat deficit kent, kan het onder meer aan de volgende feiten worden toegeschreven:

- sommige op de markt actieve ondernemingen hebben hun aangifte nog niet ingediend wegens administratieve problemen, of weigeren hun attesten in te dienen dan wel hun bijdrage te betalen, hoewel de Commissie hen daaraan herinnert;

- de Commissie volgt de door de gewestelijke regulatoren toegekende nieuwe leveringsvergunningen van nabij op, maar is niet bij machte na te gaan of elektriciteit wordt verbruikt (wat de betaling van de federale bijdrage impliceert) waarvoor geen attest is afgeleverd;

- de Commissie kan niet nagaan of er directe elektriciteitslijnen bestaan dan wel of elektriciteit wordt opgewekt voor lokaal gebruik, telkens zonder dat de federale bijdrage wordt geheven.

Dankzij dit artikel beschikt de Commissie over de middelen om bij alle aan de federale bijdrage onderworpen actoren de vereiste inlichtingen op te vragen en sancties op te leggen ingeval de wettelijke bepalingen niet in acht worden genomen; krachtens de huidige wetgeving is dat niet altijd het geval.

sion dans des cas spécifiques et il convient de permettre à la Commission de leur transmettre les données utiles dans ce sens; pour protéger la confidentialité des données transmises, il importe de soumettre les membres du personnel de ces organismes au secret professionnel et aux mêmes dispositions pénales que le personnel de la Commission.

Enfin, en parallèle avec la question du monitoring, il est apparu que la perception de la cotisation fédérale et l'alimentation des cinq fonds, gérés par la Commission (fonds CREG, social énergie, clients protégés, gaz à effet de serre et dénucléarisation), par le secteur électrique (via la cotisation directe et la dégressivité) est, en moyenne, de 12% inférieure aux montants attendus pour l'année 2006. En effet, au total, le montant attendu pour 2006 est de 148,6 millions d'euros alors que le montant perçu est, à ce jour, de 131 millions d'euros, soit un déficit de 17,6 millions d'euros.

Actuellement, la Commission ne connaît pas toutes les raisons de l'existence de ce déficit. Les causes sont multiples:

- des entreprises actives sur le marché qui n'ont pas rentré leurs déclarations suite à des problèmes administratifs ou refusent de rentrer leurs attestations et/ou de payer, malgré les rappels de la Commission;

- la Commission suit de près toutes les nouvelles autorisations de fourniture accordées par les régulateurs régionaux mais ne sait pas vérifier s'il existe des consommations d'électricité (et donc des cotisations fédérales) non attestées;

- la Commission ne peut vérifier s'il existe des lignes directes d'électricité par lesquelles de l'électricité est distribuée sans prélèvement de la cotisation fédérale ou de la production consommée localement et qui n'aurait pas été soumise à cotisation.

Le présent article donne à la Commission les moyens de demander toutes les informations nécessaires à tous les acteurs concernés par la cotisation fédérale et d'appliquer des sanctions en cas de non-respect des dispositions légales, ce que la législation ne permet pas totalement aujourd'hui.

Art. 11.

Dit artikel implementeert artikel 23.5 van de tweede elektriciteitsrichtlijn. In de in de wet opgesomde gevallen doet de Commissie uitspraak als geschillenbeslechtinginstantie over klachten die tegen de netbeheerder worden ingediend.

De Commissie moet een beslissing nemen binnen een termijn van twee maanden, die evenwel kan worden verlengd in de wettelijk bepaalde gevallen.

Art. 12.

Dit artikel wijzigt de bepalingen van de elektriciteitswet over beroep dat wordt ingesteld tegen beslissingen van de Commissie. De limitatieve lijst van beslissingen van de Commissie waartegen in beroep kan worden gegaan bij het hof van beroep te Brussel, wordt uitgebreid met deze bijkomende beslissingen die de Commissie kan nemen ingevolge dit wetsvoorstel, met name

- inzake het ontwikkelingsplan;
- inzake de monitoring van de markt;
- inzake het vermoeden van misbruik van machtspositie;
- wanneer de Commissie uitspraak doet als geschillenbeslechtinginstantie.

In zijn eerste arrest over de geschillen inzake beslissingen van de Commissie heeft het hof van beroep te Brussel het begrip «volle rechtsmacht» grondig geanalyseerd. Daaruit heeft het geconcludeerd dat het voormelde begrip, met het oog op de overeenstemming ervan met het in de Grondwet verankerde beginsel van de scheiding der machten, impliceert dat het hof niet noodzakelijk over de bevoegdheid beschikt om de door de CREG op grond van haar beoordelingsbevoegdheid genomen beslissingen op hun opportuniteit te toetsen (arrest van 27 oktober 2006, in de zaak 2006/AR/543, ALG/CREG, blz. 27).

In arresten van latere datum wordt evenwel opnieuw de vraag gesteld waar de eigen beoordelingsbevoegdheid van de regulator eindigt, en waar die van de rechtbank aanvangt. Daarom moet het begrip «bevoegdheid van volle rechtsmacht» worden verduidelijkt, om te voorkomen dat het wordt uitgelegd op een wijze die het beginsel van de scheiding der machten schendt.

Daartoe bepaalt dit wetsvoorstel dat artikel 29*bis*, § 2, van de elektriciteitswet moet worden gewijzigd, opdat geen afbreuk kan worden gedaan aan de beoordelingsbevoegdheid van de Commissie. Die wijziging strekt ertoe te beklemtonen dat het hof van beroep belast is met een wettigheidstoetsing. Die bestaat in de

Art. 11.

Cet article transpose l'article 23.5 de la deuxième directive électricité. Dans les cas énumérés dans la loi, la Commission se prononce en tant qu'autorité de règlement des litiges sur des plaintes contre le gestionnaire de réseau.

La Commission doit prendre une décision dans un délai de deux mois, mais ce délai peut être prolongé dans les cas prévus par la loi.

Art. 12.

Cet article modifie les dispositions de la loi électricité concernant le recours contre les décisions de la Commission. La liste limitative des décisions de la Commission contre lesquelles un appel peut être intenté auprès de la cour d'appel de Bruxelles est étendue avec ces décisions supplémentaires que la Commission peut prendre à la suite de la présente proposition de loi, à savoir:

- le plan de développement;
- la surveillance du marché;
- la présomption d'abus de position dominante;
- lorsque la Commission se prononce en tant qu'autorité de règlement des litiges.

Dans son premier arrêt relatif au contentieux des décisions de la Commission, la Cour d'appel de Bruxelles avait procédé à une analyse fouillée de la notion de «pouvoir de pleine juridiction»; elle en avait déduit que, pour être conforme au principe constitutionnel de la séparation des pouvoirs, cette notion impliquait que la Cour «ne dispose pas pour autant du pouvoir de contrôler l'opportunité des décisions prises par la CREG en vertu de son pouvoir discrétionnaire» (Arrêt du 27 octobre 2006, dans la procédure 2006/AR/543, ALG/CREG, p. 27).

Des arrêts ultérieurs reposent toutefois la question de la limite entre les appréciations appartenant en propre au régulateur et celles qui relèvent du contrôle juridictionnel. Il convient dès lors de lever l'ambiguïté quant à la notion de «compétence de pleine juridiction», afin que celle-ci ne soit pas interprétée de manière contraire au principe de la séparation des pouvoirs.

À cet effet, la présente proposition prévoit que l'article 29*bis*, § 2, de la loi électricité soit modifié, de manière à ce qu'il ne puisse pas être porté atteinte aux appréciations discrétionnaires de la Commission. Cette modification a pour but de souligner que la cour d'appel est chargée d'un contrôle de légalité. Ce contrôle

verificatie van de externe wettigheid van de handeling (goedkeuringswijze), alsook van de interne wettigheid (toetsing van de redenen en van het onderwerp); tevens wordt nagegaan of geen kennelijke beoordelingsfout is begaan (met name een fout «*dont l'existence ou la nature s'impose à un esprit raisonnable avec une force de conviction telle que de plus amples investigations n'apparaissent pas nécessaires*»). Die toetsing omvat evenwel geen opportuniteitscontrole (P. Goffaux, *Dictionnaire élémentaire de droit administratif*, Brussel, Bruylant, 2006, blz. 74 en 107).

Art. 13.

Er zijn reeds mogelijkheden voorhanden om tariefbeslissingen van de Commissie te betwisten, zodat een dubbele rechtsgang terzake wordt voorkomen.

Art. 14.

Tot dusver is de Commissie niet bij machte zelf schendingen van de elektriciteitswet en van de uitvoeringsbepalingen ervan op te sporen of vast te stellen. Dat is een groot nadeel om het hele wettelijk kader doeltreffend te houden. Dit artikel strekt ertoe zulks te verhelpen, meer bepaald door erin te voorzien dat medewerkers van de Commissie door de Koning kunnen worden aangesteld om schendingen op te sporen en vast te stellen.

Daartoe is echter vereist dat de aangestelde personeelsleden vast in dienst worden genomen. De Commissie zal derhalve voor die medewerkers in een bijzonder statuut moeten voorzien.

Art. 15.

De bevoegdheden van de Commissie moeten worden uitgebreid, opdat zij, door het opleggen van een administratieve geldboete, de marktspelers kan dwingen de bepalingen van de voormelde artikelen 2, 3, 4, 1° en 5 in acht te nemen. Zoals de elektriciteitswet thans is geformuleerd, kan de Commissie niet optreden tegen rechtspersonen die wel op de Belgische energiemarkt actief zijn, maar hier niet over een dochtervennootschap beschikken. De vereiste dat de rechtspersonen in België gevestigd moeten zijn, is dan ook onterecht.

Bovendien is het aangewezen de bevoegdheid van de Commissie dusdanig te verruimen dat zij administratieve geldboetes kan opleggen met het oog op de naleving van de specifieke bepalingen van de beschikkingen van het Europees Parlement en van de Raad met betrekking tot

inclut la vérification de la légalité externe de l'acte (formes d'adoption), ainsi que de sa légalité interne (contrôle des motifs et de l'objet); il inclut également le contrôle de l'absence d'erreur manifeste d'appréciation (à savoir l'erreur «*dont l'existence ou la nature s'impose à un esprit raisonnable avec une force de conviction telle que de plus amples investigations n'apparaissent pas nécessaires*»); mais il exclut un contrôle d'opportunité (P. GOFFAUX, *Dictionnaire élémentaire de droit administratif*, Bruxelles, Bruylant, 2006, p. 74 et 107).

Art. 13.

Il existe d'ores et déjà des possibilités de contester les décisions tarifaires de la Commission, de sorte que des doubles procédures en la matière doivent être évitées.

Art. 14.

Jusqu'à aujourd'hui, la Commission ne peut pas déceler ou constater elle-même des violations de la loi électricité et de ses arrêtés d'exécution. Il s'agit d'un handicap important pour l'efficacité du maintien du cadre légal dans son ensemble. Cet article entend y remédier en permettant également que des collaborateurs de la Commission soient désignés par le Roi afin de déceler et de constater des infractions.

Cette possibilité requiert toutefois que les collaborateurs désignés soient employés dans un cadre statutaire. La Commission devra par conséquent prévoir un statut spécial pour ces collaborateurs.

Art. 15.

Un élargissement des compétences de la Commission, lui permettant d'obliger les acteurs du marché à respecter les dispositions prévues aux articles 2, 3, 4, 1° et 5 ci-dessus, via l'imposition d'une amende administrative, s'impose. Dans le texte actuel de la loi électricité, on empêche la Commission d'intervenir contre des personnes morales agissant sur le marché belge de l'énergie mais ne disposant pas de filiale en Belgique. Il est nécessaire, pour cette raison, d'abandonner l'exigence selon laquelle les personnes morales devaient être établies en Belgique.

En outre, il est indiqué d'élargir la compétence de la Commission lui permettant d'imposer des amendes administratives, en vue du respect de dispositions spécifiques contenues dans les ordonnances du Parlement européen et du Conseil relatives aux marchés de

de elektriciteits- en de gasmarkt, alsook van de tarieven en andere bepalingen en voorwaarden die de Commissie heeft opgesteld, opgelegd of goedgekeurd op grond van deze wet of de uitvoeringsbesluiten ervan.

Bijgevolg moet artikel 31 van de elektriciteitswet worden gewijzigd om de bedragen in Belgische frank om te zetten en af te ronden in euro.

Art. 16.

Deze bepaling voorziet erin dat het exploitatieoverschot of -tekort in de toekomstige tarieven opgenomen is, waardoor het koninklijk besluit van 11 juli 2002 aldus in overeenstemming is met het koninklijk besluit van 4 april 2001 betreffende de algemene tariefstructuur en de basisprincipes en procedures inzake de tarieven en de boekhouding van de beheerder van het nationaal transmissienet voor elektriciteit.

Art. 17.

Dit artikel geeft een uniforme basis aan de berekening van afschrijvingen en de vergoeding van de billijke winstmarge. De regels voor elektriciteit en gas worden geüniformiseerd. Dit artikel verduidelijkt eveneens de methode waarop de waarde van het geïnvesteerd kapitaal wordt bepaald, alsook het berekende rendement.

Die uniformisering strekt er voorts toe eventueel gemakkelijker een maatstafanalyse uit te voeren met toepassing van artikel 23 van voormeld besluit van 11 juli 2002.

Art. 18.

Dit artikel vervolledigt de procedure voor het indienen en goedkeuren van de tarieven. Voortaan wordt uitdrukkelijk bepaald dat de Commissie voorlopige tarieven kan opleggen zolang het tariefvoorstel dat is ingediend onvolledig is op essentiële punten.

Art. 19.

Dit artikel bepaalt dat de distributienetbeheerder een becijferde verantwoording moet voorleggen waarin het verband wordt aangetoond tussen het door hem voorgestelde tarief en de reële onderliggende bedragen. Dit artikel houdt nauw verband met artikel 7 van dit wetsvoorstel, dat de bevoegdheden van de commissarissen-

l'électricité et du gaz et au respect des tarifs et autres dispositions et conditions fixées, imposées ou approuvées par la Commission, en vertu de cette loi ou des arrêtés d'exécution de celle-ci.

Il importe donc de modifier en conséquence l'article 31 de la loi électricité et de convertir et d'arrondir les montants en francs belges en euros.

Art. 16.

Cette disposition prévoit que l'excédent ou le déficit d'exploitation est intégré dans les tarifs futurs, ce qui est conforme à l'arrêté précité du 11 juillet 2002 et aux dispositions de l'arrêté royal du 29 avril 2004 relatif à la structure tarifaire générale et aux principes de base et procédures en matière de tarifs et de comptabilité des gestionnaires des réseaux de distribution de gaz naturel.

Art. 17.

Cet article confère une base uniforme au calcul des amortissements et de la rémunération équitable pour tous les gestionnaires de réseaux de distribution. Les règles applicables pour le gaz et l'électricité sont uniformisées. Cet article clarifie également la méthode de détermination de la valeur des capitaux investis et de calcul du pourcentage de rendement.

Cette uniformisation vise également à mieux pouvoir réaliser un éventuel exercice de benchmark, en application de l'article 23 de l'arrêté précité du 11 juillet 2002.

Art. 18.

Cette disposition complète la procédure de soumission et d'approbation des tarifs. Désormais, il est stipulé explicitement que la Commission peut imposer des tarifs provisoires lorsque la proposition tarifaire, introduite après la fourniture d'informations complémentaires, reste incomplète en des points essentiels.

Art. 19.

Cet article stipule que le gestionnaire de réseau de distribution doit donner une justification chiffrée de la relation entre le tarif qu'il propose et les montants sous-jacents réels. Cet article est étroitement lié à l'article 7 de la présente proposition qui décrit les compétences des commissaires-réviseurs. Ensemble, ces articles

revisoren omschrijft. Samen zorgen die artikelen ervoor dat de tarifiering berust op betrouwbare boekhoudkundige gegevens.

Art. 20.

De vigerende formulering van artikel 23 van voormeld koninklijk besluit van 11 juli 2002 maakt niet uitdrukkelijk gewag van gelden van derden. Daaruit mag evenwel niet worden opgemaakt dat de Commissie niet bevoegd is om die kosten te beoordelen.

In het tegenovergestelde geval ware deze bepaling niet in overeenstemming met artikel 23 van de tweede Elektriciteitsrichtlijn. Om interpretatiemoeilijkheden te voorkomen, wordt het kostenobject met betrekking tot gelden van derden via de overwogen wijziging aan artikel 23 van voormeld koninklijk besluit van 11 juli 2002 uitdrukkelijk aan de apprecieerbare kosten toegevoegd; dat zijn kosten die gedeeltelijk voor verwerping in aanmerking komen.

De bestaande formulering van artikel 23, tweede zin («door ze onder meer te vergelijken met de») is niet duidelijk genoeg. Sommige marktspelers hebben immers betoogd dat de *benchmarking*-techniek een verplichte nadere controlemaatregel moest zijn; zoniet zou die vergelijking alleen mogelijk zijn per soort kostenobject.

Dat is niet wat deze bepaling beoogt. Het Directoraat-generaal Energie en vervoer van de Europese Commissie heeft in haar interpretatienota in verband met Richtlijn 2003/54/EG en 2003/55/EG over de rol van de regulatoren (zie blz. 6), onderstreept dat een dergelijke vergelijking maar één van de vele mogelijkheden voor de regelgevende instantie is om de kosten te beoordelen. In bepaalde gevallen is een vergelijking namelijk onnodig of onmogelijk. Soms kan de redelijkheid van de kosten alleen worden beoordeeld naargelang de specifieke omstandigheden van de betrokken netwerkbeheerder.

De overwogen wijziging aan artikel 23, tweede zin, van het besproken koninklijk besluit strekt ertoe interpretatiemoeilijkheden te voorkomen en duidelijker de opvatting weer te geven dat een vergelijking met andere ondernemingen niet meer is dan een mogelijke nadere regel om de kosten te controleren, en dat die vergelijking kan gebeuren met verzamelde kostenobjecten. Voorts beoogt de wijziging te voorkomen dat de overweging zou worden geopperd dat in deze bepaling bedoelde controle op de redelijkheid wordt ingeperkt krachtens de in artikel 22 van hetzelfde besluit bedoelde verplichting voor de netwerkbeheerder.

veillent à ce que la tarification repose sur des données comptables fiables.

Art. 20.

La formulation de l'article 23 actuel de l'arrêté du 11 juillet 2002 précité ne fait pas explicitement référence aux fonds de tiers. Il ne faut toutefois pas l'interpréter comme une absence de compétence dans le chef de la Commission pour apprécier ces coûts.

Dans le cas contraire, cette disposition ne serait pas conforme à l'articles 23 de la deuxième directive électricité. Pour éviter des problèmes d'interprétation, la modification envisagée de l'article 23 de l'arrêté royal précité du 11 juillet 2002 ajoute explicitement l'objet de coûts des fonds de tiers aux coûts appréciables, qui sont éventuellement des coûts qui entrent partiellement en compte pour le rejet.

La formulation de la version existante de l'article 23, deuxième phrase («en les comparant, entre autres, aux») n'est pas suffisamment claire. En effet, certains acteurs de marché ont défendu l'argument selon lequel la technique du benchmark devrait être une modalité obligatoire du contrôle ou que cette comparaison pourrait se faire uniquement par sorte d'objets de coûts.

Ce n'est pas l'objectif de cette disposition. La Direction générale «Transport et Énergie» de la Commission européenne a d'ailleurs souligné, dans sa note d'interprétation de la directive 2003/54/CE et 2003/55/CE concernant le rôle des régulateurs (page 6), qu'une telle comparaison n'est qu'une possibilité pour l'organisme de régulation, parmi beaucoup d'autres, en vue d'apprécier les coûts. En effet, dans certains cas, une comparaison n'est soit pas nécessaire soit impossible. Parfois, le caractère raisonnable des coûts peut uniquement être apprécié, par exemple, en fonction des circonstances particulières du gestionnaire de réseau concerné.

La modification envisagée de l'article 23, deuxième phrase, de l'arrêté royal discuté vise à éviter des problèmes d'interprétation et à refléter plus clairement l'idée qu'une comparaison avec d'autres entreprises n'est qu'une modalité de contrôle possible des coûts et que cette comparaison peut avoir lieu avec des objets de coûts rassemblés. La modification entend également éviter la considération que le contrôle du caractère raisonnable dont il est question dans cette disposition serait limité par l'obligation du gestionnaire de réseau dont il est question à l'article 22 du même arrêté.

Art. 21.

Het concept van een «*bonus*» zoals is bepaald bij artikel 24 van datzelfde koninklijk besluit van 11 juli 2002, was tot dusver nog nooit omschreven. Aangezien dat concept nogal wat interpretatiemoeilijkheden heeft doen rijzen, is het nodig enige verduidelijking te verschaffen. Daarom ook wordt het begrip *bonus/malus* vervangen door het begrip «exploitatieoverschot/exploitatietekort. Er is bepaald dat de Commissie beslist over de bestemming ervan.

Dankzij die mogelijkheid kan de Commissie een onderscheid maken tussen enerzijds het effect van kostenbeheersingsmaatregelen, en anderzijds loutere overbudgettering of niet-verwezenlijking van begrote investeringen. Bij kostenbeheersingsmaatregelen kunnen de aandeelhouders worden beloond; de twee andere gevolgen worden opgenomen in de tarieven. De bevoegdheden van de Commissie worden dan ook duidelijker omschreven, hetgeen interpretatiemoeilijkheden voorkomt. Met betrekking tot de berekeningswijze en de bestemming van het exploitatieoverschot of -tekort is het besluit van 11 juli 2002 in overeenstemming met voormeld besluit van 4 april 2001.

Art. 22.

Dit artikel beoogt de goedkeuringsbevoegdheid van de Commissie in die aangelegenheid te verduidelijken.

Art. 23.

Dit artikel regelt de inwerkingtreding van deze wet, zulks met een specifieke regeling voor de aan de gang zijnde geschillen, teneinde voor de betrokkenen het voordeel daarvan niet teloor te laten gaan.

Art. 21.

Le concept de «bonus», contenu à l'article 24 du même arrêté du 11 juillet 2002, n'avait encore jamais été défini à ce jour. Puisque ce concept a donné lieu à pas mal de problèmes d'interprétation, il est nécessaire d'apporter quelques éclaircissements. Pour cette raison, le concept de *bonus/malus* est remplacé par le concept d'excédent/déficit d'exploitation. Il est stipulé que la Commission décide de leur affectation.

Cette possibilité permet à la Commission de faire une distinction entre, d'une part, l'effet de mesures de maîtrise des coûts et, d'autre part, de simples surbudgettisations ou de la non-réalisation des investissements budgétisés. Dans le cas de mesures de maîtrise des coûts, les actionnaires peuvent être récompensés; les deux autres effets sont intégrés dans les tarifs. Les compétences de la Commission sont dès lors décrites plus clairement, ce qui évite des problèmes d'interprétation. En ce qui concerne le mode de calcul et l'affectation de l'excédent ou du déficit d'exploitation, l'arrêté est conforme à l'arrêté précité du 29 février 2004.

Art. 22.

Cet article entend clarifier la compétence d'approbation de la Commission en la matière.

Art. 23.

Cet article régit l'entrée en vigueur de la présente loi, avec un règlement particulier pour les litiges en cours, afin de ne pas en faire perdre le bénéfice aux acteurs concernés.

Muriel GERKENS (Ecolo-Groen !)

WETSVOORSTEL

Artikel 1.

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2.

Artikel 2 van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, laatst gewijzigd bij de wet van 20 juli 2005, wordt aangevuld met een 41°, luidende:

«41° «verwant bedrijf»: een verbonden en/of een geassocieerde onderneming in de zin van het Wetboek van Vennootschappen en/of een onderneming die aan dezelfde aandeelhouders toebehoort.»

Art. 3.

Artikel 9 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 1 juni 2005, wordt aangevuld met een § 11, luidende:

«§ 11. Een marktspeler die direct of indirect via verwante en geassocieerde bedrijven actief is in productie, trading of levering van gas of elektriciteit kan binnen het aandeelhouderschap van de beheerder geen belang bezitten dat een blokkeringsminderheid zou betekenen. De Commissie gaat na of de eventuele overeenkomst die tussen de aandeelhouders van de beheerder werd gesloten de bij deze wet vastgestelde vereisten inzake onafhankelijkheid, vertrouwelijkheid en non-discriminatie in acht neemt.»

Art. 4.

In artikel 12 van dezelfde wet, vervangen bij de wetten van 24 december 2002, van 1 juni 2005, van 20 juli 2006 en van 21 december 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1/ paragraaf 1 wordt aangevuld met een lid, luidende:

«De netbeheerder en de distributeurs publiceren elk binnen drie dagen na ontvangst van de beslissing van de Commissie, de goedgekeurde tarieven. De leveranciers moeten op de eindafnemers de door de Commissie goedgekeurde tarieven toepassen, en vermelden die tarieven duidelijk en gedetailleerd in hun factuur.»;

PROPOSITION DE LOIArticle 1^{er}.

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art.2.

Dans l'article 2 de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, modifié en dernier lieu par la loi du 20 juillet 2005, est inséré un 41°, rédigé comme suit:

«41° «entreprise liée», une entreprise liée et/ou une entreprise associée, au sens du Code des sociétés et/ou une entreprise appartenant aux mêmes actionnaires;»

Art.3.

L'article 9 de cette même loi, remplacé par la loi du 1^{er} juin 2005, est complété par un § 11, rédigé comme suit:

«§11 Un acteur du marché actif directement ou indirectement, via une entreprise liée et associée, dans la production, le trading ou la fourniture de gaz ou d'électricité ne peut posséder, au sein de l'actionnariat du gestionnaire, un intérêt susceptible de représenter une minorité de blocage. La Commission vérifie si l'éventuelle convention conclue entre les actionnaires du gestionnaire tient compte des exigences en matière d'indépendance, de confidentialité et de non-discrimination fixées dans la présente loi.»

Art.4.

À l'article 12 de la même loi, modifié par les lois du 24 décembre 2002, du 1^{er} juin 2005, du 20 juillet 2005, du 20 juillet 2006 et du 21 décembre 2007, sont apportées les modifications suivantes:

1/ le §1^{er} de la même loi est complété par l'alinéa suivant:

«Le gestionnaire du réseau et les distributeurs publient les tarifs approuvés dans les trois jours de la réception de la décision de la Commission. Les fournisseurs sont tenus d'appliquer aux clients finals les tarifs approuvés par la Commission et mentionnent ces derniers de manière claire et détaillée dans leur facture.»;

2/ het artikel wordt aangevuld met een § 6, luidende:

«§ 6. In het raam van de in § 1 bedoelde goedkeuring is de Commissie bevoegd om de redelijkheid van alle soorten kosten te beoordelen. De Commissie verworpt de betrokken kosten indien zij die als onredelijk beschouwt. De Commissie deelt de normen en criteria voor die beoordeling mee aan de netbeheerder, en wel uiterlijk in haar beslissing waarbij die kosten worden verworpen.»

Art. 5.

In artikel 13 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 1 juni 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1/ paragraaf 1, tweede lid, wordt opgeheven;
- 2/ in § 1, derde lid, wordt het woord «minister» vervangen door het woord «Commissie»;
- 3/ paragraaf 2 wordt aangevuld met een lid, luidende:
«In het ontwikkelingsplan wordt ook rekening gehouden met de door de Europese Commissie en België vastgelegde doelstellingen inzake energieproductie, inzonderheid op het vlak van hernieuwbare energie.»
- 4/ paragraaf 3 wordt vervangen als volgt:
«§ 3. Indien de Commissie vaststelt dat de investeringen waarin in het ontwikkelingsplan is voorzien de netbeheerder niet in de mogelijkheid stellen om op een adequate en doeltreffende wijze aan de capaciteitsbehoeften te voldoen, kan de Commissie, na overleg met de netbeheerder, die netbeheerder verplichten voor de nodige investeringen te zorgen teneinde die situatie binnen een redelijke termijn te verhelpen.»

Art. 6.

In artikel 22 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1) in § 2, gewijzigd bij de wetten van 16 juli 2001 en van 1 juni 2005, wordt tussen het eerste en het tweede lid een lid ingevoegd, luidende:
«De afzonderlijke rekeningen voor de elektriciteitsdistributienetactiviteit, voor de aardgasdistributienetactiviteit

2/ cet article est complété par un § 6, rédigé comme suit:

«§ 6 Dans le cadre de l'approbation dont question au § 1^{er}, la Commission est compétente pour évaluer le caractère raisonnable de tous les types de coûts. La Commission rejette le coût concerné si elle le juge déraisonnable. La Commission communique les normes et critères pris en compte pour cette évaluation au gestionnaire du réseau, au plus tard dans sa décision dans laquelle ce coût est rejeté.»

Art. 5.

À l'article 13 de la même loi, modifié par la loi du 1^{er} juin 2005, sont apportées les modifications suivantes:

- 1/ le § 1^{er}, deuxième alinéa, est abrogé;
- 2/ dans le § 1^{er}, troisième alinéa, les mots «du ministre» sont remplacés par les mots «de la Commission»;
- 3/ le § 2 est complété par l'alinéa suivant:
«Le plan de développement tient également compte des objectifs fixés par l'Union européenne et la Belgique en matière de production énergétique, et plus spécifiquement en ce qui concerne le domaine de l'énergie renouvelable.»;
- 4/ § 3 est remplacé comme suit:
«§ 3 Si la Commission constate que les investissements prévus dans le plan de développement ne permettent pas au gestionnaire du réseau de rencontrer les besoins en capacité de manière adéquate et efficace, la Commission peut, après concertation avec le gestionnaire du réseau, imposer au gestionnaire du réseau de prévoir les investissements nécessaires en vue de remédier à cette situation dans un délai raisonnable.»

Art. 6.

À l'article 22 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes:

- 1) au § 2, modifié par les lois du 16 juillet 2001 et du 1^{er} juin 2005, entre le 1^{er} et le second alinéa, est inséré l'alinéa suivant:
«Les comptes séparés pour l'activité du réseau de distribution d'électricité, pour l'activité du réseau de

en voor de niet gereguleerde activiteiten worden afzonderlijk gecertificeerd door de commissarissen-revisoren van de netbeheerder. Zij certificeren in het bijzonder dat alle kosten en alle opbrengsten alleen en uitsluitend betrekking hebben op de elektriciteitsdistributienetactiviteit, respectievelijk aardgasdistributienetactiviteit. De commissarissen-revisoren bezorgen het certificatieverslag aan de Commissie.»;

2) in § 3, gewijzigd bij de wetten van 16 juli 2001 en van 1 juni 2005, worden het eerste en het tweede lid opgeheven.

Art. 7.

In artikel 23, § 2, tweede lid, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1/ punt 3^o*bis*, opgeheven bij de wet van 16 maart 2007 en hersteld bij de wet van 8 juni 2008, wordt aangevuld met de woorden «, alsmede beslissen over de wijze waarop de te veel ontvangen opbrengsten worden terugbetaald;»;

2/ punt 5^o, opgeheven bij de wet van 20 juli 2006, wordt hersteld in de volgende lezing:

«5^o als geschillenbeslechtinginstantie beslissingen nemen overeenkomstig artikel 29;»;

3/ punt 10^o wordt vervangen als volgt:

«10^o het ontwikkelingsplan goedkeuren, controle uitoefenen op de tenuitvoerlegging van dat plan en in voorkomend geval bijkomende investeringen opleggen;»;

Art. 8.

Artikel 23*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 20 maart 2003, wordt vervangen als volgt:

«Art. 23*bis*. — De Commissie ziet erop toe dat elke elektriciteitsonderneming zich, afzonderlijk of in overleg met meerdere andere gasondernemingen onthoudt, van elk concurrentie verstorend gedrag of oneerlijke handelspraktijken die een weerslag hebben of zouden kunnen hebben op een belangrijke elektriciteitsmarkt in België.

Als de Commissie in haar beslissing dergelijk concurrentieverstorend gedrag of dergelijke oneerlijke handelspraktijken vaststelt, kan zij aan de betrokken

distribution de gaz naturel et pour les activités non régulées sont certifiées séparément par les commissaires-réviseurs et par les commissaires-réviseurs du gestionnaire du réseau. Ils certifient en particulier que tous les coûts et revenus ont trait uniquement et exclusivement à l'activité du réseau de distribution d'électricité ou à l'activité du réseau de distribution de gaz naturel. Les commissaires-réviseurs transmettent le rapport de certification à la Commission.».

2) au § 3, modifié par les lois du 16 juillet 2001 et du 1^{er} juin 2005, les alinéas 1^{er} et 2 sont abrogés.

Art. 7.

À l'article 23, § 2, alinéa deux, de cette même loi, sont apportées les modifications suivantes:

1/ le 3^o*bis*, abrogé par la loi du 16 mars 2007 et rétabli par la loi du 8 juin 2008 est complété par les mots suivants:

«et décider du mode de restitution des revenus excédentaires obtenus;»;

2/ le 5^o, abrogé par la loi du 20 juillet 2006 est rétabli comme suit:

«5^o décider en tant qu'instance de règlement du litige, conformément à l'article 29;»;

3/ le 10^o est remplacé comme suit:

«10^o approuver le plan de développement, exercer un contrôle sur la mise en œuvre de ce plan et, le cas échéant, imposer des investissements supplémentaires;»;

Art. 8.

L'article 23*bis* de la même loi, inséré par la loi du 20 mars 2003, est remplacé comme suit:

«Art. 23*bis*. — La Commission veille à ce que chaque entreprise d'électricité s'abstienne, séparément ou en concertation avec une ou plusieurs autres entreprises d'électricité, de tout comportement anticoncurrentiel ou de pratiques commerciales déloyales ayant un effet, ou susceptibles d'avoir un effet, sur un marché de l'électricité pertinent en Belgique.

Si la Commission constate dans sa décision un comportement anticoncurrentiel ou des pratiques commerciales déloyales, elle peut imposer aux entreprises

elektriciteitsondernemingen elke maatregel opleggen ter remediëring van concurrentieverstorend gedrag of oneerlijke handelspraktijken die een weerslag hebben of zouden kunnen hebben op een elektriciteitsmarkt in België, en verwijst zij de zaak desgevallend door naar de Raad voor de Mededinging.

De maatregelen als bedoeld in het tweede lid kunnen het opleggen van administratieve geldboeten inhouden of maatregelen omvatten die de transparantie op de markt bevorderen en van toepassing zijn op alle in België actieve elektriciteitsondernemingen.»

Art. 9.

In dezelfde wet wordt een artikel 23/3 ingevoegd, luidende:

«Art. 23^{quater}. — § 1. Het is een elektriciteitsonderneming verboden alleen of samen met geassocieerde ondernemingen een dominante marktpositie in te nemen, zulks teneinde te voorkomen dat die dominante positie wordt misbruikt via de aanrekening van prijzen die niet op objectief verantwoorde wijze in verhouding staan tot de kosten van het bedrijf. De Commissie beoordeelt of van die redelijke verhouding sprake is op grond van de kosten van genoemd elektriciteitsbedrijf alsook van de kosten en prijzen van vergelijkbare bedrijven.

§ 2. Het is een elektriciteitsonderneming met een dominante positie op de markt verboden ten aanzien van niet-geassocieerde ondernemingen ongelijke voorwaarden te hanteren ten opzichte van die welke worden gehanteerd ten aanzien van geassocieerde ondernemingen voor vergelijkbare prestaties.

§ 3. Stelt de Commissie vast dat er geen sprake is van de in § 1 bedoelde redelijke verhouding of dat er sprake is van ongelijke voorwaarden als bedoeld in § 2, dan gaat ze over tot maatregelen om die toestand te verhelpen. Met name kan de Commissie beslissen dat de elektriciteitsonderneming de te veel ontvangen opbrengsten moet terugstorten aan de eindafnemers en aan de afnemers. De Commissie stelt de Raad voor de Mededinging onmiddellijk in kennis van haar beslissing.»

Art. 10.

Art. 26 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 26. — § 1. Bij de uitvoering van de taken die haar worden opgelegd, beschikt de Commissie ten

d'électricité concernées toute mesure destinée à remédier à un comportement anticoncurrentiel ou à des pratiques commerciales déloyales ayant un effet, ou susceptibles d'avoir un effet, sur un marché de l'électricité en Belgique et renvoie, le cas échéant, au Conseil de la Concurrence.

Les mesures visées au deuxième alinéa peuvent inclure l'imposition d'amendes administratives ou comporter des mesures favorisant la transparence sur le marché et qui sont applicables à toutes les entreprises d'électricité actives en Belgique.»

Art. 9.

Dans la même loi est inséré un article 23^{quater}, rédigé comme suit:

«Art. 23^{quater}. — § 1^{er}. Il est interdit à une entreprise d'électricité d'exercer une position dominante sur le marché, soit seule soit avec des entreprises associées, afin d'éviter qu'il y ait abus de cette position dominante, via une facturation de prix qui ne sont pas proportionnels aux coûts de l'entreprise. La Commission évalue si ce rapport raisonnable existe sur la base des coûts de l'entreprise d'électricité et des coûts et prix d'entreprises similaires.

§ 2. Il est interdit à une entreprise de gaz naturel possédant une position dominante sur le marché de proposer à des entreprises non associées des conditions inégales comparées à des entreprises associées, pour des prestations similaires.

§ 3. Si la Commission constate qu'il n'y a pas de rapport égal, comme visé au § 1^{er}, ou qu'il est question de conditions inégales pour des prestations similaires, comme visé au §2, elle décide des mesures à prendre pour remédier à la situation. Ainsi, la Commission peut décider que l'entreprise de gaz naturel doit restituer les revenus perçus en trop aux clients finals et aux clients. La Commission en informe immédiatement le Conseil de la Concurrence.

Art. 10.

L'article 26 de la même loi est remplacé comme suit:

«Art. 26. — § 1^{er} Pour exercer les missions qui lui sont confiées, la Commission dispose à l'égard de tous

opzichte van alle actoren op de Belgische elektriciteitsmarkt, hierbij inbegrepen de verbonden ondernemingen en de onderaannemingen, in het bijzonder de elektriciteitsbedrijven, de producenten, de auto-producenten, de netbeheerder, de distributienetbeheerders, de netgebruikers, de exploitanten van de directe lijnen, de leveranciers en de tussenpersonen, de afnemers, de eindafnemers en de verantwoordelijken van de elektriciteitsbeurs, over de volgende bevoegdheden:

– ze kan op eenvoudig verzoek en binnen dertig dagen alle informatie en elk document opvragen in welke vorm dan ook, tenzij ze daar anders over beslist;

– ze kan bepalen welke informatie haar periodiek moet worden bezorgd en kan die periodiciteit ook zelf bepalen;

– ze kan overgaan tot inspecties, deskundigenonderzoeken en controles ter plaatse, kennis nemen en kopieën maken van elk document, elk bestand en elke registratie, alsook zich toegang verschaffen tot elk informaticasysteem.

§ 2. Om de haar opgedragen taken uit te oefenen, beschikt de Commissie ten aanzien van de transportnetbeheerders en de distributienetbeheerders over de volgende bevoegdheden:

1. ze kan de commissarissen-revisoren van die ondernemingen vragen haar een kopie toe te zenden van al hun rapporten;

2. ze kan commissarissen-revisoren van die ondernemingen vragen op hun kosten speciale rapporten op te stellen over de onderwerpen die ze zelf bepaalt.

§ 3. De leden van de organen en de personeelsleden van de Commissie zijn gebonden door het beroepsgeheim. Zij mogen de vertrouwelijke informatie die hun ter kennis is gekomen op grond van hun functie bij de Commissie aan niemand bekendmaken, tenzij zij worden opgeroepen om in rechte te getuigen en zonder afbreuk te doen aan de uitwisseling van informatie met de gewestelijke regulatoren voor elektriciteit en gas en die van de andere lidstaten van de Europese Unie, alsook met de administratie Energie, de Raad voor de Mededinging en de Europese Commissie.

Elke overtreding van het eerste lid wordt gestraft met de straffen opgenomen in artikel 458 van het Strafwetboek. De bepalingen van het eerste boek van hetzelfde Wetboek zijn van toepassing.

§ 4. De in § 3 vervatte bepalingen zijn ook van toepassing op de leden van de organen en op de perso-

les acteurs du marché belge de l'électricité, y compris les entreprises liées et les sous-traitants, en particulier les entreprises d'électricité, les producteurs, les auto-producteurs, le gestionnaire du réseau, les distributeurs, les utilisateurs du réseau, les exploitants des lignes directes, les fournisseurs et les intermédiaires, les clients, les clients finals et les responsables de la bourse de l'électricité, des pouvoirs suivants:

– se faire communiquer sur simple demande toute information et tout document, sous quelque forme ce soit, dans les trente jours, sauf décision contraire de la Commission;

– déterminer les informations qui doivent lui être communiquées périodiquement et fixer la périodicité dans laquelle ces informations doivent lui être transmises;

– procéder à des inspections, expertises et contrôles sur place, prendre connaissance et copie sur place de tout document, fichier et enregistrement et avoir accès à tout système informatique.

§ 2. Pour exercer les missions qui lui sont confiées, la Commission dispose à l'égard des gestionnaires du réseau de transport et de distribution des pouvoirs suivants:

1. demander aux commissaires-réviseurs de ces entreprises de lui transmettre une copie de tous leurs rapports;

2. demander aux commissaires-réviseurs de ces entreprises de rédiger à leurs frais des rapports spéciaux sur des sujets qu'elle détermine.

§ 3. Les membres des organes et les membres du personnel de la Commission sont tenus par le secret professionnel; ils ne peuvent divulguer à personne les informations confidentielles qui ont été portées à leur connaissance dans le cadre de leur fonction à la Commission, sauf lorsqu'ils sont appelés à témoigner en justice et sans préjudice de l'échange d'informations avec le régulateur de l'électricité et du gaz des régions et des autres États-membres de l'Union européenne, l'Administration de l'Énergie, le Conseil de la Concurrence et la Commission européenne.

Toute infraction à l'alinéa premier est puni par l'application des peines prévues à l'article 458 du Code pénal. Les dispositions du livre premier de ce même Code sont d'application.

§ 4. Les dispositions du § 3 demeurent applicables aux membres des organes et aux employés de l'autorité

neelsleden van de regulatoren, van de directie Energie, van de Raad voor de Mededinging en van de Europese Commissie, wat de door hun opgevraagde informatie betreft.».

Art. 11.

Artikel 29 van dezelfde wet, opgeheven bij de wet van 27 juli 2005, wordt hersteld in de volgende lezing:

«Art. 29. — § 1. De Commissie beslist als geschillenbeslechtsinstantie over klachten tegen de netbeheerder betreffende:

1. de voorschriften inzake het beheer en de toewijzing van koppelingcapaciteit;
2. de mechanismen voor het verhelpen van capaciteitsknelpunten binnen het nationale elektriciteitsnet;
3. de tijd die de netbeheerder neemt om verbindingen te realiseren en reparaties uit te voeren;
4. de publicatie door de netbeheerder van adequate informatie over koppelingen, netgebruik en toewijzing van capaciteit aan belanghebbende partijen;
5. het voeren van afzonderlijke boekhoudingen, ter voorkoming van kruissubsidies tussen productie-, transport-, distributie- en leveringsactiviteiten;
6. de bepalingen, voorwaarden en tarieven voor de aansluiting van nieuwe elektriciteitsproducenten;
7. de mate waarin de netbeheerder zijn taken vervult;
8. het niveau van transparantie, non-discriminatie en concurrentie;
9. de aansluiting op en de toegang tot nationale netwerken, inclusief de transmissie- en distributietarieven;
10. de verstrekking van balanceringsdiensten.

§ 2. De Commissie kan uitsluitend beslissen als geschillenbeslechtsinstantie bij gemotiveerde administratieve beslissing, na de betrokken partijen te hebben gehoord.

Zij kan overgaan of doen overgaan tot alle nuttige onderzoeken en kan, indien nodig, deskundigen aanwijken en getuigen horen. Zij kan bewarende maatregelen opleggen in dringende gevallen.

§ 3. In de gevallen bepaald in § 1, neemt de Commissie een beslissing binnen twee maanden na ontvangst van de klacht. Deze periode kan met twee maanden worden verlengd indien de Commissie overgaat tot het inwinnen van bijkomende informatie zoals voorzien in § 2 of indien de klacht betrekking heeft op aansluitings-

de régulation, de la Direction Énergie, du Conseil de la Concurrence et de la Commission européenne pour ce qui concerne les informations en question.»

Art. 11.

L'article 29 de cette même loi, abrogé par la loi du 27 juillet 2005, est rétabli dans la rédaction suivante:

Art. 29. — § 1^{er}. La Commission décide, en tant qu'instance de conciliation, au sujet des plaintes déposées contre le gestionnaire du réseau, en ce qui concerne:

1. les prescriptions en matière de gestion et d'allocation de capacités d'interconnexion;
2. des mécanismes en vue de remédier aux goulets d'étranglement de capacités sur le réseau national d'électricité;
3. du temps pris par le gestionnaire du réseau pour réaliser des liaisons et des réparations;
4. la publication, par le gestionnaire du réseau, de l'information adéquate sur les connexions, l'utilisation du réseau et l'allocation de capacités aux parties intéressées;
5. la tenue de comptabilités séparées, en vue d'éviter des subsides croisés entre les activités de production, de transport, de distribution et de fourniture;
6. les dispositions, conditions et tarifs pour le raccordement de nouveaux producteurs d'électricité;
7. la mesure dans laquelle le gestionnaire du réseau remplit ses tâches;
8. le niveau de transparence, de non discrimination et de concurrence;
9. le raccordement aux réseaux nationaux et l'accès à ceux-ci, y compris les tarifs de transport et de distribution;
10. le renforcement des services d'équilibrage.

§ 2. La Commission peut uniquement décider en tant qu'instance de conciliation par décision administrative motivée, après avoir entendu les parties concernées.

Elle peut procéder ou faire procéder à tous les examens utiles et peut, si nécessaire, désigner des experts et entendre des témoins. Elle peut imposer des mesures de sauvegarde dans des cas urgents.

§ 3. Dans les cas précisés au § 1^{er}, la Commission prend une décision dans les deux mois suivant la réception de la plainte. Cette période peut être prolongée de deux mois si la Commission procède à la collecte d'informations supplémentaires comme prévu au §2 ou si la plainte est liée aux tarifs de raccordement pour de

tarieven voor grote productiefaciliteiten. Deze periode kan met instemming van de klager verder verlengd worden.

Bij een besluit, vastgesteld na overleg in de Minister-raad, bepaalt de Koning de procedureregels die van toepassing zijn.

§ 4. Een beroep ingesteld tegen een dergelijke beslissing schorst deze beslissing niet.».

Art. 12.

In artikel 29*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 juli 2005 en gewijzigd bij de wetten van 1 juli 2006 en van 20 juli 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1/ in § 1, 3°, worden de woorden «de controle op de uitvoering door de netbeheerder van» weggelaten;

2/ paragraaf 1 wordt aangevuld als volgt:

«8°/1. de beslissingen genomen met toepassing van artikel 23, § 2, tweede lid, 3°, betreffende het toezicht op de transparantie en mededinging op de markt;

8°/2. de beslissingen genomen met toepassing van artikel 23, § 2, tweede lid, 3°, betreffende het beoordelen van de objectieve redenen en de redelijke verhouding;

8°/3. de beslissingen genomen met toepassing van artikel 23, § 2, tweede lid, 5°, als geschillenbeslechtinginstantie.»;

3/ paragraaf 2 wordt vervangen als volgt:

«§ 2. Onverminderd de discretionaire beoordelingen door de Commissie, wordt de grond van de zaak voorgelegd aan het hof van beroep van Brussel, dat uitspraak doet met volle rechtsmacht.».

Art. 13.

Artikel 29*sexies* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 20 juli 2005, wordt opgeheven.

Art. 14.

In artikel 30*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 16 juli 2001 en gewijzigd bij de wet van 1 juni 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

grosses installations de production. Cette période peut être prolongée avec l'accord du plaignant.

Le Roi arrête les règles de procédure applicables, par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

§ 4. Un recours introduit contre ce type de décision ne suspend pas cette décision.».

Art. 12.

À l'article 29*bis* de la même loi, inséré par la loi du 20 juillet 2005 et modifié par les lois du 1^{er} juillet 2005 et du 20 juillet 2005, sont apportées les modifications suivantes :

1/ au §1^{er}, 3°, les mots «le contrôle de l'exécution, par le gestionnaire du réseau, de», sont supprimés;

2/ le § 1^{er} est complété par les points suivants:

«8°/1 les décisions prises en application de l'article 23, §2, alinéa deux, 3°, concernant le contrôle de la transparence et de la concurrence sur le marché;

8°/2 les décisions prises en application de l'article 23, §2, alinéa deux, 3°bis, relatives à l'évaluation des raisons objectives et du rapport objectif»;

«8°/3 les décisions prises en application de l'article 23, §2, alinéa deux, 5°, comme instance de conciliation.»;

3/ le § 2 est remplacé comme suit:

«§ 2 Sans préjudice des évaluations discrétionnaires de la Commission, le fonds de l'affaire est soumis à la cour d'appel de Bruxelles, qui se prononce avec les pleins pouvoirs.».

Art. 13.

L'article 29*sexies* de la même loi, inséré par la loi du 20 juillet 2005, est abrogé.

Art. 14.

À l'article 30*bis* de la même loi, inséré par la loi du 16 juillet 2001 et modifié par la loi du 1^{er} juin 2005, sont apportées les modifications suivantes:

1/ in § 1 worden na de woorden «de ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie» de woorden «en de personeelsleden van de Commissie» ingevoegd;

2/ in § 2 worden na de woorden «De in § 1 bedoelde ambtenaren» de woorden «van de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie» ingevoegd;

3/ dit artikel wordt aangevuld met een § 3, luidende:

«§ 3. De in § 1 bedoelde personeelsleden van de Commissie worden vast in dienst genomen, overeenkomstig een koninklijk besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op voorstel van de Commissie.»

Art. 15.

Artikel 31 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 31. — Onverminderd de andere bij deze wet bepaalde maatregelen, kan de Commissie elke natuurlijke of rechtspersoon verplichten tot naleving, binnen de door haar bepaalde termijn, van specifieke bepalingen van de verordeningen van het Europees Parlement en de Raad met betrekking tot de elektriciteitsmarkt, van deze wet of de uitvoeringsbesluiten ervan, alsook van de tarieven, methoden, contractvoorwaarden en andere bepalingen en voorwaarden die de Commissie heeft opgesteld, opgelegd of goedgekeurd op grond van deze wet of de uitvoeringsbesluiten ervan.

Indien deze persoon bij het verstrijken van de termijn in gebreke blijft, kan de Commissie, op voorwaarde dat de persoon werd gehoord of naar behoren werd opgeroepen, een administratieve geldboete opleggen. De geldboete mag, per kalenderdag vertraging, niet lager zijn dan 250 euro, noch hoger zijn dan 100.000 euro, noch, in totaal, hoger zijn dan 2.000.000 euro of 10 procent van de omzet die de betrokken persoon heeft gerealiseerd op de Belgische elektriciteitsmarkt tijdens het laatste afgesloten boekjaar, indien dit laatste bedrag hoger is.

De geldboete is verschuldigd vanaf het verstrijken van de termijn die de overtreder werd opgelegd om zich naar het gebod van de Commissie te schikken, tot aan de overtreding een einde is gekomen.

De geldboete wordt ten gunste van de Schatkist geïnd door de administratie van de Belasting over de toegevoegde waarde, registratie en domeinen.»

1/ au § 1^{er}, les mots «et membres du personnel de la Commission» sont insérés après les mots «les fonctionnaires du SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie»;

2/ au § 2, les mots «du SPF Économie, PME, Classes Moyennes et Énergie» sont insérés après les mots «les fonctionnaires visés au § 1^{er}»;

3/ cet article est complété par un § 3, rédigé comme suit:

«§ 3. Les membres du personnel de la Commission visés au §1^{er} sont employés sous contrat statutaire, pris par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, sur proposition de la Commission.»

Art. 15.

L'article 31 de la même loi est remplacé comme suit:

«Art. 31. — Sans préjudice des autres mesures prévues par la présente loi, la Commission peut enjoindre à toute personne physique ou morale de se conformer, dans le délai que la Commission détermine, à des dispositions déterminées des règlements du Parlement européen et du Conseil relatives au marché de l'électricité, de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution et aux tarifs, méthodes, conditions contractuelles et autres dispositions et conditions que la Commission a établis, imposés ou approuvés en vertu de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution.

Si cette personne reste en défaut à l'expiration du délai, la Commission peut, la personne entendue ou dûment convoquée, lui infliger une amende administrative. L'amende ne peut être, par jour calendrier de retard, inférieure à 250 EUR ni supérieure à 100.000 EUR, ni, au total, supérieure à 2.000.000 EUR ou 10 pour cent du chiffre d'affaires que la personne en cause a réalisé sur le marché belge de l'électricité au cours du dernier exercice clôturé, si ce dernier montant est supérieur.

L'amende est due dès l'expiration du délai imparti au contrevenant pour se conformer à l'injonction de la Commission, et jusqu'à ce qu'il soit mis fin à l'infraction.

L'amende est recouvrée au profit du Trésor par l'Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistrement et des domaines.»

Art. 16.

Artikel 5, § 2, eerste lid, van het koninklijk besluit van 11 juli 2002 betreffende de algemene tariefstructuur en de basisprincipes en procedures inzake de tarieven voor de aansluiting op de distributienetten en het gebruik ervan, de ondersteunende diensten geleverd door de beheerders van deze netten en inzake de boekhouding van de beheerders van de distributienetten voor elektriciteit, wordt vervangen door de volgende twee leden, luidende:

«De tarieven bedoeld in § 1, 1^o, vergoeden:

- de netstudies;
- de algemene beheerskosten exclusief het deel voor het systeembeheer;
- de afschrijvingen;
- de billijke winstmarge;
- de financieringskosten;
- de onderhoudskosten;
- de kosten in verband met het gebruik van het transportnet;
- de kosten in verband met de openbare dienstverplichtingen.

De tarieven omvatten het door de Commissie goedgekeurde, overgedragen exploitatieoverschot of -tekort.»

Art. 17.

In hetzelfde koninklijk besluit wordt een artikel 5/1 ingevoegd, luidende:

«Art. 5/1. — § 1. Onverminderd de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding van de ondernemingen, wordt het jaarlijks bedrag van de in de tarieven op te nemen afschrijvingen op de waarde van de activa bepaald op basis van de historische aanschaffingswaarde en van de volgende afschrijvingsduur, zonder rekening te houden met enige restwaarde:

1. materiële vaste activa, waarbij de indirecte geactiveerde kosten niet meer mogen bedragen dan 20% van de aanschaffingswaarde van de materiële vaste activa:

- a. industriële gebouwen: 3% (33 jaar);
- b. administratieve gebouwen: 2% (50 jaar);
- c. kabels: 2% (50 jaar);
- d. lijnen: 2% (50 jaar);
- e. posten:
- i. laagspanningsuitrustingen: 3% (33 jaar);
- ii. hoogspanningsuitrustingen: 3% (33 jaar);
- iii. aansluitingen:
 - transformaties 3% (33 jaar);

Art. 16.

L'article 5, § 2, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 11 juillet 2002 relatif à la structure tarifaire générale et aux principes de base et procédures en matière de tarifs de raccordement aux réseaux de distribution et d'utilisation de ceux-ci, de services auxiliaires fournis par les gestionnaires de ces réseaux et en matière de comptabilité des gestionnaires des réseaux de distribution d'électricité, est remplacé par les deux alinéas suivants:

«Les tarifs visés au § 1^{er}, 1^o, rémunèrent:

- les études de réseau;
- les frais généraux de gestion, à l'exclusion de la partie destinée à la gestion du système;
- les amortissements;
- la marge bénéficiaire équitable;
- les coûts de financement;
- les frais d'entretien;
- les coûts liés à l'utilisation du réseau de transport;
- les coûts liés aux obligations de service public.

Les tarifs comportent le bénéfice ou le déficit d'exploitation reporté, approuvé par la Commission.»

Art. 17.

Il est inséré dans le même arrêté un article 5/1, rédigé comme suit:

«Art. 5/1. — § 1^{er}. Sans préjudice de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises, le montant annuel des amortissements à reprendre dans les tarifs est déterminé selon la valeur des actifs fixée sur la base de la valeur d'acquisition historique et des pourcentages d'amortissement suivants, sans tenir compte d'une quelconque valeur résiduelle:

1. immobilisations corporelles, étant entendu que les coûts indirects activés ne peuvent dépasser 20% de la valeur d'acquisition des immobilisations corporelles:

- a. bâtiments industriels: 3% (33 ans);
- b. bâtiments administratifs: 2% (50 ans);
- c. câbles: 2% (50 ans);
- d. lignes: 2% (50 ans);
- e. postes:
- i. équipements basse tension: 3% (33 ans);
- ii. équipements haute tension: 3% (33 ans);
- iii. raccordements:
 - transformations: 3% (33 ans);

- lijnen en kabels 2% (50 jaar);
- f. tellers: 3% (33 jaar);
- g. teletransmissie en optische vezels: 10% (10 jaar);
- h. gereedschap en meubels: 10% (10 jaar);
- i. rollend materieel: 20% (5 jaar);

2. immateriële vaste activa (worden niet in het gereguleerd actief of RAB opgenomen): 20% (5 jaar).

§ 2. De winstmarge omvat de vergoeding die de netwerkbeheerder betaalt voor de in het netwerk geïnvesteerde kapitalen. Deze wordt jaarlijks gegenereerd met toepassing van het hieronder aangegeven rendementspercentage op de gemiddelde waarde van het gereguleerd actief.

De initiële waarde (iRAB) van het gereguleerd actief (RAB) bestaat uit de som van de netto economische reconstructiewaarde van de gereguleerde materiële vaste activa zoals vastgesteld op 31 december 2001 of de geïndexeerde aanschaffingswaarde van deze activa en het nominale bedrijfskapitaal van de beheerder.

Het bedrag van het nominale bedrijfskapitaal wordt bepaald volgens de gescheiden rekeningen van de betrokken activiteit.

Het nominale bedrijfskapitaal van de netbeheerder, op een gegeven ogenblik, is gelijk aan het verschil tussen enerzijds de som van de voorraden, de bestellingen in uitvoering, de vorderingen op ten hoogste één jaar, en de overlopende rekeningen van het actief op dat ogenblik en anderzijds de som van de schulden op ten hoogste één jaar en de overlopende rekeningen van het passief op dat ogenblik.

De waarde van het gereguleerd actief waarop het rendementspercentage toegepast wordt, wordt afgeleid van de initiële waarde van het gereguleerd actief en evolueert jaarlijks volgens de hieronder bepaalde ontwikkelingsregels.

§ 3. Teneinde de waarde van het gereguleerd actief te bepalen voor het exploitatiejaar dient het gemiddelde te worden genomen van volgende twee waarden:

1. de RAB per 1 januari van het betrokken jaar;
2. de RAB per 1 januari van het betrokken jaar plus investeringen, minus desinvesteringen, minus de investeringssubsidies, minus tussenkomsten van derden, minus afschrijvingen van het betrokken jaar plus de verandering van het gemiddelde nominale bedrijfskapitaal van het betrokken jaar ten opzichte van het voorgaande jaar.

- lignes et câbles 2% (50 ans);
- f. compteurs: 3% (33 ans);
- g. télétransport et fibres optiques: 10% (10 ans);
- h. matériel et meubles: 10% (10 ans);
- i. matériel roulant: 20% (5 ans);

2. immobilisations incorporelles (ne sont pas reprises dans l'actif régulé – RAB-): 20% (5 ans).

§ 2. La marge bénéficiaire constitue la rémunération, par le gestionnaire du réseau, des capitaux investis dans le réseau. Celle-ci est générée annuellement par l'application du pourcentage de rendement visé ci-dessous sur la valeur moyenne de l'actif régulé.

La valeur initiale (iRAB) de l'actif régulé (RAB) se compose de la somme de la valeur de reconstruction économique nette des immobilisations corporelles régulées, telles que fixées au 31 décembre 2001, ou de la valeur d'acquisition indexée de cet actif et du fonds de roulement nominal du gestionnaire du réseau.

Le montant du fonds de roulement nominal est déterminé en fonction des comptes séparés de l'activité concernée.

Le fonds de roulement nominal du gestionnaire du réseau, à un moment donné, équivaut à la différence entre, d'une part, la somme des stocks, des commandes en cours, des créances à un an au plus et des comptes de régularisation de l'actif à ce moment et, d'autre part, la somme des dettes à un an au plus et des comptes de régularisation du passif à ce moment.

La valeur de l'actif régulé, sur laquelle le pourcentage de rendement est appliqué, est dérivée de la valeur initiale de l'actif régulé, et évolue annuellement selon les règles d'évolution prévues ci-dessous.

§ 3. Afin de déterminer la valeur de l'actif régulé pour l'exercice d'exploitation, il faut prendre la moyenne des deux valeurs suivantes:

1. la RAB au 1^{er} janvier de l'année concernée;
2. la RAB au 1^{er} janvier de l'année concernée plus les investissements, moins les désinvestissements, moins les subsides d'investissements, moins les interventions de tiers, moins les amortissements de l'année concernée, plus la modification du fonds de roulement nominal moyen de l'année concernée par rapport à l'année précédente.

Het investeringsbedrag voorzien voor het betrokken exploitatiejaar wordt verantwoord op basis van een waardering van elk investeringsproject vervat in de investeringsplannen goedgekeurd door de gewestelijke autoriteiten.

§ 4. Voor de investeringen geeft de beheerder economisch gezien aan of het uitbreidingsinvesteringen dan wel vervangingsinvesteringen betreft.

De materiële vaste activa opgenomen in het oorspronkelijke gereguleerde actief, worden bij hun buitendienststelling geboekt tegen de waarde waarvoor ze oorspronkelijk in het initiële gereguleerde actief werden opgenomen, verminderd met door de Commissie goedgekeurde afschrijvingen.

De materiële vaste activa die deel uitmaken van het gereguleerde actief, maar die geen deel uitmaakten van het oorspronkelijke gereguleerde actief (iRAB), worden bij de buitengebruikstelling geboekt tegen de oorspronkelijke aanschaffingswaarde, verminderd met door de Commissie goedgekeurde afschrijvingen.

§ 5. De geboekte minderwaarden en het deel van de meerwaarde (m.a.w. de meerwaarde is het positief verschil tussen de iRAB-waarde en het niet-afgeschreven deel van de initiële aanschaffingswaarde), betreffende uitrustingen die buiten gebruik worden gesteld in de loop van het desbetreffende jaar, voor zover de bedragen verband houdende met het deel van de meerwaarde worden geboekt op de balansrekening «Onbeschikbare reserves» van de netbeheerder. De «Onbeschikbare reserves» worden niet vergoed. De evolutie van deze reserve moet overeenstemmen met de geregistreerde buitendienststellingen.

§ 6. Het rendementspercentage is de som van een risicovrije rente en een marktrisicopremie gewogen met de factor Bèta.

De parameters voor de berekening van het rendementspercentage R zijn de volgende:

1. een risicovrije rente die elk jaar wordt bepaald op basis van het gemiddelde werkelijke rendement van de tijdens dat jaar door de Belgische overheid uitgegeven OLO-obligaties met een looptijd van tien jaar. Daarbij geldt het volgende:

a. als referentie wordt het gemiddelde werkelijke rendementspercentage genomen dat gepubliceerd wordt door de Nationale Bank van België, meer bepaald het op basis van de daggegevens berekend gemiddeld referentietarief van de lineaire obligaties, berekend op basis van het rendement van Belgische leningen op de secundaire markt;

Le montant d'investissement prévu pour l'exercice d'exploitation concerné est justifié sur la base d'une évaluation de chaque projet d'investissement contenu dans les plans d'investissement approuvés par les autorités régionales.

§ 4. Pour les investissements, le gestionnaire indique, sur le plan économique, s'il s'agit d'investissements d'extension ou d'investissements de remplacement.

Les immobilisations corporelles reprises dans l'actif régulé initial sont comptabilisées, lors de leur mise hors service, à la valeur à laquelle elles ont été reprises initialement dans l'actif régulé initial, moins les amortissements approuvés par la Commission.

Les immobilisations corporelles qui font partie de l'actif régulé mais qui ne faisaient pas partie de l'actif régulé initial (iRAB) sont comptabilisées lors de la mise hors service à la valeur d'acquisition initiale, moins les amortissements approuvés par la Commission.

§ 5. Les moins-values comptabilisées et la partie de la plus-value (c'est-à-dire l'écart positif entre la valeur iRAB et la partie non amortie de la valeur d'acquisition initiale) concernent les équipements mis hors service dans le courant de l'année concernée, pour autant que les montants liés à la partie de la plus-value soient comptabilisés sur le compte de bilan 'Réserves indisponibles' du gestionnaire du réseau. Les «Réserves indisponibles» ne sont pas rémunérées. L'évolution de ces réserves doit correspondre aux mises hors service enregistrées.

§ 6. Le pourcentage de rendement est la somme d'un taux d'intérêt sans risque et d'une prime de risque du marché pondérée par le facteur Bèta

Les paramètres pour le calcul du pourcentage de rendement R sont les suivants:

1. un taux d'intérêt sans risque qui est déterminé chaque année sur la base du rendement réel moyen des obligations linéaires émises durant cette année par les pouvoirs publics belges avec une durée de dix ans; étant entendu que:

a. le pourcentage de rendement réel moyen publié par la Banque Nationale de Belgique est pris comme référence, plus précisément le tarif de référence moyen calculé sur base des données journalières des obligations linéaires, calculées sur la base du rendement des emprunts belges sur le marché secondaire;

b. het budget van de netbeheerder wordt opge-
maakt op basis van de gemiddelde waarde van dit ren-
dement uit OLO-obligaties van het jaar die de indiening
van het tariefvoorstel voorafgaat.

2. De risicopremie van de netbeheerder, samen-
gesteld uit een marktriscopremie wordt gewogen met
een factor Bèta. Daarbij geldt het volgende:

a. de Commissie hanteert als risicopremie
3,50%;

b. de factor Bèta geeft de gevoeligheid van markt-
bewegingen weer van het rendement van de belegging
in aandelen van de distributienetbeheerder en komt
overeen met de covariantie van het rendement van het
aandeel van de distributienetbeheerder met het rende-
ment op de markt, gedeeld door de variantie van die
markt.

c. als markt wordt gebruik gemaakt van de aan-
delen die in dat jaar deel uitmaakten van de BEL20-
aandelenkorf (of diens vervanger);

d. de waarde van de factor Bèta wordt berekend
op basis van de dagelijkse slotkoersen over een periode
van zeven exploitatiejaren, waarbij het zevende jaar
overeenkomt met het betreffend exploitatiejaar;

e. in afwachting van een beursnotering van de
distributienetbeheerder wordt de factor Bèta berekend
in overeenstemming met artikelen 7 en 35 van het kon-
inklijk besluit van 8 juni 2007 betreffende de regels met
betrekking tot de vaststelling van en de controle op het
totaal inkomen en de billijke winstmarge, de algemene
tariefstructuur, het saldo tussen kosten en ontvangsten
en de basisprincipes en procedures inzake het voorstel
en de goedkeuring van de tarieven, van de rapportering
en kostenbeheersing door de beheerder van het natio-
naal transmissienet.

f. voor de voorcalculatie van de wegingsfactor
Bèta wordt daarbij gebruik gemaakt van de gegevens
met betrekking tot de aandelen tot op 31 december van
het jaar dat voorafgaat aan de indiening van het tarief-
voorstel.

g. de billijke winstmarge wordt bepaald op basis
van de hierboven vermelde parameters en de werkelijke,
gemiddeld over het betreffend exploitatiejaar, gemeten
verhouding tussen het eigen vermogen (met uitzonde-
ring van de «Onbeschikbare reserves») en het totaal
vermogen (parameter S) van de netbeheerder;

h. zowel de waarde van het eigen vermogen als
deze van het totaal vermogen worden voor het betref-
fende jaar berekend als het rekenkundig gemiddelde van
de beginwaarde na bestemming van het resultaat en de
eindwaarde ervan vóór bestemming van het resultaat.

i. op basis van de hierboven vermelde parame-
ters wordt het rendementspercentage R als volgt bere-
kend:

b. le budget du gestionnaire du réseau est rédigé
sur la base de la valeur moyenne de ce rendement des
obligations linéaires de l'année qui précède l'introduction
de la proposition tarifaire;

2. la prime de risque du gestionnaire du réseau,
composée d'une prime de risque, est pondérée par un
facteur Bèta; étant entendu que:

a. la Commission applique 3,50% comme prime
de risque;

b. le facteur Bèta reflète la sensibilité des mouve-
ments du marché du rendement du placement en actions
du gestionnaire du réseau de distribution et correspond
à la covariance du rendement de l'action du gestionnaire
du réseau de distribution avec le rendement sur le mar-
ché, divisé par la variance sur ce marché;

c. les actions qui font partie, au cours de cette
année, du panier d'actions BEL20 (ou son remplaçant)
sont pris comme marché;

d. la valeur du facteur Bèta est calculée sur la base
des cours de clôture journaliers sur une période de sept
années d'exploitation, la septième année correspondant
à l'exercice d'exploitation concerné;

e. en attendant une cotation en bourse pour le
gestionnaire du réseau de distribution, le facteur Bèta est
calculé conformément à l'article 7, §35, de l'arrêté royal
du 8 juin 2007 relatif aux règles en matière de fixation
et de contrôle du revenu total et de la marge bénéficiaire
équitable, de la structure tarifaire générale, du solde
entre les coûts et les recettes et des principes de base
et procédures en matière de proposition et d'approbation
des tarifs, du rapport et de la maîtrise des coûts par le
gestionnaire du réseau national de transport d'électri-
cité;

f. pour le calcul préalable du facteur de pondé-
ration Bèta, il est fait usage des données relatives aux
actions jusqu'au 31 décembre de l'année qui précède
l'introduction de la proposition tarifaire;

g. la marge bénéficiaire équitable est détermi-
née sur la base des paramètres précités et du rapport
réel, mesuré en moyenne sur l'exercice d'exploitation
concerné, entre les fonds propres (à l'exception des
'réserves indisponibles') et les fonds totaux (paramètre
S) du gestionnaire du réseau;

h. tant la valeur des fonds propres que celle des
fonds totaux est calculée comme étant la moyenne
arithmétique de la valeur initiale, après affectation du
résultat et de la valeur finale de celle-ci avant affectation
du résultat;

i. sur la base des paramètres précités, le pour-
centage de rendement R est calculé comme suit:

- wanneer $S = 33\%$ of, $S < 33\%$, is het rendementspercentage $R = S\% \times (\text{OLO-rente } n + (\text{Rp} \times \text{«Bèta»})$;
- wanneer $S > 33\%$, is het rendementspercentage R de som van:

- (a) $33\% \times (\text{OLO-rente } n + (\text{Rp} \times \text{'beta'}))$;
- en
- (b) $(S-33\%) \times (\text{OLO-rente } n + 70 \text{ bp})$;

j. daarbij wordt er rekening mee gehouden dat:

- $S =$ Eigen vermogen (met uitzondering van de «Onbeschikbare reserves») ten overstaan van het totaal vermogen;
- OLO-rente jaar $n =$ de gemiddelde risicovrije rente van OLO's op 10 jaar voor het jaar n ; $\text{Rp} =$ risicopremie voor het betreffende exploitatiejaar; «Bèta» = de *unlevered* (of *raw*) bètacoëfficiënt voor het betreffend exploitatiejaar.

Bij de vaststelling van het exploitatieoverschot of -tekort herberekent de Commissie de billijke winstmarge met behulp van de werkelijke parameters met inbegrip van de nacalculatie van de financiële structuur (parameter S) op basis van de definitieve balans in plaats van op basis van de provisionele balansen. De OLO-parameter wordt herberekend op basis van de werkelijke cijfers van het exploitatiejaar».

Art. 18.

In hetzelfde koninklijk besluit wordt een artikel 9/1 ingevoegd, luidende:

«Art. 9/1. — De reële kosten die door de tarieven gedekt moeten worden, moeten steunen op gegevens die blijken uit de analytische boekhouding. De laatst gekende definitieve cijfers van het jaar $n-2$ (« n » staat voor het betrokken exploitatiejaar waarvoor de tarieven ter goedkeuring worden voorgelegd) moeten worden aangewend om de kosten te verantwoorden die aan het voorliggende tariefvoorstel ten grondslag liggen.

De distributienetbeheerder moet een becijferde verantwoording geven van de overgang van de laatst gekende definitieve cijfers naar de cijfers zoals die zijn voorgesteld in het budget, waarbij ten minste de volgende inlichtingen moeten worden verstrekt:

- de wijze waarop de uitzonderlijke kosten/inkomsten in het jaar $n-2$ (bijvoorbeeld grote projecten) in het betrokken budget zijn verwerkt, alsook de uitzonderlijke kosten/inkomsten voor het jaar n ;

- voor de recorrente kosten: de gebruikte indexeringsmethode, waarbij per kostenpost de gebruikte indexeringsparameter(s) word(t)(en) aangegeven (bij-

- lorsque $S = 33\%$ ou $S < 33\%$, le pourcentage de rendement $R = S\% \times \{\text{rente OLO } n + (\text{Rp} \times \text{'beta'})\}$;
- lorsque $S > 33\%$, le pourcentage de rendement R est la somme de:

- (a) $33\% \times \{\text{rente OLO } n + (\text{Rp} \times \text{'beta'})\}$;
- et
- (b) $(S-33\%) \times (\text{rente OLO } n + 70 \text{ bp})$;

j. il est tenu compte:

- de $S =$ Fonds propres (à l'exception des 'Réserves indisponibles') par rapport aux fonds totaux;

- d'une rente OLO année $n =$ le taux d'intérêt sans risque d'OLOs sur 10 ans pour l'année n ; $\text{Rp} =$ prime de risque pour l'exercice d'exploitation concerné; 'Beta' = le coefficient bêta *unlevered* (ou *raw*) pour l'exercice d'exploitation concerné.

Lors du constat du surplus ou du déficit d'exploitation, la Commission recalcule la marge bénéficiaire équitable à l'aide des paramètres réels, y compris du calcul *a posteriori* de la structure financière (paramètre S) sur base du bilan définitif et non sur la base des bilans provisoires. Le paramètre OLO est recalculé sur la base des chiffres réels de l'exercice d'exploitation.»

Art. 18.

Dans le même arrêté est inséré un article 9/1, rédigé comme suit:

«Art. 9/1. — Les coûts réels devant être couverts par les tarifs doivent reposer sur des données révélées par la comptabilité analytique. Les derniers chiffres définitivement connus de l'année $n-2$ (« n » = l'année d'exploitation concernée pour laquelle les tarifs sont soumis pour approbation) doivent être utilisés pour justifier les coûts à la base de la proposition tarifaire en question.

Le gestionnaire du réseau de distribution doit fournir une justification chiffrée de la période de transition, comprise entre, d'une part, la période couverte par les derniers chiffres définitifs connus et, d'autre part, la période couverte par les chiffres tels que proposés dans le budget, les éléments suivants devant être, au moins, fournis:

- le mode de traitement des coûts et/ou revenus exceptionnels durant l'année $n-2$ (par exemple, les grands projets) du budget concerné et les coûts et/ou revenus exceptionnels pour l'année n ;

- pour les coûts récurrents, la méthode d'indexation utilisée indiquant, par poste de coût, le(s) paramètre(s) d'indexation utilisé(s) (par exemple, indice des prix à la

voorbeeld het indexcijfer van de consumptieprijzen of van de productieprijzen, Nc, Ne, met vermelding van de gebruikte bron en gegevens), samen met een gedetailleerde uiteenzetting van de hypothesen waarop de indexering is gebaseerd (bijvoorbeeld de evolutie van de voltijds equivalenten voor de extrapolatie van de personeelskosten, aantal budgetmeters);

– voor de kostenposten die niet afhankelijk zijn van de indexering(sparameters): de resultaten van de uitgevoerde aanbestedingsprocedures, offertes van de leveranciers, de bestanddelen en de verantwoording van die kostenposten;

4. de wijze waarop rekening werd gehouden met de diverse inkomsten (bijvoorbeeld inkomsten van het verhuren van de masten, recuperatie van de verzekeringen) die in mindering worden gebracht van de kosten die ten grondslag liggen aan de tarieven, samen met het verband met de in het jaar n-2 werkelijk gerealiseerde cijfers.»

Art. 19.

Artikel 10 van hetzelfde koninklijk besluit wordt aangevuld met de volgende leden:

«Onverminderd de bepalingen van het eerste lid, kan de Commissie voor een periode van drie maanden, die hernieuwbaar is, eveneens voorlopige tarieven goedkeuren die de betrokken distributienetbeheerder dient toe te passen indien het tariefvoorstel met budget tijdig is ingediend, maar na het verstrekken van bijkomende inlichtingen bedoeld in artikel 9, § 2, van dit besluit, op essentiële punten onvolledig blijft.

Essentiële punten van onvolledigheid zijn onder andere:

1. een tariefvoorstel dat niet is ingediend door de daartoe bevoegde organen of personen van de distributienetbeheerder;
2. een tariefvoorstel met budget dat niet toelaat de nodige verbanden te leggen tussen de tarieven en de kosten;
3. een tariefvoorstel dat niet toelaat de werkelijkheid van alle kosten te onderzoeken zoals bedoeld in artikel 9bis.

Bij de bepaling van voorlopige tarieven is de Commissie niet verplicht zich te baseren op het onvolledig ingediende tariefvoorstel met budget. De Commissie kan alle niet afdoende verantwoorde bedragen als onredelijk verwerpen.»

consommation ou à la production, Nc, Ne, avec reproduction de la source utilisée et les données utilisées), accompagné également d'un détail des hypothèses utilisées pour l'indexation (par exemple, l'évolution des équivalents temps plein pour opérer une extrapolation des coûts du personnel ou le nombre de compteurs à budget);

– pour les postes de coût qui ne dépendent pas de l'indexation (des paramètres d'indexation): les résultats des procédures d'adjudication menées, les offres des fournisseurs, les éléments constitutifs et la justification des ces postes de coût;

4. la manière selon laquelle il a été tenu compte des divers revenus (par exemple les revenus de la location des pylônes ou des récupérations des assurances) déduits des coûts à la base des tarifs, accompagnés du lien avec les chiffres réellement réalisés durant l'année n-2 .»

Art. 19.

L'article 10 du même arrêté est complété par les alinéas suivants:

« Sans préjudice des dispositions du premier alinéa, la Commission peut également approuver, pour une période de trois mois renouvelable, des tarifs provisoires que le gestionnaire du réseau de distribution concerné doit appliquer si la proposition tarifaire accompagnée du budget est introduite à temps mais demeure incomplète sur des points essentiels, après la fourniture d'informations complémentaires visées à l'article 9, §2.

Les points essentiels ayant un caractère incomplet sont, notamment:

1. une proposition tarifaire qui n'est pas introduite par les organes ou les personnes compétents du gestionnaire du réseau de distribution;
2. une proposition tarifaire accompagnée d'un budget qui ne permet pas d'établir les liens nécessaires entre les tarifs et les coûts;
3. une proposition tarifaire qui ne permet pas d'examiner la réalité de tous les coûts, telle que visée à l'article 9bis.

Lors de la détermination des tarifs provisoires, la Commission n'est pas tenue de se baser sur la proposition tarifaire introduite incomplète accompagnée du budget. La Commission peut rejeter tous les montants insuffisamment justifiés comme étant déraisonnables.»

Art. 20.

Artikel 23 van hetzelfde koninklijk besluit wordt vervangen als volgt:

«Art. 23. — Onverminderd artikel 22 kunnen de kosten in de kostenobjecten als bedoeld in artikel 18, 1^o, 2^o, 3^o en 5^o, alleen in de tarieven als bedoeld in artikel 11 aangerekend worden voor zover de Commissie ze niet als onredelijk verworpen heeft.

De Commissie oordeelt discretionair over de redelijkheid van de kosten.»

Art. 21.

Artikel 24 van hetzelfde koninklijk besluit wordt vervangen als volgt:

«Art. 24. — § 1. Bij de jaarlijkse rapportering bedoeld in artikel 13, § 3, bepaalt de Commissie in een eerste fase of de tarieven, bedoeld in artikel 11 toegepast tijdens het voorbije exploitatiejaar geresulteerd hebben in een exploitatieoverschot of -tekort. Een exploitatieoverschot of -tekort bestaat uit het verschil tussen, enerzijds, het werkelijke resultaat bepaald door de Commissie na beoordeling van de redelijkheid van de werkelijke kosten en na controle van de opbrengsten en, anderzijds, de billijke winstmarge herberekend op basis van de werkelijke waarde van de parameters van het rendementpercentage bedoeld in artikel 5/1, § 6, en van het werkelijk geïnvesteerde kapitaal.

§ 2. De Commissie brengt de betrokken distributienetbeheerder bij een ter post aangetekend schrijven op de hoogte van haar beslissing bedoeld in het vorig lid.

Binnen vijftien kalenderdagen na de ontvangst van dit schrijven kan de betrokken distributienetbeheerder zijn bevindingen hierover per drager en tegen ontvangstbewijs meedelen aan de Commissie. Op verzoek van de betrokken distributienetbeheerder hoort de Commissie hem binnen deze termijn.

Binnen dertig kalenderdagen na het verloop van de termijn bedoeld in het voorgaande lid, beslist de Commissie definitief over het bedrag van het exploitatieoverschot of -tekort en over de bestemming ervan.

§ 3. Bij de bepaling van het exploitatieoverschot of -tekort kan de Commissie de werkelijke kosten van de distributienetbeheerder verwerpen voor zover ze onredelijk zijn.

Art. 20.

L'article 23 du même arrêté est remplacé comme suit:

«Art. 23. — Sans préjudice de l'article 22, les coûts dans les objets de coût visés à l'article 18, 1^o, 2^o, 3^o et 5^o, ne peuvent être imputés aux tarifs visés à l'article 11 que si la Commission ne les a pas rejetés comme étant déraisonnables.

La Commission évalue le caractère raisonnable des coûts.»

Art. 21.

L'article 24 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 24. — § 1^{er}. Lors du rapport annuel visé à l'article 13, § 3, la Commission détermine dans une première phase si les tarifs visés à l'article 11, appliqués au cours de l'exercice d'exploitation précédent, ont résulté en un bénéfice ou en un déficit d'exploitation. Un bénéfice ou un déficit d'exploitation se compose de la différence entre, d'une part, le résultat réel déterminé par la Commission après évaluation du caractère raisonnable des coûts réels et après contrôle des revenus et, d'autre part, la marge bénéficiaire équitable recalculée sur la base de la valeur réelle des paramètres du pourcentage de rendement visé à l'article 5/1, §6, et des capitaux réellement investis.

§ 2. La Commission informe le gestionnaire du réseau de distribution concerné par courrier recommandé de sa décision visée à l'alinéa précédent.

Dans les quinze jours calendrier de la réception de ce courrier, le gestionnaire du réseau de distribution concerné peut communiquer ses observations à ce sujet, par porteur et avec accusé de réception, à la Commission. À la demande du gestionnaire du réseau de distribution concerné, la Commission entend celui-ci dans ce délai.

Dans les trente jours calendrier suivant l'expiration du délai visé à l'alinéa précédent, la Commission statue de manière définitive sur le montant du bénéfice ou du déficit d'exploitation et de l'affectation de celui-ci.

§ 3. Lors de la détermination du bénéfice ou du déficit d'exploitation, la Commission peut rejeter les coûts réels du gestionnaire du réseau de distribution pour autant que ceux-ci soient déraisonnables.

§ 4. Indien de bevoegde overheid uitgaven fiscaal-rechtelijk verwerpt en dit aanleiding geeft tot bijkomende belastingen of heffingen, dan wordt het bedrag van deze belastingen of heffingen eveneens in mindering gebracht van het kostenobject en het overeenstemmende tarief bedoeld in artikel 18, 5°, b).».

Art. 22.

In het koninklijk besluit van 19 december 2002 houdende een technisch reglement voor het beheer van het transmissienet van elektriciteit en de toegang ertoe wordt een artikel 6/1 ingevoegd, luidende:

«Art. 6/1. — Elke, met toepassing van artikel 11, 7°, van de wet van 29 april 1999 in dit koninklijk besluit opgenomen bepaling dat sommige operationele regels, algemene voorwaarden, typeovereenkomsten, formulieren of procedures die op de netbeheerder en, in voorkomend geval, op de netgebruikers toepasbaar zijn, ter goedkeuring moeten worden voorgelegd aan de Commissie, houdt tevens in dat de Commissie voorlopige regels, algemene voorwaarden, typeovereenkomsten, formulieren of procedures mag opleggen ingeval de netbeheerder zijn verplichtingen niet heeft nageleefd binnen een door de Commissie bepaalde termijn.».

Art. 23.

Deze wet treedt in werking de dag waarop hij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt. Tariefvoorstellen of verslagen die aan de Commissie zijn voorgelegd vóór de inwerkingtreding van deze wet, maar waarover nog geen uitspraak is gedaan, worden beoordeeld overeenkomstig de bepalingen van deze wet.

Voor de beslissingen die worden genomen als rechtsherstel na een vernietigingsarrest of een intrekking van een beslissing van de Commissie, worden alleen de artikelen 4, 2°, en 12 van deze wet toegepast. Hetzelfde geldt voor de beslissingen waartegen een beroep ahangig is.».

27 mei 2008

§ 4. Si l'autorité compétente rejette des dépenses sur la base du droit fiscal et que ce rejet donne lieu à des taxes ou prélèvements supplémentaires, le montant de ces taxes ou prélèvements est également déduit de l'objet de coût et du tarif correspondant visé à l'article 18, 5°, b).».

Art. 22.

Dans l'arrêté royal du 19 décembre 2002 établissant un règlement technique pour la gestion du réseau de transport pour l'électricité et l'accès à celui-ci, est inséré un article 6/1, rédigé comme suit:

«Art. 6/1. — Chaque fois qu'il est stipulé, dans le présent arrêté, en application de l'article 11, 7°, de la loi du 29 avril 1999, que certaines règles opérationnelles, conditions générales, contrats-types, formulaires ou procédures applicables au gestionnaire du réseau et, le cas échéant, aux utilisateurs du réseau, sont soumis à l'approbation de la Commission, cela implique également que la Commission peut imposer des règles provisoires, des conditions générales, des contrat-types, des formulaires ou des procédures lorsque le gestionnaire du réseau ne respecte pas ses obligations dans un délai fixé par la Commission.»

Art. 23.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*. Les propositions tarifaires ou les rapports soumis à la Commission avant l'entrée en vigueur de cette loi, mais qui n'ont pas encore fait l'objet d'une décision, sont évaluées conformément aux dispositions de cette loi.

Pour les décisions prises en réparation en droit, suite à un arrêt en annulation, seuls les articles 4, 2° et 12 de la présente loi sont appliqués. Il en va de même pour les décisions faisant l'objet d'un appel.

27 mai 2008

Muriel GERKENS (Ecolo-Groen!)

BIJLAGE

ANNEXE

BASISTEKST**Wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt****Art.2.**

Voor de toepassing van deze wet moet worden verstaan onder:

1° «producent»: elke natuurlijke of rechtspersoon die elektriciteit produceert, met inbegrip van elke zelfopwekker;

2° «zelfopwekker»: elke natuurlijke of rechtspersoon die hoofdzakelijk voor eigen gebruik elektriciteit produceert;

3° «warmtekrachtkoppeling»: de gecombineerde productie van elektriciteit en warmte;

3°*bis* «kwalitatieve warmte-krachtkoppeling»: gecombineerde productie van elektriciteit en warmte en ontworpen in functie van de warmtebehoefte van de klant en die leidt tot energiebesparingen in vergelijking met de afzonderlijke productie van dezelfde hoeveelheid warmte en elektriciteit in moderne referentieinstallaties bepaald op basis van de criteria van elk Gewest;

3°*ter* «tarieven voor hulpelektriciteit»: de tarieven voor hulpelektriciteit zijn deze die verband houden met de levering van elektriciteit in geval van defect van productie-eenheden;

4° «hernieuwbare energiebronnen»: alle andere energiebronnen dan fossiele brandstoffen en kernsplijting, inzonderheid hydraulische energie, windenergie, zonne-energie, biogas, organische producten en afvalstoffen van de land- en bosbouw, en huishoudelijke afvalstoffen;

4°*bis* «groenestroomcertificaat»: een immaterieel goed dat aantoonst dat een producent een aangegeven hoeveelheid stroom geproduceerd met aanwending van hernieuwbare energiebronnen heeft opgewekt binnen een bepaalde tijdsduur;

5° «broeikasgassen»: de gassen die in de atmosfeer infrarode straling absorberen en weer uitstralen en inzonderheid koolstofdioxide (CO₂), methaan (CH₄), stikstofdioxide (N₂O), hydrofluorocarbon (HFC), perfluorocarbon (PFC) en zwavelhexafluoride (SF₆);

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL**Wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt****Art.2.**

Voor de toepassing van deze wet moet worden verstaan onder:

1° «producent»: elke natuurlijke of rechtspersoon die elektriciteit produceert, met inbegrip van elke zelfopwekker;

2° «zelfopwekker»: elke natuurlijke of rechtspersoon die hoofdzakelijk voor eigen gebruik elektriciteit produceert;

3° «warmtekrachtkoppeling»: de gecombineerde productie van elektriciteit en warmte;

3°*bis* «kwalitatieve warmte-krachtkoppeling»: gecombineerde productie van elektriciteit en warmte en ontworpen in functie van de warmtebehoefte van de klant en die leidt tot energiebesparingen in vergelijking met de afzonderlijke productie van dezelfde hoeveelheid warmte en elektriciteit in moderne referentieinstallaties bepaald op basis van de criteria van elk Gewest;

3°*ter* «tarieven voor hulpelektriciteit»: de tarieven voor hulpelektriciteit zijn deze die verband houden met de levering van elektriciteit in geval van defect van productie-eenheden;

4° «hernieuwbare energiebronnen»: alle andere energiebronnen dan fossiele brandstoffen en kernsplijting, inzonderheid hydraulische energie, windenergie, zonne-energie, biogas, organische producten en afvalstoffen van de land- en bosbouw, en huishoudelijke afvalstoffen;

4°*bis* «groenestroomcertificaat»: een immaterieel goed dat aantoonst dat een producent een aangegeven hoeveelheid stroom geproduceerd met aanwending van hernieuwbare energiebronnen heeft opgewekt binnen een bepaalde tijdsduur;

5° «broeikasgassen»: de gassen die in de atmosfeer infrarode straling absorberen en weer uitstralen en inzonderheid koolstofdioxide (CO₂), methaan (CH₄), stikstofdioxide (N₂O), hydrofluorocarbon (HFC), perfluorocarbon (PFC) en zwavelhexafluoride (SF₆);

TEXTE DE BASE

Loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité

Art. 2.

Pour l'application de la présente loi, il y a lieu d'entendre par:

1° «producteur»: toute personne physique ou morale qui produit de l'électricité, y compris tout autoproducteur;

2° «autoproducteur»: toute personne physique ou morale produisant de l'électricité principalement pour son propre usage;

3° «cogénération»: la production combinée d'électricité et de chaleur;

3° *bis* «cogénération de qualité»: production combinée de chaleur et d'électricité, conçue en fonction des besoins de chaleur du client, qui réalise une économie d'énergie par rapport à la production séparée des mêmes quantités de chaleur et d'électricité dans des installations modernes de référence définis sur base des critères de chaque région;

3° *ter* «tarif de secours»: les tarifs de secours sont ceux qui sont relatif a la fourniture d'électricité en cas de défaillance d'unités de production;)

4° «sources d'énergie renouvelables»: toutes sources d'énergie autres que les combustibles fossiles et la fission nucléaire, notamment l'énergie hydraulique, l'énergie éolienne, l'énergie solaire, le biogaz, les produits et déchets organiques de l'agriculture et de l'arboriculture forestière, et les déchets ménagers;

4° *bis* «certificat vert»: bien immatériel attestant qu'un producteur a produit une quantité déterminée d'électricité produite à partir de sources d'énergie renouvelables, au cours d'un intervalle de temps déterminé;

5° «gaz à effet de serre»: les gaz qui, dans l'atmosphère, absorbent et réémettent le rayonnement infrarouge, et notamment le dioxyde de carbone (CO₂), le méthane (CH₄), l'oxyde nitreux (N₂O), les hydrofluorocarbones (HFC), les hydrocarbures perfluorés (PFC) et l'hexafluorure de soufre (SF₆);

TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION

Loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité

Art. 2.

Pour l'application de la présente loi, il y a lieu d'entendre par:

1° «producteur»: toute personne physique ou morale qui produit de l'électricité, y compris tout autoproducteur;

2° «autoproducteur»: toute personne physique ou morale produisant de l'électricité principalement pour son propre usage;

3° «cogénération»: la production combinée d'électricité et de chaleur;

3° *bis* «cogénération de qualité»: production combinée de chaleur et d'électricité, conçue en fonction des besoins de chaleur du client, qui réalise une économie d'énergie par rapport à la production séparée des mêmes quantités de chaleur et d'électricité dans des installations modernes de référence définis sur base des critères de chaque région;

3° *ter* «tarif de secours»: les tarifs de secours sont ceux qui sont relatif a la fourniture d'électricité en cas de défaillance d'unités de production;)

4° «sources d'énergie renouvelables»: toutes sources d'énergie autres que les combustibles fossiles et la fission nucléaire, notamment l'énergie hydraulique, l'énergie éolienne, l'énergie solaire, le biogaz, les produits et déchets organiques de l'agriculture et de l'arboriculture forestière, et les déchets ménagers;

4° *bis* «certificat vert»: bien immatériel attestant qu'un producteur a produit une quantité déterminée d'électricité produite à partir de sources d'énergie renouvelables, au cours d'un intervalle de temps déterminé;

5° «gaz à effet de serre»: les gaz qui, dans l'atmosphère, absorbent et réémettent le rayonnement infrarouge, et notamment le dioxyde de carbone (CO₂), le méthane (CH₄), l'oxyde nitreux (N₂O), les hydrofluorocarbones (HFC), les hydrocarbures perfluorés (PFC) et l'hexafluorure de soufre (SF₆);

6° «transmissie»: het vervoer van elektriciteit langs het transmissienet met het oog op de levering ervan aan eindafnemers of distributeurs;

7° «transmissienet»: het nationaal transmissienet voor elektriciteit, dat de bovengrondse lijnen, ondergrondse kabels en installaties omvat die dienen voor het vervoer van elektriciteit van land tot land en naar rechtstreekse afnemers van de producenten en naar distributeurs gevestigd in België, alsook voor de koppeling tussen elektrische centrales en tussen elektriciteitsnetten;

7° *bis* «koppellijnen»: uitrustingen die worden gebruikt om de transmissie- en distributienetten onderling te koppelen;

8° «netbeheerder»: de beheerder van het transmissienet, aangewezen overeenkomstig artikel 10;

9° «neteigenaars»: de eigenaars van de infrastructuur en uitrusting die deel uitmaken van het transmissienet, met uitsluiting van de netbeheerder en zijn dochterondernemingen;

10° «distributie»: het vervoer van elektriciteit langs distributienetten met het oog op de levering ervan aan afnemers;

11° «distributeur»: elke natuurlijke of rechtspersoon die de distributie van elektriciteit op het Belgisch grondgebied verzorgt, ongeacht of hij deze elektriciteit verkoopt;

12° «distributienet»: elk net dat werkt aan een spanning die gelijk is aan of lager is dan 70 kilovolt, voor het vervoer van elektriciteit naar afnemers op regionaal of lokaal niveau;

13° «afnemer»: elke eindafnemer, tussenpersoon, distributienetbeheerder of netbeheerder;

14° «eindafnemer»: elke natuurlijke of rechtspersoon die elektriciteit koopt voor eigen gebruik;

15° «tussenpersoon»: elke natuurlijke of rechtspersoon die elektriciteit koopt met het oog op de doorverkoop ervan, behalve een producent of een distributeur;

15° *bis* «leverancier»: elke rechtspersoon of natuurlijke persoon die elektriciteit levert aan één of meerdere eindafnemers; de leverancier produceert of koopt de, aan de eindafnemers verkochte, elektriciteit;

15° *ter* «electriciteitsbedrijf»: elke natuurlijke of rechtspersoon die elektriciteit produceert, vervoert, verdeelt,

6° «transmissie»: het vervoer van elektriciteit langs het transmissienet met het oog op de levering ervan aan eindafnemers of distributeurs;

7° «transmissienet»: het nationaal transmissienet voor elektriciteit, dat de bovengrondse lijnen, ondergrondse kabels en installaties omvat die dienen voor het vervoer van elektriciteit van land tot land en naar rechtstreekse afnemers van de producenten en naar distributeurs gevestigd in België, alsook voor de koppeling tussen elektrische centrales en tussen elektriciteitsnetten;

7° *bis* «koppellijnen»: uitrustingen die worden gebruikt om de transmissie- en distributienetten onderling te koppelen;

8° «netbeheerder»: de beheerder van het transmissienet, aangewezen overeenkomstig artikel 10;

9° «neteigenaars»: de eigenaars van de infrastructuur en uitrusting die deel uitmaken van het transmissienet, met uitsluiting van de netbeheerder en zijn dochterondernemingen;

10° «distributie»: het vervoer van elektriciteit langs distributienetten met het oog op de levering ervan aan afnemers;

11° «distributeur»: elke natuurlijke of rechtspersoon die de distributie van elektriciteit op het Belgisch grondgebied verzorgt, ongeacht of hij deze elektriciteit verkoopt;

12° «distributienet»: elk net dat werkt aan een spanning die gelijk is aan of lager is dan 70 kilovolt, voor het vervoer van elektriciteit naar afnemers op regionaal of lokaal niveau;

13° «afnemer»: elke eindafnemer, tussenpersoon, distributienetbeheerder of netbeheerder;

14° «eindafnemer»: elke natuurlijke of rechtspersoon die elektriciteit koopt voor eigen gebruik;

15° «tussenpersoon»: elke natuurlijke of rechtspersoon die elektriciteit koopt met het oog op de doorverkoop ervan, behalve een producent of een distributeur;

15° *bis* «leverancier»: elke rechtspersoon of natuurlijke persoon die elektriciteit levert aan één of meerdere eindafnemers; de leverancier produceert of koopt de, aan de eindafnemers verkochte, elektriciteit;

15° *ter* «electriciteitsbedrijf»: elke natuurlijke of rechtspersoon die elektriciteit produceert, vervoert, verdeelt,

6° «transport»: le transport d'électricité sur le réseau de transport aux fins de fourniture à des clients finals ou à des distributeurs;

7° «réseau de transport»: le réseau national de transport d'électricité, qui comprend les lignes aériennes, câbles souterrains et installations servant à la transmission d'électricité de pays à pays et à destination de clients directs des producteurs et de distributeurs établis en Belgique, ainsi qu'à l'interconnexion entre centrales électriques et entre réseaux électriques;

7° *bis* «interconnexions»: les équipements utilisés pour interconnecter les réseaux de transport et de distribution électrique;

8° «gestionnaire du réseau»: le gestionnaire du réseau de transport désigné conformément à l'article 10;

9° «propriétaires du réseau»: les propriétaires de l'infrastructure et de l'équipement faisant partie du réseau de transport, à l'exception du gestionnaire du réseau et de ses filiales;

10° «distribution»: le transport d'électricité sur des réseaux de distribution aux fins de fourniture à des clients;

11° «distributeur»: toute personne physique ou morale assurant la distribution d'électricité sur le territoire belge, qu'elle vende cette électricité ou non;

12° «réseau de distribution»: tout réseau, opérant à une tension égale ou inférieure à 70 kilovolts, pour la transmission d'électricité à des clients au niveau régional ou local;

13° «client»: tout client final, intermédiaire, gestionnaire du réseau de distribution ou gestionnaire du réseau;

14° «client final»: toute personne physique ou morale achetant de l'électricité pour son propre usage;

15° «intermédiaire»: toute personne physique ou morale, autre qu'un producteur ou un distributeur, qui achète de l'électricité en vue de la revente;

15° *bis*. «fournisseur»: toute personne physique ou morale qui vend de l'électricité à un ou des client(s) final(s); le fournisseur produit ou achète l'électricité vendue aux clients finals;

15° *ter*. «entreprise d'électricité»: toute personne physique ou morale qui effectue la production, le trans-

6° «transport»: le transport d'électricité sur le réseau de transport aux fins de fourniture à des clients finals ou à des distributeurs;

7° «réseau de transport»: le réseau national de transport d'électricité, qui comprend les lignes aériennes, câbles souterrains et installations servant à la transmission d'électricité de pays à pays et à destination de clients directs des producteurs et de distributeurs établis en Belgique, ainsi qu'à l'interconnexion entre centrales électriques et entre réseaux électriques;

7° *bis* «interconnexions»: les équipements utilisés pour interconnecter les réseaux de transport et de distribution électrique;

8° «gestionnaire du réseau»: le gestionnaire du réseau de transport désigné conformément à l'article 10;

9° «propriétaires du réseau»: les propriétaires de l'infrastructure et de l'équipement faisant partie du réseau de transport, à l'exception du gestionnaire du réseau et de ses filiales;

10° «distribution»: le transport d'électricité sur des réseaux de distribution aux fins de fourniture à des clients;

11° «distributeur»: toute personne physique ou morale assurant la distribution d'électricité sur le territoire belge, qu'elle vende cette électricité ou non;

12° «réseau de distribution»: tout réseau, opérant à une tension égale ou inférieure à 70 kilovolts, pour la transmission d'électricité à des clients au niveau régional ou local;

13° «client»: tout client final, intermédiaire, gestionnaire du réseau de distribution ou gestionnaire du réseau;

14° «client final»: toute personne physique ou morale achetant de l'électricité pour son propre usage;

15° «intermédiaire»: toute personne physique ou morale, autre qu'un producteur ou un distributeur, qui achète de l'électricité en vue de la revente;

15° *bis*. «fournisseur»: toute personne physique ou morale qui vend de l'électricité à un ou des client(s) final(s); le fournisseur produit ou achète l'électricité vendue aux clients finals;

15° *ter*. «entreprise d'électricité»: toute personne physique ou morale qui effectue la production, le trans-

telt, levert of aankoopt of meerdere van deze werkzaamheden uitoefent, behalve eindafnemers;

16° «in aanmerking komende afnemer»: elke afnemer die, krachtens artikel 16 of, indien hij niet in België is gevestigd, krachtens het recht van een andere lidstaat van de Europese Unie, het recht heeft om contracten voor de levering van elektriciteit te sluiten met een producent, distributeur, leverancier of tussenpersoon van zijn keuze en, te dien einde, het recht heeft om toegang te krijgen tot het transmissienet tegen de voorwaarden bepaald in artikel 15, § 1;

17° «directe lijn»: elke elektriciteitslijn ter aanvulling van het transmissienet, met uitzondering van de lijnen die deel uitmaken van een distributienet;

18° «netgebruiker»: elke natuurlijke of rechtspersoon die als leverancier of afnemer op het transmissienet is aangesloten;

19° «geassocieerde onderneming»: elke geassocieerde onderneming in de zin van artikel 12 van het Wetboek van Vennootschappen;

20° «verbonden onderneming»: elke verbonden onderneming in de zin van artikel 11 van het Wetboek van Vennootschappen;

20° *bis* «dochteronderneming»: elke handelsvennootschap waarin de netbeheerder, rechtstreeks of onrechtstreeks, ten minste 10 procent bezit van het kapitaal of van de stemrechten verbonden aan de effecten uitgegeven door deze handelsvennootschap.

21° «prospectieve studie»: de studie over de perspectieven van elektriciteitsbevoorrading, opgesteld in toepassing van artikel 3;

22° «technisch reglement»: het technisch reglement voor het beheer van het transmissienet en de toegang ertoe, opgesteld in uitvoering van artikel 11;

23° «ontwikkelingsplan»: het plan voor de ontwikkeling van het transmissienet, opgesteld in uitvoering van artikel 13;

24° «Richtlijn 2003/54/EG»: Richtlijn 2003/54/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 juni 2003 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor elektriciteit en houdende intrekking van Richtlijn 96/92/EG;

telt, levert of aankoopt of meerdere van deze werkzaamheden uitoefent, behalve eindafnemers;

16° «in aanmerking komende afnemer»: elke afnemer die, krachtens artikel 16 of, indien hij niet in België is gevestigd, krachtens het recht van een andere lidstaat van de Europese Unie, het recht heeft om contracten voor de levering van elektriciteit te sluiten met een producent, distributeur, leverancier of tussenpersoon van zijn keuze en, te dien einde, het recht heeft om toegang te krijgen tot het transmissienet tegen de voorwaarden bepaald in artikel 15, § 1;

17° «directe lijn»: elke elektriciteitslijn ter aanvulling van het transmissienet, met uitzondering van de lijnen die deel uitmaken van een distributienet;

18° «netgebruiker»: elke natuurlijke of rechtspersoon die als leverancier of afnemer op het transmissienet is aangesloten;

19° «geassocieerde onderneming»: elke geassocieerde onderneming in de zin van artikel 12 van het Wetboek van Vennootschappen;

20° «verbonden onderneming»: elke verbonden onderneming in de zin van artikel 11 van het Wetboek van Vennootschappen;

20° *bis* «dochteronderneming»: elke handelsvennootschap waarin de netbeheerder, rechtstreeks of onrechtstreeks, ten minste 10 procent bezit van het kapitaal of van de stemrechten verbonden aan de effecten uitgegeven door deze handelsvennootschap.

21° «prospectieve studie»: de studie over de perspectieven van elektriciteitsbevoorrading, opgesteld in toepassing van artikel 3;

22° «technisch reglement»: het technisch reglement voor het beheer van het transmissienet en de toegang ertoe, opgesteld in uitvoering van artikel 11;

23° «ontwikkelingsplan»: het plan voor de ontwikkeling van het transmissienet, opgesteld in uitvoering van artikel 13;

24° «Richtlijn 2003/54/EG»: Richtlijn 2003/54/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 juni 2003 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor elektriciteit en houdende intrekking van Richtlijn 96/92/EG;

port, la distribution, le comptage, la fourniture ou l'achat d'électricité ou plusieurs de ces activités, à l'exclusion des clients finals;

16° «client éligible»: tout client qui, en vertu de l'article 16 ou, s'il n'est pas établi en Belgique, en vertu du droit d'un autre Etat membre de l'Union européenne, a le droit de conclure des contrats de fourniture d'électricité avec un producteur, distributeur, fournisseur ou intermédiaire de son choix et, à ces fins, le droit d'obtenir un accès au réseau de transport aux conditions énoncées à l'article 15, § 1^{er};

17° «ligne directe»: toute ligne d'électricité complémentaire au réseau de transport, à l'exclusion des lignes relevant d'un réseau de distribution;

18° «utilisateur du réseau»: toute personne physique ou morale qui alimente le réseau de transport ou est desservie par celui-ci;

19° «entreprise associée»: toute entreprise associée au sens de l'article 12 du Code des sociétés;

20° «entreprise liée»: toute entreprise liée au sens de l'article 11 du Code des sociétés

20° *bis* «filiale»: chaque société commerciale dont le propriétaire possède directement ou indirectement, au moins 10 pour cent du capital ou des droits de vote liés aux titres émis par cette société commerciale.

21° «étude prospective»: l'étude sur les perspectives d'approvisionnement en électricité, établie en application de l'article 3;

22° «règlement technique»: le règlement technique pour la gestion du réseau de transport et l'accès à celui-ci, établi en application de l'article 11;

23° «plan de développement»: le plan de développement du réseau de transport établi en application de l'article 13;

24° «Directive 2003/54/CE»: la Directive 2003/54/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 juin 2003 concernant des règles communes pour le marché intérieur de l'électricité et abrogeant la Directive 96/92/CE;

port, la distribution, le comptage, la fourniture ou l'achat d'électricité ou plusieurs de ces activités, à l'exclusion des clients finals;

16° «client éligible»: tout client qui, en vertu de l'article 16 ou, s'il n'est pas établi en Belgique, en vertu du droit d'un autre Etat membre de l'Union européenne, a le droit de conclure des contrats de fourniture d'électricité avec un producteur, distributeur, fournisseur ou intermédiaire de son choix et, à ces fins, le droit d'obtenir un accès au réseau de transport aux conditions énoncées à l'article 15, § 1^{er};

17° «ligne directe»: toute ligne d'électricité complémentaire au réseau de transport, à l'exclusion des lignes relevant d'un réseau de distribution;

18° «utilisateur du réseau»: toute personne physique ou morale qui alimente le réseau de transport ou est desservie par celui-ci;

19° «entreprise associée»: toute entreprise associée au sens de l'article 12 du Code des sociétés;

20° «entreprise liée»: toute entreprise liée au sens de l'article 11 du Code des sociétés

20° *bis* «filiale»: chaque société commerciale dont le propriétaire possède directement ou indirectement, au moins 10 pour cent du capital ou des droits de vote liés aux titres émis par cette société commerciale.

21° «étude prospective»: l'étude sur les perspectives d'approvisionnement en électricité, établie en application de l'article 3;

22° «règlement technique»: le règlement technique pour la gestion du réseau de transport et l'accès à celui-ci, établi en application de l'article 11;

23° «plan de développement»: le plan de développement du réseau de transport établi en application de l'article 13;

24° «Directive 2003/54/CE»: la Directive 2003/54/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 juin 2003 concernant des règles communes pour le marché intérieur de l'électricité et abrogeant la Directive 96/92/CE;

25° «minister»: de federale minister bevoegd voor Energie;

26° «commissie»: de commissie voor de regulering van de elektriciteit, opgericht door artikel 23;

27° «energie-efficiëntie en/of beheer van de vraag»: een globale of geïntegreerde benadering om het belang en het ogenblik van het elektriciteitsverbruik te beïnvloeden om het primaire energieverbruik en de piekbelasting te verminderen, waarbij voorrang wordt gegeven aan de investeringen met betrekking tot energie-efficiëntie of andere maatregelen boven investeringen om de productiecapaciteit te verhogen, indien de eerste de meest efficiënte en economische oplossing zijn;

28° «Algemene Directie Energie»: de Algemene Directie Energie van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie;

29° «niet-uitvoerende bestuurder»: elke bestuurder die geen directiefunctie vervult bij de netbeheerder of bij een van zijn dochterondernemingen;

30° «onafhankelijke bestuurder»: elke niet-uitvoerende bestuurder die:

- voldoet aan de voorwaarden van artikel 524, § 4, van het Wetboek van vennootschappen en

- tijdens de vierentwintig maanden die zijn aanstelling voorafgegaan zijn, geen functie of activiteit heeft uitgeoefend, al dan niet bezoldigd, ten dienste van een producent andere dan een zelfopwekker, van een van de neteigenaars, van een distributeur, van een tussenpersoon, van een leverancier of van een dominerende aandeelhouder;

31° «regulatoire periode»: de periode van vier jaar tijdens welke de tarieven bedoeld in artikel 12 worden toegepast;

32° «billijke marge»: de in artikel 12, § 2, bedoelde marge;

33° «gereguleerd actief»: het in artikel 12quinquies bedoelde actief;

34° «rendementspercentage»: het in artikel 12quinquies bedoelde percentage.

35° «verbruikslocatie»: verbruiksinstallaties gelegen op een topografisch geïdentificeerde plaats waarvan elektriciteit wordt opgenomen op het net door eenzelfde transmissie- of distributienetgebruiker. Eenzelfde

25° «minister»: de federale minister bevoegd voor Energie;

26° «commissie»: de commissie voor de regulering van de elektriciteit, opgericht door artikel 23;

27° «energie-efficiëntie en/of beheer van de vraag»: een globale of geïntegreerde benadering om het belang en het ogenblik van het elektriciteitsverbruik te beïnvloeden om het primaire energieverbruik en de piekbelasting te verminderen, waarbij voorrang wordt gegeven aan de investeringen met betrekking tot energie-efficiëntie of andere maatregelen boven investeringen om de productiecapaciteit te verhogen, indien de eerste de meest efficiënte en economische oplossing zijn;

28° «Algemene Directie Energie»: de Algemene Directie Energie van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie;

29° «niet-uitvoerende bestuurder»: elke bestuurder die geen directiefunctie vervult bij de netbeheerder of bij een van zijn dochterondernemingen;

30° «onafhankelijke bestuurder»: elke niet-uitvoerende bestuurder die:

- voldoet aan de voorwaarden van artikel 524, § 4, van het Wetboek van vennootschappen en

- tijdens de vierentwintig maanden die zijn aanstelling voorafgegaan zijn, geen functie of activiteit heeft uitgeoefend, al dan niet bezoldigd, ten dienste van een producent andere dan een zelfopwekker, van een van de neteigenaars, van een distributeur, van een tussenpersoon, van een leverancier of van een dominerende aandeelhouder;

31° «regulatoire periode»: de periode van vier jaar tijdens welke de tarieven bedoeld in artikel 12 worden toegepast;

32° «billijke marge»: de in artikel 12, § 2, bedoelde marge;

33° «gereguleerd actief»: het in artikel 12quinquies bedoelde actief;

34° «rendementspercentage»: het in artikel 12quinquies bedoelde percentage.

35° «verbruikslocatie»: verbruiksinstallaties gelegen op een topografisch geïdentificeerde plaats waarvan elektriciteit wordt opgenomen op het net door eenzelfde transmissie- of distributienetgebruiker. Eenzelfde

25° «ministre»: le ministre fédéral qui a l'Energie dans ses attributions;

26° «commission»: la commission de régulation de l'électricité instituée par l'article 23;

27° «efficacité énergétique et/ou gestion de la demande»: une approche globale ou intégrée visant à influencer l'importance et le moment de la consommation d'électricité afin de réduire la consommation d'énergie primaire et les pointes de charge, en donnant la priorité aux investissements en mesure d'efficacité énergétique ou d'autres mesures plutôt qu'aux investissements destinés à accroître la capacité de production, si les premiers constituent la solution la plus efficace et économique;

28° «Direction générale de l'Energie»: la Direction générale de l'Energie du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie;

29° «administrateur non exécutif»: tout administrateur qui n'assume pas de fonction de direction au sein du gestionnaire du réseau ou l'une de ses filiales;

30° «administrateur indépendant»: tout administrateur non exécutif qui:

- répond aux conditions de l'article 524, § 4, du Code des Sociétés et

- n'a pas exercé au cours des vingt-quatre mois précédant sa désignation, une fonction ou activité, rémunérée ou non, au service d'un producteur autre qu'un auto-producteur, de l'un des propriétaires du réseau, d'un distributeur, d'un intermédiaire, d'un fournisseur ou d'un actionnaire dominant;

31° «période régulatoire»: la période de quatre ans pendant laquelle s'appliquent les tarifs visés à l'article 12;

32° «marge équitable»: la marge visée à l'article 12, § 2;

33° «actif régulé»: l'actif visé à l'article 12quinquies;

34° «taux de rendement»: le taux visé à l'article 12quinquies;

35° «site de consommation»: installations de consommations situées dans un lieu topographiquement identifié dont l'électricité est prélevée au réseau par un même utilisateur de réseau de transport ou de distribu-

25° «ministre»: le ministre fédéral qui a l'Energie dans ses attributions;

26° «commission»: la commission de régulation de l'électricité instituée par l'article 23;

27° «efficacité énergétique et/ou gestion de la demande»: une approche globale ou intégrée visant à influencer l'importance et le moment de la consommation d'électricité afin de réduire la consommation d'énergie primaire et les pointes de charge, en donnant la priorité aux investissements en mesure d'efficacité énergétique ou d'autres mesures plutôt qu'aux investissements destinés à accroître la capacité de production, si les premiers constituent la solution la plus efficace et économique;

28° «Direction générale de l'Energie»: la Direction générale de l'Energie du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie;

29° «administrateur non exécutif»: tout administrateur qui n'assume pas de fonction de direction au sein du gestionnaire du réseau ou l'une de ses filiales;

30° «administrateur indépendant»: tout administrateur non exécutif qui:

- répond aux conditions de l'article 524, § 4, du Code des Sociétés et

- n'a pas exercé au cours des vingt-quatre mois précédant sa désignation, une fonction ou activité, rémunérée ou non, au service d'un producteur autre qu'un auto-producteur, de l'un des propriétaires du réseau, d'un distributeur, d'un intermédiaire, d'un fournisseur ou d'un actionnaire dominant;

31° «période régulatoire»: la période de quatre ans pendant laquelle s'appliquent les tarifs visés à l'article 12;

32° «marge équitable»: la marge visée à l'article 12, § 2;

33° «actif régulé»: l'actif visé à l'article 12quinquies;

34° «taux de rendement»: le taux visé à l'article 12quinquies;

35° «site de consommation»: installations de consommations situées dans un lieu topographiquement identifié dont l'électricité est prélevée au réseau par un même utilisateur de réseau de transport ou de distribu-

spoorwegnet of stedelijk spoorwegnet, zelfs indien er meerdere voedingspunten zijn, wordt beschouwd als één enkele locatie;

36° «geïnjecteerd vermogen»: de netto-energie per tijdseenheid door een installatie voor productie van elektriciteit in het net wordt geïnjecteerd, uitgedrukt in kilowatt (kW);

37° «nominatie van het geïnjecteerd vermogen»: de verwachte waarde van het geïnjecteerd vermogen, uitgedrukt in kilowatt (kW) die aan de netbeheerder wordt meegedeeld overeenkomstig het technisch reglement bedoeld in artikel 11;

38° «productie-afwijking»: het verschil, positief of negatief, tussen, enerzijds, het geïnjecteerd vermogen en, anderzijds, de nominatie van het geïnjecteerd vermogen voor een bepaalde tijdseenheid op een bepaalde moment, uitgedrukt in kilowatt (kW);

39° «procentuele productie-afwijking»: het quotiënt, in procenten uitgedrukt, van de productie-afwijking gedeeld door de nominatie van het geïnjecteerd vermogen;

40° «marktreferentieprijs»: de prijs geldig voor de betrokken tijdseenheid van de Belgische elektriciteitsbeurs en, bij gebrek aan deze, de Nederlandse elektriciteitsbeurs.

Art.9.

§ 1. De netbeheerder moet zijn opgericht in de vorm van een naamloze vennootschap, met maatschappelijke zetel en centrale administratie in een Staat van de Europese Economische Ruimte. Hij mag geen andere activiteiten ondernemen inzake productie of verkoop van elektriciteit dan de verkopen die nodig zijn voor zijn coördinatieactiviteit als netbeheerder. Hij mag ook geen activiteiten ondernemen inzake het beheer van distributienetten met een spanningsniveau dat lager is dan 30 kV.

De netbeheerder mag, rechtstreeks of onrechtstreeks, geen lidmaatschapsrechten bezitten onder welke vorm dan ook, in producenten, distributeurs, leveranciers en tussenpersonen.

spoorwegnet of stedelijk spoorwegnet, zelfs indien er meerdere voedingspunten zijn, wordt beschouwd als één enkele locatie;

36° «geïnjecteerd vermogen»: de netto-energie per tijdseenheid door een installatie voor productie van elektriciteit in het net wordt geïnjecteerd, uitgedrukt in kilowatt (kW);

37° «nominatie van het geïnjecteerd vermogen»: de verwachte waarde van het geïnjecteerd vermogen, uitgedrukt in kilowatt (kW) die aan de netbeheerder wordt meegedeeld overeenkomstig het technisch reglement bedoeld in artikel 11;

38° «productie-afwijking»: het verschil, positief of negatief, tussen, enerzijds, het geïnjecteerd vermogen en, anderzijds, de nominatie van het geïnjecteerd vermogen voor een bepaalde tijdseenheid op een bepaalde moment, uitgedrukt in kilowatt (kW);

39° «procentuele productie-afwijking»: het quotiënt, in procenten uitgedrukt, van de productie-afwijking gedeeld door de nominatie van het geïnjecteerd vermogen;

40° «marktreferentieprijs»: de prijs geldig voor de betrokken tijdseenheid van de Belgische elektriciteitsbeurs en, bij gebrek aan deze, de Nederlandse elektriciteitsbeurs.

41° «verwant bedrijf»: een verbonden en/of een geassocieerde onderneming in de zin van het Wetboek van Vennootschappen en/of een onderneming die aan dezelfde aandeelhouders toebehoort.

Art.9.

§ 1. De netbeheerder moet zijn opgericht in de vorm van een naamloze vennootschap, met maatschappelijke zetel en centrale administratie in een Staat van de Europese Economische Ruimte. Hij mag geen andere activiteiten ondernemen inzake productie of verkoop van elektriciteit dan de verkopen die nodig zijn voor zijn coördinatieactiviteit als netbeheerder. Hij mag ook geen activiteiten ondernemen inzake het beheer van distributienetten met een spanningsniveau dat lager is dan 30 kV.

De netbeheerder mag, rechtstreeks of onrechtstreeks, geen lidmaatschapsrechten bezitten onder welke vorm dan ook, in producenten, distributeurs, leveranciers en tussenpersonen.

tion. Un même réseau de chemins de fer ou de transport ferroviaire urbain, même s'il y a plusieurs points d'alimentation, est considéré comme un seul site de consommation;

36° «puissance injectée»: l'énergie nette injectée sur le réseau par une installation de production d'électricité, par unité de temps, exprimée en kilowatt (kW);

37° «nomination de la puissance injectée»: la valeur attendue de la puissance injectée, exprimée en kilowatt (kW), qui est communiquée au gestionnaire du réseau conformément au règlement technique visé à l'article 11;

38° «écart de production»: la différence, positive ou négative, entre, d'une part, la puissance injectée et, d'autre part, la nomination de la puissance injectée pour une unité de temps donnée, à un moment précis, exprimée en kilowatt (kW);

39° «pourcentage d'écart de production»: le quotient, exprimé en pour cent, de l'écart de production divisé par la nomination de la puissance injectée;

40° «prix de référence du marché»: le prix en vigueur, pour l'unité de temps concernée, de la bourse de l'électricité belge et, à défaut, de la bourse de l'électricité néerlandaise.

Art 9.

§ 1^{er}. Le gestionnaire du réseau doit être constitué sous la forme d'une société anonyme et avoir son siège social et son administration centrale dans un Etat faisant partie de l'Espace économique européen. Il ne peut s'engager dans des activités de production ou de vente d'électricité autres que les ventes nécessitées par son activité de coordination en tant que gestionnaire du réseau. Il ne peut non plus s'engager dans des activités de gestion de réseaux de distribution d'un niveau de tension inférieur à 30 kV.

Le gestionnaire du réseau ne peut détenir, directement ou indirectement, des droits d'associé, quelle qu'en soit la forme, dans des producteurs, distributeurs, fournisseurs et intermédiaires.

tion. Un même réseau de chemins de fer ou de transport ferroviaire urbain, même s'il y a plusieurs points d'alimentation, est considéré comme un seul site de consommation;

36° «puissance injectée»: l'énergie nette injectée sur le réseau par une installation de production d'électricité, par unité de temps, exprimée en kilowatt (kW);

37° «nomination de la puissance injectée»: la valeur attendue de la puissance injectée, exprimée en kilowatt (kW), qui est communiquée au gestionnaire du réseau conformément au règlement technique visé à l'article 11;

38° «écart de production»: la différence, positive ou négative, entre, d'une part, la puissance injectée et, d'autre part, la nomination de la puissance injectée pour une unité de temps donnée, à un moment précis, exprimée en kilowatt (kW);

39° «pourcentage d'écart de production»: le quotient, exprimé en pour cent, de l'écart de production divisé par la nomination de la puissance injectée;

40° «prix de référence du marché»: le prix en vigueur, pour l'unité de temps concernée, de la bourse de l'électricité belge et, à défaut, de la bourse de l'électricité néerlandaise.

41° «entreprise liée», une entreprise liée et/ou une entreprise associée, au sens du Code des sociétés et/ou une entreprise appartenant aux mêmes actionnaires.

Art 9.

§ 1^{er}. Le gestionnaire du réseau doit être constitué sous la forme d'une société anonyme et avoir son siège social et son administration centrale dans un Etat faisant partie de l'Espace économique européen. Il ne peut s'engager dans des activités de production ou de vente d'électricité autres que les ventes nécessitées par son activité de coordination en tant que gestionnaire du réseau. Il ne peut non plus s'engager dans des activités de gestion de réseaux de distribution d'un niveau de tension inférieur à 30 kV.

Le gestionnaire du réseau ne peut détenir, directement ou indirectement, des droits d'associé, quelle qu'en soit la forme, dans des producteurs, distributeurs, fournisseurs et intermédiaires.

§ 2. De raad van bestuur van de netbeheerder is uitsluitend samengesteld uit niet-uitvoerende bestuurders en minstens voor de helft uit onafhankelijke bestuurders. De commissie geeft een eensluidend advies betreffende de onafhankelijkheid van de in artikel 2, 30°, bedoelde onafhankelijke bestuurders, zulks ten laatste binnen een periode van dertig dagen vanaf de ontvangst van de kennisgeving van de benoeming van deze onafhankelijke bestuurders door het bevoegd orgaan van de netbeheerder. Naast hun onafhankelijkheid worden deze onafhankelijke bestuurders door de algemene vergadering benoemd deels om hun kennis inzake financieel beheer en deels om hun relevante kennis inzake technische zaken.

De raad van bestuur is voor minstens een derde samengesteld uit leden van het andere geslacht.

De bepalingen van het eerste en het tweede lid zijn voor de eerste maal van toepassing bij de hernieuwing van alle of van een gedeelte van de mandaten van de leden van de raad van bestuur.

De raad van bestuur van de netbeheerder richt uit zijn midden minstens een auditcomité, een vergoedingscomité en een corporate governance comité op.

Het auditcomité en het vergoedingscomité zijn uitsluitend samengesteld uit niet-uitvoerende bestuurders en in meerderheid uit onafhankelijke bestuurders.

Het corporate governance comité is uitsluitend samengesteld uit minstens drie onafhankelijke bestuurders.

§ 3. Het auditcomité is belast met de volgende taken:

1° de rekeningen onderzoeken en de controle van het budget waarnemen;

2° de auditwerkzaamheden opvolgen;

3° de betrouwbaarheid van de financiële informatie evalueren;

4° de interne controle organiseren en daarop toezicht uitoefenen;

5° de doeltreffendheid nagaan van de interne systemen van risicobeheer.

Het auditcomité is bevoegd om een onderzoek in te stellen in elke aangelegenheid die onder zijn bevoegd-

§ 2. De raad van bestuur van de netbeheerder is uitsluitend samengesteld uit niet-uitvoerende bestuurders en minstens voor de helft uit onafhankelijke bestuurders. De commissie geeft een eensluidend advies betreffende de onafhankelijkheid van de in artikel 2, 30°, bedoelde onafhankelijke bestuurders, zulks ten laatste binnen een periode van dertig dagen vanaf de ontvangst van de kennisgeving van de benoeming van deze onafhankelijke bestuurders door het bevoegd orgaan van de netbeheerder. Naast hun onafhankelijkheid worden deze onafhankelijke bestuurders door de algemene vergadering benoemd deels om hun kennis inzake financieel beheer en deels om hun relevante kennis inzake technische zaken.

De raad van bestuur is voor minstens een derde samengesteld uit leden van het andere geslacht.

De bepalingen van het eerste en het tweede lid zijn voor de eerste maal van toepassing bij de hernieuwing van alle of van een gedeelte van de mandaten van de leden van de raad van bestuur.

De raad van bestuur van de netbeheerder richt uit zijn midden minstens een auditcomité, een vergoedingscomité en een corporate governance comité op.

Het auditcomité en het vergoedingscomité zijn uitsluitend samengesteld uit niet-uitvoerende bestuurders en in meerderheid uit onafhankelijke bestuurders.

Het corporate governance comité is uitsluitend samengesteld uit minstens drie onafhankelijke bestuurders.

§ 3. Het auditcomité is belast met de volgende taken:

1° de rekeningen onderzoeken en de controle van het budget waarnemen;

2° de auditwerkzaamheden opvolgen;

3° de betrouwbaarheid van de financiële informatie evalueren;

4° de interne controle organiseren en daarop toezicht uitoefenen;

5° de doeltreffendheid nagaan van de interne systemen van risicobeheer.

Het auditcomité is bevoegd om een onderzoek in te stellen in elke aangelegenheid die onder zijn bevoegd-

§ 2. Le conseil d'administration du gestionnaire du réseau est composé exclusivement d'administrateurs non exécutifs et pour moitié au moins d'administrateurs indépendants. La commission donne un avis conforme sur l'indépendance des administrateurs indépendants visés à l'article 2, 30°, et ce au plus tard dans un délai de trente jours à dater de la réception de la notification de la nomination de ces administrateurs indépendants par l'organe compétent du gestionnaire de réseau. En plus de leur indépendance, ces administrateurs indépendants sont nommés par l'assemblée générale en partie pour leurs connaissances en matière de gestion financière et en partie pour leurs connaissances utiles en matière technique.

Le conseil d'administration est composé au moins d'un tiers de membres de l'autre sexe.

Les dispositions des alinéas 1^{er} et 2 s'appliquent pour la première fois lors du renouvellement de tout ou partie des mandats des membres du conseil d'administration.

Le conseil d'administration du gestionnaire du réseau constitue en son sein au minimum un comité d'audit, un comité de rémunération et un comité de gouvernement d'entreprise.

Le comité d'audit, et le comité de rémunération sont composés exclusivement d'administrateurs non-exécutifs et majoritairement d'administrateurs indépendants.

Le comité de gouvernance d'entreprise est composé exclusivement d'administrateurs indépendants, qui sont au moins trois.

§ 3. Le comité d'audit est chargé des tâches suivantes:

1° examiner les comptes et assurer le contrôle du budget;

2° assurer le suivi des travaux d'audit;

3° évaluer la fiabilité de l'information financière;

4° organiser et surveiller le contrôle interne;

5° vérifier l'efficacité des systèmes internes de gestion des risques.

Le comité d'audit a le pouvoir d'enquêter dans toute matière qui relève de ses attributions. A cette fin, il

§ 2. Le conseil d'administration du gestionnaire du réseau est composé exclusivement d'administrateurs non exécutifs et pour moitié au moins d'administrateurs indépendants. La commission donne un avis conforme sur l'indépendance des administrateurs indépendants visés à l'article 2, 30°, et ce au plus tard dans un délai de trente jours à dater de la réception de la notification de la nomination de ces administrateurs indépendants par l'organe compétent du gestionnaire de réseau. En plus de leur indépendance, ces administrateurs indépendants sont nommés par l'assemblée générale en partie pour leurs connaissances en matière de gestion financière et en partie pour leurs connaissances utiles en matière technique.

Le conseil d'administration est composé au moins d'un tiers de membres de l'autre sexe.

Les dispositions des alinéas 1^{er} et 2 s'appliquent pour la première fois lors du renouvellement de tout ou partie des mandats des membres du conseil d'administration.

Le conseil d'administration du gestionnaire du réseau constitue en son sein au minimum un comité d'audit, un comité de rémunération et un comité de gouvernement d'entreprise.

Le comité d'audit, et le comité de rémunération sont composés exclusivement d'administrateurs non-exécutifs et majoritairement d'administrateurs indépendants.

Le comité de gouvernance d'entreprise est composé exclusivement d'administrateurs indépendants, qui sont au moins trois.

§ 3. Le comité d'audit est chargé des tâches suivantes:

1° examiner les comptes et assurer le contrôle du budget;

2° assurer le suivi des travaux d'audit;

3° évaluer la fiabilité de l'information financière;

4° organiser et surveiller le contrôle interne;

5° vérifier l'efficacité des systèmes internes de gestion des risques.

Le comité d'audit a le pouvoir d'enquêter dans toute matière qui relève de ses attributions. A cette fin, il

heden valt. Te dien einde beschikt het over de nodige werkmiddelen, heeft het toegang tot alle informatie, met uitzondering van commerciële gegevens betreffende de netgebruikers, en kan het interne en externe deskundigen om advies vragen.

§ 4. Het vergoedingscomité is belast met het opstellen van aanbevelingen ter attentie van de raad van bestuur inzake de bezoldiging van de leden van het directiecomité.

§ 5. Het corporate governance comité is belast met de volgende taken:

1° aan de algemene vergadering van aandeelhouders kandidaten voorstellen voor de mandaten van onafhankelijk bestuurder;

2° het verlenen van een voorafgaande goedkeuring bij de aanstelling van de leden van het directiecomité;

3° op verzoek van elke onafhankelijke bestuurder, van de voorzitter van het directiecomité of van de commissie, elk belangenconflict onderzoeken tussen de netbeheerder, enerzijds, en een dominerende aandeelhouder of een met een dominerende aandeelhouder geassocieerde of verbonden onderneming, anderzijds, en hierover verslag uitbrengen aan de raad van bestuur;

4° zich uitspreken over de gevallen van onverenigbaarheid in hoofde van de directieleden en van de personeelsleden;

5° toezien op de toepassing van de bepalingen van dit artikel en van artikel 9ter, de doeltreffendheid ervan evalueren ten aanzien van de eisen van onafhankelijkheid en onpartijdigheid van het beheer van het transmissienet en elk jaar een verslag hierover aan de commissie voorleggen.

§ 6. Overeenkomstig artikel 524bis van het Wetboek van vennootschappen, stelt de raad van bestuur van de netbeheerder een directiecomité aan.

§ 7. Na voorafgaande goedkeuring door het corporate governance comité, wijst de raad van bestuur van de netbeheerder de leden van het directiecomité aan en, in voorkomend geval, ontslaat hij ze, met inbegrip van de voorzitter en vice-voorzitter.

De bepalingen van deze paragraaf zijn voor de eerste maal van toepassing op de benoemingen en hernieuwingen van de mandaten na de inwerkingtreding van dit artikel.

heden valt. Te dien einde beschikt het over de nodige werkmiddelen, heeft het toegang tot alle informatie, met uitzondering van commerciële gegevens betreffende de netgebruikers, en kan het interne en externe deskundigen om advies vragen.

§ 4. Het vergoedingscomité is belast met het opstellen van aanbevelingen ter attentie van de raad van bestuur inzake de bezoldiging van de leden van het directiecomité.

§ 5. Het corporate governance comité is belast met de volgende taken:

1° aan de algemene vergadering van aandeelhouders kandidaten voorstellen voor de mandaten van onafhankelijk bestuurder;

2° het verlenen van een voorafgaande goedkeuring bij de aanstelling van de leden van het directiecomité;

3° op verzoek van elke onafhankelijke bestuurder, van de voorzitter van het directiecomité of van de commissie, elk belangenconflict onderzoeken tussen de netbeheerder, enerzijds, en een dominerende aandeelhouder of een met een dominerende aandeelhouder geassocieerde of verbonden onderneming, anderzijds, en hierover verslag uitbrengen aan de raad van bestuur;

4° zich uitspreken over de gevallen van onverenigbaarheid in hoofde van de directieleden en van de personeelsleden;

5° toezien op de toepassing van de bepalingen van dit artikel en van artikel 9ter, de doeltreffendheid ervan evalueren ten aanzien van de eisen van onafhankelijkheid en onpartijdigheid van het beheer van het transmissienet en elk jaar een verslag hierover aan de commissie voorleggen.

§ 6. Overeenkomstig artikel 524bis van het Wetboek van vennootschappen, stelt de raad van bestuur van de netbeheerder een directiecomité aan.

§ 7. Na voorafgaande goedkeuring door het corporate governance comité, wijst de raad van bestuur van de netbeheerder de leden van het directiecomité aan en, in voorkomend geval, ontslaat hij ze, met inbegrip van de voorzitter en vice-voorzitter.

De bepalingen van deze paragraaf zijn voor de eerste maal van toepassing op de benoemingen en hernieuwingen van de mandaten na de inwerkingtreding van dit artikel.

dispose des ressources nécessaires, a accès à toute information, à l'exception des données commerciales relatives aux utilisateurs du réseau, et peut demander des avis d'experts internes et externes.

§ 4. Le comité de rémunération est chargé de formuler des recommandations à l'attention du conseil d'administration au sujet de la rémunération des membres du comité de direction.

§ 5. Le comité de gouvernance d'entreprise est chargé des tâches suivantes:

1° proposer à l'assemblée générale des actionnaires des candidats aux mandats d'administrateur indépendant;

2° approuver préalablement la nomination des membres du comité de direction;

3° examiner, à la demande de tout administrateur indépendant, du président du comité de direction ou de la commission, tout cas de conflit d'intérêts entre le gestionnaire du réseau, d'une part, et un actionnaire dominant ou une entreprise associée ou liée à un actionnaire dominant, d'autre part, et faire rapport à ce sujet au conseil d'administration;

4° se prononcer sur les cas d'incompatibilité dans le chef des membres de la direction et du personnel;

5° veiller à l'application des dispositions de cet article et de l'article 9^{ter}, en évaluer l'efficacité au regard des objectifs d'indépendance et d'impartialité de la gestion du réseau de transport et soumettre chaque année un rapport à ce sujet à la commission.

§ 6. Le conseil d'administration du gestionnaire du réseau institue, conformément à l'article 524^{bis} du Code des Sociétés, un comité de direction.

§ 7. Après approbation préalable du comité de gouvernance d'entreprise, le conseil d'administration du gestionnaire du réseau nomme et, le cas échéant, révoque les membres du comité de direction, y compris son président et son vice-président.

Les dispositions du présent paragraphe ne s'appliquent pour la première fois qu'aux nominations et renouvellements de mandats postérieurs à l'entrée en vigueur du présent article.

dispose des ressources nécessaires, a accès à toute information, à l'exception des données commerciales relatives aux utilisateurs du réseau, et peut demander des avis d'experts internes et externes.

§ 4. Le comité de rémunération est chargé de formuler des recommandations à l'attention du conseil d'administration au sujet de la rémunération des membres du comité de direction.

§ 5. Le comité de gouvernance d'entreprise est chargé des tâches suivantes:

1° proposer à l'assemblée générale des actionnaires des candidats aux mandats d'administrateur indépendant;

2° approuver préalablement la nomination des membres du comité de direction;

3° examiner, à la demande de tout administrateur indépendant, du président du comité de direction ou de la commission, tout cas de conflit d'intérêts entre le gestionnaire du réseau, d'une part, et un actionnaire dominant ou une entreprise associée ou liée à un actionnaire dominant, d'autre part, et faire rapport à ce sujet au conseil d'administration;

4° se prononcer sur les cas d'incompatibilité dans le chef des membres de la direction et du personnel;

5° veiller à l'application des dispositions de cet article et de l'article 9, en évaluer l'efficacité au regard des objectifs d'indépendance et d'impartialité de la gestion du réseau de transport et soumettre chaque année un rapport à ce sujet à la commission.

§ 6. Le conseil d'administration du gestionnaire du réseau institue, conformément à l'article 524^{bis} du Code des Sociétés, un comité de direction.

§ 7. Après approbation préalable du comité de gouvernance d'entreprise, le conseil d'administration du gestionnaire du réseau nomme et, le cas échéant, révoque les membres du comité de direction, y compris son président et son vice-président.

Les dispositions du présent paragraphe ne s'appliquent pour la première fois qu'aux nominations et renouvellements de mandats postérieurs à l'entrée en vigueur du présent article.

De voorzitter en vice-voorzitter van het directiecomité hebben zitting in de raad van bestuur van de netbeheerder met een raadgevende stem.

§ 8. De raad van bestuur van de netbeheerder oefent met name de volgende bevoegdheden uit:

1° hij bepaalt het algemeen beleid van de vennootschap;

2° hij oefent de bevoegdheden uit die hem door of krachtens het Wetboek van Vennootschappen worden toegekend, met uitzondering van de bevoegdheden die worden toegekend of gedelegeerd aan het directiecomité van de netbeheerder;

3° hij houdt een algemeen toezicht op het directiecomité van de netbeheerder, met inachtneming van de wettelijke beperkingen op het vlak van de toegang tot de commerciële en andere vertrouwelijke gegevens betreffende de netgebruikers en de verwerking ervan;

4° hij oefent de bevoegdheden uit die hem door de statuten worden toegewezen.

§ 9. Het directiecomité van de netbeheerder oefent onder andere de volgende bevoegdheden uit:

1° het beheer van de elektriciteitsnetten;

2° het dagelijks bestuur van de netbeheerder;

3° de andere bevoegdheden die gedelegeerd zijn door de raad van bestuur;

4° de bevoegdheden die er door de statuten worden aan toegewezen.

§ 10. Bij de hernieuwing van de mandaten van de leden van de raad van bestuur en van het directiecomité wordt erop toegezien dat een taalevenwicht wordt bereikt en behouden.

De voorzitter en vice-voorzitter van het directiecomité hebben zitting in de raad van bestuur van de netbeheerder met een raadgevende stem.

§ 8. De raad van bestuur van de netbeheerder oefent met name de volgende bevoegdheden uit:

1° hij bepaalt het algemeen beleid van de vennootschap;

2° hij oefent de bevoegdheden uit die hem door of krachtens het Wetboek van Vennootschappen worden toegekend, met uitzondering van de bevoegdheden die worden toegekend of gedelegeerd aan het directiecomité van de netbeheerder;

3° hij houdt een algemeen toezicht op het directiecomité van de netbeheerder, met inachtneming van de wettelijke beperkingen op het vlak van de toegang tot de commerciële en andere vertrouwelijke gegevens betreffende de netgebruikers en de verwerking ervan;

4° hij oefent de bevoegdheden uit die hem door de statuten worden toegewezen.

§ 9. Het directiecomité van de netbeheerder oefent onder andere de volgende bevoegdheden uit:

1° het beheer van de elektriciteitsnetten;

2° het dagelijks bestuur van de netbeheerder;

3° de andere bevoegdheden die gedelegeerd zijn door de raad van bestuur;

4° de bevoegdheden die er door de statuten worden aan toegewezen.

§ 10. Bij de hernieuwing van de mandaten van de leden van de raad van bestuur en van het directiecomité wordt erop toegezien dat een taalevenwicht wordt bereikt en behouden.

§ 11. Een marktspeler die direct of indirect via verwante en geassocieerde bedrijven actief is in productie, trading of levering van gas of elektriciteit kan binnen het aandeelhouderschap van de beheerder geen belang bezitten dat een blokkeringsminderheid zou betekenen. De Commissie gaat na of de eventuele overeenkomst die tussen de aandeelhouders van de beheerder werd gesloten de bij deze wet vastgestelde vereisten inzake onafhankelijkheid, vertrouwelijkheid en non-discriminatie in acht neemt.

Le président et le vice-président du comité de direction siègent au conseil d'administration du gestionnaire du réseau avec voix consultative.

§ 8. Le conseil d'administration du gestionnaire du réseau exerce notamment les pouvoirs suivants:

1° il définit la politique générale de la société;

2° il exerce les pouvoirs qui lui sont attribués par le ou en vertu du Code des Sociétés, à l'exception des pouvoirs attribués ou délégués au comité de direction du gestionnaire du réseau;

3° il assure une surveillance générale sur le comité de direction du gestionnaire du réseau dans le respect des restrictions légales en ce qui concerne l'accès aux données commerciales et autres données confidentielles relatives aux utilisateurs du réseau et au traitement de celles-ci;

4° il exerce les pouvoirs qui lui sont attribués statutairement.

§ 9. Le comité de direction du gestionnaire du réseau exerce notamment les pouvoirs suivants:

1° la gestion de réseaux d'électricité;

2° la gestion journalière du gestionnaire du réseau;

3° les autres pouvoirs délégués par le conseil d'administration;

4° les pouvoirs qui lui sont attribués statutairement.

§ 10. Lors du renouvellement des mandats des membres du conseil d'administration et du comité de direction, il est veillé à atteindre et à maintenir un équilibre linguistique.

Le président et le vice-président du comité de direction siègent au conseil d'administration du gestionnaire du réseau avec voix consultative.

§ 8. Le conseil d'administration du gestionnaire du réseau exerce notamment les pouvoirs suivants:

1° il définit la politique générale de la société;

2° il exerce les pouvoirs qui lui sont attribués par le ou en vertu du Code des Sociétés, à l'exception des pouvoirs attribués ou délégués au comité de direction du gestionnaire du réseau;

3° il assure une surveillance générale sur le comité de direction du gestionnaire du réseau dans le respect des restrictions légales en ce qui concerne l'accès aux données commerciales et autres données confidentielles relatives aux utilisateurs du réseau et au traitement de celles-ci;

4° il exerce les pouvoirs qui lui sont attribués statutairement.

§ 9. Le comité de direction du gestionnaire du réseau exerce notamment les pouvoirs suivants:

1° la gestion de réseaux d'électricité;

2° la gestion journalière du gestionnaire du réseau;

3° les autres pouvoirs délégués par le conseil d'administration;

4° les pouvoirs qui lui sont attribués statutairement.

§ 10. Lors du renouvellement des mandats des membres du conseil d'administration et du comité de direction, il est veillé à atteindre et à maintenir un équilibre linguistique.

§11. Un acteur du marché actif directement ou indirectement, via une entreprise liée et associée, dans la production, le trading ou la fourniture de gaz ou d'électricité ne peut posséder, au sein de l'actionariat du gestionnaire, un intérêt susceptible de représenter une minorité de blocage. La Commission vérifie si l'éventuelle convention conclue entre les actionnaires du gestionnaire tient compte des exigences en matière d'indépendance, de confidentialité et de non-discrimination fixées dans la présente loi.

Art. 12.

§ 1. De aansluiting op het transmissienet en het gebruik van het transmissienet, alsmede de levering van ondersteunende diensten door de netbeheerder, gebeuren op basis van de tarieven die voorgesteld worden door de netbeheerder en die onderworpen worden aan de goedkeuring van de commissie, met toepassing van de in artikel 12*quinquies*, 4°, bedoelde procedure.

§ 2. Het totaal inkomen dat nodig is voor de uitvoering van de wettelijke en reglementaire verplichtingen die rusten op de netbeheerder met toepassing van deze wet, wordt onderworpen aan de goedkeuring van de commissie. Dit totaal inkomen dekt:

1° het geheel van de kosten die nodig zijn voor de vervulling van de in artikel 8, § 1, bedoelde taken door de netbeheerder gedurende de regulatoire periode, met inbegrip van de financiële lasten;

2° een billijke marge en afschrijvingen die beiden nodig zijn om aan de netbeheerder een optimale werking, de noodzakelijke toekomstige investeringen en de leefbaarheid van het transmissienet te waarborgen en om aan de betrokken netbeheerder, na een Europese benchmark, op basis van vergelijkbare netbeheerders, een gunstig perspectief te bieden betreffende de toegang tot de kapitaalmarkten op lange termijn;

3° desgevallend, de uitvoering van de openbare dienstverplichtingen met toepassing van artikel 21; en

4° desgevallend de toeslagen die toegepast worden op de tarieven.

§ 3. De tarieven voor elektriciteit ingeval van nood voor eenheden van kwalitatieve warmtekrachtkoppeling met een vermogen van minder dan 20 MW en die aangesloten zijn op het transmissienet of op een distributienet maken deel uit van de tarieven van de ondersteunende diensten. Deze tarieven hangen hoofdzakelijk af van de elektriciteitsconsumptie die nodig is voor de behoeften ingeval van nood en voor het onderhoud van de eenheden van warmtekrachtkoppeling.

§ 3bis(...)

Art. 12.

§ 1. De aansluiting op het transmissienet en het gebruik van het transmissienet, alsmede de levering van ondersteunende diensten door de netbeheerder, gebeuren op basis van de tarieven die voorgesteld worden door de netbeheerder en die onderworpen worden aan de goedkeuring van de commissie, met toepassing van de in artikel 12*quinquies*, 4°, bedoelde procedure.

De netbeheerder en de distributeurs publiceren elk binnen drie dagen na ontvangst van de beslissing van de Commissie, de goedgekeurde tarieven. De leveranciers moeten op de eindafnemers de door de Commissie goedgekeurde tarieven toepassen, en vermelden die tarieven duidelijk en gedetailleerd in hun factuur.

§ 2. Het totaal inkomen dat nodig is voor de uitvoering van de wettelijke en reglementaire verplichtingen die rusten op de netbeheerder met toepassing van deze wet, wordt onderworpen aan de goedkeuring van de commissie. Dit totaal inkomen dekt:

1° het geheel van de kosten die nodig zijn voor de vervulling van de in artikel 8, § 1, bedoelde taken door de netbeheerder gedurende de regulatoire periode, met inbegrip van de financiële lasten;

2° een billijke marge en afschrijvingen die beiden nodig zijn om aan de netbeheerder een optimale werking, de noodzakelijke toekomstige investeringen en de leefbaarheid van het transmissienet te waarborgen en om aan de betrokken netbeheerder, na een Europese benchmark, op basis van vergelijkbare netbeheerders, een gunstig perspectief te bieden betreffende de toegang tot de kapitaalmarkten op lange termijn;

3° desgevallend, de uitvoering van de openbare dienstverplichtingen met toepassing van artikel 21; en

4° desgevallend de toeslagen die toegepast worden op de tarieven.

§ 3. De tarieven voor elektriciteit ingeval van nood voor eenheden van kwalitatieve warmtekrachtkoppeling met een vermogen van minder dan 20 MW en die aangesloten zijn op het transmissienet of op een distributienet maken deel uit van de tarieven van de ondersteunende diensten. Deze tarieven hangen hoofdzakelijk af van de elektriciteitsconsumptie die nodig is voor de behoeften ingeval van nood en voor het onderhoud van de eenheden van warmtekrachtkoppeling.

§ 3bis(...)

Art. 12.

§ 1^{er}. Le raccordement au réseau de transport, l'utilisation du réseau de transport et la fourniture des services auxiliaires par le gestionnaire du réseau s'effectuent sur la base de tarifs proposés par le gestionnaire du réseau et soumis à l'approbation de la commission, en application de la procédure visée à l'article 12quinquies, 4^o.

§ 2. Le revenu total nécessaire à l'exécution des obligations légales et réglementaires incombant au gestionnaire du réseau en application de la présente loi est soumis à l'approbation de la commission. Ce revenu total couvre:

1^o l'ensemble des coûts nécessaires à l'exercice, par le gestionnaire du réseau au cours de la période régulatoire, des tâches visées à l'article 8, § 1^{er}, en ce compris les charges financières;

2^o une marge équitable et des amortissements, tous deux nécessaires pour assurer au gestionnaire du réseau le fonctionnement optimal, les investissements futurs et la viabilité du réseau de transport, et offrir au gestionnaire du réseau concerné, après un étalonnage européen sur base de gestionnaires du réseau comparables, une perspective favorable concernant l'accès aux marchés des capitaux à long terme;

3^o le cas échéant, l'exécution des obligations de service public en application de l'article 21; et

4^o le cas échéant, les surcharges appliquées sur les tarifs.

§ 3. Les tarifs pour l'électricité de secours pour les installations de co-génération de qualité de moins de 20 MW raccordées soit au réseau de transport soit à un réseau de distribution figurent parmi les tarifs des services auxiliaires. Ces tarifs sont principalement fonction de la consommation d'électricité pour les besoins de secours et d'entretien des installations de co-génération.

§ 3bis(...)

Art. 12.

§ 1^{er}. Le raccordement au réseau de transport, l'utilisation du réseau de transport et la fourniture des services auxiliaires par le gestionnaire du réseau s'effectuent sur la base de tarifs proposés par le gestionnaire du réseau et soumis à l'approbation de la commission, en application de la procédure visée à l'article 12quinquies, 4^o.

Le gestionnaire du réseau et les distributeurs publient les tarifs approuvés dans les trois jours de la réception de la décision de la Commission. Les fournisseurs sont tenus d'appliquer aux clients finals les tarifs approuvés par la Commission et mentionnent ces derniers de manière claire et détaillée dans leur facture.

§ 2. Le revenu total nécessaire à l'exécution des obligations légales et réglementaires incombant au gestionnaire du réseau en application de la présente loi est soumis à l'approbation de la commission. Ce revenu total couvre:

1^o l'ensemble des coûts nécessaires à l'exercice, par le gestionnaire du réseau au cours de la période régulatoire, des tâches visées à l'article 8, § 1^{er}, en ce compris les charges financières;

2^o une marge équitable et des amortissements, tous deux nécessaires pour assurer au gestionnaire du réseau le fonctionnement optimal, les investissements futurs et la viabilité du réseau de transport, et offrir au gestionnaire du réseau concerné, après un étalonnage européen sur base de gestionnaires du réseau comparables, une perspective favorable concernant l'accès aux marchés des capitaux à long terme;

3^o le cas échéant, l'exécution des obligations de service public en application de l'article 21; et

4^o le cas échéant, les surcharges appliquées sur les tarifs.

§ 3. Les tarifs pour l'électricité de secours pour les installations de co-génération de qualité de moins de 20 MW raccordées soit au réseau de transport soit à un réseau de distribution figurent parmi les tarifs des services auxiliaires. Ces tarifs sont principalement fonction de la consommation d'électricité pour les besoins de secours et d'entretien des installations de co-génération.

§ 3bis(...)

§ 4. De bepalingen van het koninklijk besluit van 4 april 2001 betreffende de algemene tariefstructuur en de basisprincipes en procedures inzake de tarieven en de boekhouding van de beheerder van het nationaal transmissienet voor elektriciteit en van het koninklijk besluit van 11 juli 2002 betreffende de algemene tariefstructuur en de basisprincipes en procedures inzake de tarieven voor de aansluiting op de distributienetten en het gebruik ervan, de ondersteunende diensten geleverd door de beheerders van deze netten en inzake de boekhouding van de beheerders van de distributienetten voor elektriciteit blijven van kracht voor de exploitatiejaren 2005, 2006 en 2007 wat betreft de tarieven bedoeld in artikel 12 tot 12novies met uitzondering van artikel 12octies en voor de exploitatiejaren 2005, 2006, 2007 en 2008 wat betreft de tarieven bedoeld in artikel 12octies.

§ 5. Het koninklijk besluit van 11 juli 2002 betreffende de algemene tariefstructuur en de basisprincipes en procedures inzake de tarieven voor de aansluiting op de distributienetten en het gebruik ervan, de ondersteunende diensten geleverd door de beheerders van deze netten en inzake de boekhouding van de beheerders van de distributienetten voor elektriciteit, bedoeld in § 4, wordt bekrachtigd.

Art. 13

§ 1. De netbeheerder stelt een plan voor de ontwikkeling van het transmissienet op in samenwerking met de Algemene Directie Energie en het Federaal Planbureau.

Het ontwikkelingsplan is onderworpen aan het advies van de commissie.

Het ontwikkelingsplan is onderworpen aan de goedkeuring van de minister.

Voor deze delen van het ontwikkelingsplan die betrekking hebben op de ontwikkelingen van het transmissienet die noodzakelijk zijn voor de aansluiting op het transmissienet van installaties voor de productie van elektriciteit uit wind in de zeegebieden waarin België rechtsmacht kan uitoefenen overeenkomstig het internationaal zee-

§ 4. De bepalingen van het koninklijk besluit van 4 april 2001 betreffende de algemene tariefstructuur en de basisprincipes en procedures inzake de tarieven en de boekhouding van de beheerder van het nationaal transmissienet voor elektriciteit en van het koninklijk besluit van 11 juli 2002 betreffende de algemene tariefstructuur en de basisprincipes en procedures inzake de tarieven voor de aansluiting op de distributienetten en het gebruik ervan, de ondersteunende diensten geleverd door de beheerders van deze netten en inzake de boekhouding van de beheerders van de distributienetten voor elektriciteit blijven van kracht voor de exploitatiejaren 2005, 2006 en 2007 wat betreft de tarieven bedoeld in artikel 12 tot 12novies met uitzondering van artikel 12octies en voor de exploitatiejaren 2005, 2006, 2007 en 2008 wat betreft de tarieven bedoeld in artikel 12octies.

§ 5. Het koninklijk besluit van 11 juli 2002 betreffende de algemene tariefstructuur en de basisprincipes en procedures inzake de tarieven voor de aansluiting op de distributienetten en het gebruik ervan, de ondersteunende diensten geleverd door de beheerders van deze netten en inzake de boekhouding van de beheerders van de distributienetten voor elektriciteit, bedoeld in § 4, wordt bekrachtigd.

§ 6. In het raam van de in § 1 bedoelde goedkeuring is de Commissie bevoegd om de redelijkheid van alle soorten kosten te beoordelen. De Commissie verwerpt de betrokken kosten indien zij die als onredelijk beschouwt. De Commissie deelt de normen en criteria voor die beoordeling mee aan de netbeheerder, en wel uiterlijk in haar beslissing waarbij die kosten worden verworpen.

Art. 13

§ 1. De netbeheerder stelt een plan voor de ontwikkeling van het transmissienet op in samenwerking met de Algemene Directie Energie en het Federaal Planbureau.

[...]

Het ontwikkelingsplan is onderworpen aan de goedkeuring van de **Commissie**.

Voor deze delen van het ontwikkelingsplan die betrekking hebben op de ontwikkelingen van het transmissienet die noodzakelijk zijn voor de aansluiting op het transmissienet van installaties voor de productie van elektriciteit uit wind in de zeegebieden waarin België rechtsmacht kan uitoefenen overeenkomstig het interna-

§ 4. Les dispositions de l'arrêté royal du 4 avril 2001 relatif à la structure tarifaire générale et aux principes de base et procédures en matière de tarifs et de comptabilité du gestionnaire du réseau national de transport d'électricité et de l'arrêté royal du 11 juillet 2002 relatif à la structure tarifaire générale et aux principes de base et procédures en matière de tarifs de raccordement aux réseaux de distribution et d'utilisation de ceux-ci, de services auxiliaires fournis par les gestionnaires de ces réseaux et en matière de comptabilité des gestionnaires des réseaux de distribution d'électricité restent en vigueur pour les années d'exploitation 2005, 2006 et 2007, pour ce qui concerne les tarifs visés aux articles 12 à 12novies, à l'exception de l'article 12octies, et pour les années d'exploitation 2005, 2006, 2007 et 2008 pour ce qui concerne les tarifs visés à l'article 12octies.

§ 5. L'arrêté royal du 11 juillet 2002 relatif à la structure tarifaire générale et aux principes de base et procédures en matière de tarifs de raccordement aux réseaux de distribution et d'utilisation de ceux-ci, de services auxiliaires fournis par les gestionnaires de ces réseaux et en matière de comptabilité des gestionnaires des réseaux de distribution d'électricité, visé au § 4, est confirmé.

Art. 13.

§ 1^{er}. Le gestionnaire du réseau établit un plan de développement du réseau de transport en collaboration avec la Direction générale de l'Energie et le Bureau fédéral du Plan.

Le projet de plan de développement est soumis pour avis à la commission.

Le plan de développement est soumis à l'approbation du ministre.

Pour les parties du plan de développement concernant les évolutions du réseau de transport nécessaires au raccordement au réseau de transport des installations de production d'électricité à partir des vents dans les espaces marins sur lesquels la Belgique peut exercer sa juridiction conformément au droit international de

§ 4. Les dispositions de l'arrêté royal du 4 avril 2001 relatif à la structure tarifaire générale et aux principes de base et procédures en matière de tarifs et de comptabilité du gestionnaire du réseau national de transport d'électricité et de l'arrêté royal du 11 juillet 2002 relatif à la structure tarifaire générale et aux principes de base et procédures en matière de tarifs de raccordement aux réseaux de distribution et d'utilisation de ceux-ci, de services auxiliaires fournis par les gestionnaires de ces réseaux et en matière de comptabilité des gestionnaires des réseaux de distribution d'électricité restent en vigueur pour les années d'exploitation 2005, 2006 et 2007, pour ce qui concerne les tarifs visés aux articles 12 à 12novies, à l'exception de l'article 12octies, et pour les années d'exploitation 2005, 2006, 2007 et 2008 pour ce qui concerne les tarifs visés à l'article 12octies.

§ 5. L'arrêté royal du 11 juillet 2002 relatif à la structure tarifaire générale et aux principes de base et procédures en matière de tarifs de raccordement aux réseaux de distribution et d'utilisation de ceux-ci, de services auxiliaires fournis par les gestionnaires de ces réseaux et en matière de comptabilité des gestionnaires des réseaux de distribution d'électricité, visé au § 4, est confirmé.

§ 6. Dans le cadre de l'approbation dont question au § 1^{er}, la Commission est compétente pour évaluer le caractère raisonnable de tous les types de coûts. La Commission rejette le coût concerné si elle le juge déraisonnable. La Commission communique les normes et critères pris en compte pour cette évaluation au gestionnaire du réseau, au plus tard dans sa décision dans laquelle ce coût est rejeté.

Art. 13.

§ 1^{er}. Le gestionnaire du réseau établit un plan de développement du réseau de transport en collaboration avec la Direction générale de l'Energie et le Bureau fédéral du Plan.

[...]

Le plan de développement est soumis à l'approbation **de la Commission.**

Pour les parties du plan de développement concernant les évolutions du réseau de transport nécessaires au raccordement au réseau de transport des installations de production d'électricité à partir des vents dans les espaces marins sur lesquels la Belgique peut exercer sa juridiction conformément au droit international de

recht, pleegt de minister vooraf overleg met de minister die bevoegd is voor het mariene milieu.

Het ontwikkelingsplan dekt een periode van tien jaar. Het wordt om de drie jaar aangepast voor de volgende tien jaar. Het wordt voor de eerste maal opgesteld binnen twaalf maanden vanaf de goedkeuring van de prospectieve studie.

De Koning bepaalt de nadere regels van de procedure van opstelling, goedkeuring en publicatie van het ontwikkelingsplan.

§ 2. Het ontwikkelingsplan bevat een gedetailleerde raming van de behoeften aan transmissiecapaciteit, met aanduiding van de onderliggende hypothesen, en bepaalt het investeringsprogramma dat de netbeheerder zich verbindt uit te voeren om aan deze behoeften te voldoen. Het ontwikkelingsplan houdt rekening met de nood aan een adequate reservecapaciteit en met de projecten van gemeenschappelijk belang aangewezen door de instellingen van de Europese Unie in het domein van de transeuropese netten.

§ 3. Indien de commissie, na raadpleging van de netbeheerder, vaststelt dat de investeringen voorzien in het ontwikkelingsplan de netbeheerder niet in de mogelijkheid stellen om op een adequate en doeltreffende wijze aan de capaciteitsbehoeften te voldoen, kan de minister de netbeheerder verplichten om het ontwikkelingsplan aan te passen teneinde aan deze situatie te verhelpen binnen een redelijke termijn. Deze aanpassing gebeurt overeenkomstig de procedure bepaald in § 1, eerste lid.

Art. 22

§ 1. De wet van 17 juli 1975 op de boekhoudingen de jaarrekening van de ondernemingen en de uitvoeringsbesluiten ervan, alsmede de artikelen 64 tot 66, 77 met uitzondering van het zesde lid, 80, 80*bis* en 177*bis* van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen zijn van toepassing op de netbeheerder en op de beheerders van de distributienetten, producenten, distributeurs, leveranciers en tussenpersonen die vennootschappen of organismen naar Belgisch recht zijn, ongeacht hun rechtsvorm.

De jaarrekening van deze ondernemingen specificeert in de toelichting alle significante verrichtingen met

tionaal zeerecht, pleegt de minister vooraf overleg met de minister die bevoegd is voor het mariene milieu.

Het ontwikkelingsplan dekt een periode van tien jaar. Het wordt om de drie jaar aangepast voor de volgende tien jaar. Het wordt voor de eerste maal opgesteld binnen twaalf maanden vanaf de goedkeuring van de prospectieve studie.

De Koning bepaalt de nadere regels van de procedure van opstelling, goedkeuring en publicatie van het ontwikkelingsplan.

§ 2. Het ontwikkelingsplan bevat een gedetailleerde raming van de behoeften aan transmissiecapaciteit, met aanduiding van de onderliggende hypothesen, en bepaalt het investeringsprogramma dat de netbeheerder zich verbindt uit te voeren om aan deze behoeften te voldoen. Het ontwikkelingsplan houdt rekening met de nood aan een adequate reservecapaciteit en met de projecten van gemeenschappelijk belang aangewezen door de instellingen van de Europese Unie in het domein van de transeuropese netten.

In het ontwikkelingsplan wordt ook rekening gehouden met de door de Europese Commissie en België vastgelegde doelstellingen inzake energieproductie, inzonderheid op het vlak van hernieuwbare energie.

§ 3. Indien de Commissie vaststelt dat de investeringen waarin in het ontwikkelingsplan is voorzien de netbeheerder niet in de mogelijkheid stellen om op een adequate en doeltreffende wijze aan de capaciteitsbehoeften te voldoen, kan de Commissie, na overleg met de netbeheerder, die netbeheerder verplichten voor de nodige investeringen te zorgen teneinde die situatie binnen een redelijke termijn te verhelpen.

Art. 22

§ 1. De wet van 17 juli 1975 op de boekhoudingen de jaarrekening van de ondernemingen en de uitvoeringsbesluiten ervan, alsmede de artikelen 64 tot 66, 77 met uitzondering van het zesde lid, 80, 80*bis* en 177*bis* van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen zijn van toepassing op de netbeheerder en op de beheerders van de distributienetten, producenten, distributeurs, leveranciers en tussenpersonen die vennootschappen of organismen naar Belgisch recht zijn, ongeacht hun rechtsvorm.

De jaarrekening van deze ondernemingen specificeert in de toelichting alle significante verrichtingen met

la mer, le ministre consulte préalablement le ministre compétent pour le milieu marin.

Le plan de développement couvre une période de dix ans. Il est adapté tous les trois ans pour les dix années suivantes. Il est établi pour la première fois dans les douze mois de l'approbation de l'étude prospective.

Le Roi établit les modalités de la procédure d'élaboration, d'approbation et de publication du plan de développement.

§ 2. Le plan de développement contient une estimation détaillée des besoins en capacité de transport, avec indication des hypothèses sous-jacentes, et énonce le programme d'investissements que le gestionnaire du réseau s'engage à exécuter en vue de rencontrer ces besoins. Le plan de développement tient compte du besoin d'une capacité de réserve adéquate et des projets d'intérêt commun désignés par les institutions de l'Union européenne dans le domaine des réseaux transeuropéens.

§ 3. Si la commission, après consultation du gestionnaire du réseau, constate que les investissements prévus dans le plan de développement ne permettent pas au gestionnaire du réseau de rencontrer les besoins en capacité de manière adéquate et efficace, le ministre peut enjoindre au gestionnaire du réseau d'adapter le plan de développement en vue de remédier à cette situation dans un délai raisonnable. Cette adaptation est effectuée selon la procédure prévue au § 1^{er}, premier alinéa.

Art.22.

§ 1^{er}. La loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises et ses arrêtés d'exécution, ainsi que les articles 64 à 66, 77 à l'exception de son sixième alinéa, 80, 80bis et 177bis des lois coordonnées sur les sociétés commerciales sont applicables au gestionnaire du réseau et aux gestionnaires des réseaux de distribution, producteurs, distributeurs, fournisseurs et intermédiaires qui sont des sociétés ou organismes de droit belge, quelle que soit leur forme juridique.

Les comptes annuels de ces entreprises indiquent, dans leur annexe, toutes opérations significatives effec-

la mer, le ministre consulte préalablement le ministre compétent pour le milieu marin.

Le plan de développement couvre une période de dix ans. Il est adapté tous les trois ans pour les dix années suivantes. Il est établi pour la première fois dans les douze mois de l'approbation de l'étude prospective.

Le Roi établit les modalités de la procédure d'élaboration, d'approbation et de publication du plan de développement.

§ 2. Le plan de développement contient une estimation détaillée des besoins en capacité de transport, avec indication des hypothèses sous-jacentes, et énonce le programme d'investissements que le gestionnaire du réseau s'engage à exécuter en vue de rencontrer ces besoins. Le plan de développement tient compte du besoin d'une capacité de réserve adéquate et des projets d'intérêt commun désignés par les institutions de l'Union européenne dans le domaine des réseaux transeuropéens.

Le plan de développement tient également compte des objectifs fixés par l'Union européenne et la Belgique en matière de production énergétique, et plus spécifiquement en ce qui concerne le domaine de l'énergie renouvelable.

§ 3. Si la Commission constate que les investissements prévus dans le plan de développement ne permettent pas au gestionnaire du réseau de rencontrer les besoins en capacité de manière adéquate et efficace, la Commission peut, après concertation avec le gestionnaire du réseau, imposer au gestionnaire du réseau de prévoir les investissements nécessaires en vue de remédier à cette situation dans un délai raisonnable.

Art.22.

§ 1^{er}. La loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises et ses arrêtés d'exécution, ainsi que les articles 64 à 66, 77 à l'exception de son sixième alinéa, 80, 80bis et 177bis des lois coordonnées sur les sociétés commerciales sont applicables au gestionnaire du réseau et aux gestionnaires des réseaux de distribution, producteurs, distributeurs, fournisseurs et intermédiaires qui sont des sociétés ou organismes de droit belge, quelle que soit leur forme juridique.

Les comptes annuels de ces entreprises indiquent, dans leur annexe, toutes opérations significatives effec-

verbonden of geassocieerde ondernemingen tijdens het betrokken boekjaar.

§ 2. De ondernemingen bedoeld in §1 die verticaal of horizontaal geïntegreerd zijn, houden in hun interne boekhouding afzonderlijke rekeningen voor hun productie-, transmissie- en distributieactiviteiten en, in voorkomend geval, voor het geheel van hun activiteiten buiten de elektriciteitssector, zoals zij zouden moeten doen indien deze activiteiten door juridisch onderscheiden ondernemingen werden uitgevoerd.

Zij houden ook rekeningen die kunnen geconsolideerd worden voor de andere activiteiten met betrekking tot elektriciteit die niet verbonden zijn met de transmissie of distributie.

Tot 1 juli 2007, houden de in § 1 bedoelde ondernemingen, afzonderlijke rekeningen voor hun leveringsactiviteiten aan in aanmerking komende en niet in aanmerking komende afnemers. De inkomsten uit de eigendom van het transmissienet worden in de boekhouding vermeld.

Wat de gescheiden rekeningen voor hun productieactiviteiten betreft, wordt een onderscheid gemaakt tussen de productie van nucleaire oorsprong en de productie van fossiele of andere oorsprong.

De jaarrekening van de ondernemingen bedoeld in het eerste lid bevat in de toelichting een balans en een resultatenrekening voor elke categorie van activiteiten, alsmede de regels voor de toerekening van de activa en passiva en de opbrengsten en kosten die bij de opstelling van de afzonderlijke rekeningen werden toegepast. Deze regels mogen slechts in uitzonderlijke gevallen worden gewijzigd en deze wijzigingen moeten in de toelichting bij de jaarrekening worden vermeld en naar behoren gemotiveerd.

§ 3. De commissie kan bepalen dat de ondernemingen bedoeld in § 1 of bepaalde categorieën ervan haar periodiek boekhoudkundige gegevens overmaken betreffende hun gescheiden rekeningen of hun financiële of commerciële betrekkingen met verbonden of geassocieerde

verbonden of geassocieerde ondernemingen tijdens het betrokken boekjaar.

§ 2. De ondernemingen bedoeld in §1 die verticaal of horizontaal geïntegreerd zijn, houden in hun interne boekhouding afzonderlijke rekeningen voor hun productie-, transmissie- en distributieactiviteiten en, in voorkomend geval, voor het geheel van hun activiteiten buiten de elektriciteitssector, zoals zij zouden moeten doen indien deze activiteiten door juridisch onderscheiden ondernemingen werden uitgevoerd.

Zij houden ook rekeningen die kunnen geconsolideerd worden voor de andere activiteiten met betrekking tot elektriciteit die niet verbonden zijn met de transmissie of distributie.

De afzonderlijke rekeningen voor de elektriciteitsdistributieactiviteit, voor de aardgasdistributieactiviteit en voor de niet gereguleerde activiteiten worden afzonderlijk gecertificeerd door de commissarissen-revisoren van de netbeheerder. Zij certificeren in het bijzonder dat alle kosten en alle opbrengsten alleen en uitsluitend betrekking hebben op de elektriciteitsdistributieactiviteit, respectievelijk aardgasdistributieactiviteit. De commissarissen-revisoren bezorgen het certificatieverslag aan de Commissie.

Tot 1 juli 2007, houden de in § 1 bedoelde ondernemingen, afzonderlijke rekeningen voor hun leveringsactiviteiten aan in aanmerking komende en niet in aanmerking komende afnemers. De inkomsten uit de eigendom van het transmissienet worden in de boekhouding vermeld.

Wat de gescheiden rekeningen voor hun productieactiviteiten betreft, wordt een onderscheid gemaakt tussen de productie van nucleaire oorsprong en de productie van fossiele of andere oorsprong.

De jaarrekening van de ondernemingen bedoeld in het eerste lid bevat in de toelichting een balans en een resultatenrekening voor elke categorie van activiteiten, alsmede de regels voor de toerekening van de activa en passiva en de opbrengsten en kosten die bij de opstelling van de afzonderlijke rekeningen werden toegepast. Deze regels mogen slechts in uitzonderlijke gevallen worden gewijzigd en deze wijzigingen moeten in de toelichting bij de jaarrekening worden vermeld en naar behoren gemotiveerd.

§ 3. [...]

tuées avec des entreprises liées ou associées au cours de l'exercice en cause.

§ 2. Les entreprises visées au § 1^{er} qui sont intégrées verticalement ou horizontalement tiennent, dans leur comptabilité interne, des comptes séparés pour leurs activités de production, de transport et de distribution et, le cas échéant, pour l'ensemble de leurs activités en dehors du secteur de l'électricité, de la même façon que si ces activités étaient exercées par des entreprises juridiquement distinctes.

Elles tiennent également des comptes qui peuvent être consolidés pour les autres activités concernant l'électricité non liées au transport ou à la distribution.

Jusqu'au 1^{er} juillet 2007, les entreprises visées au § 1^{er} tiennent des comptes séparés pour les activités de fourniture aux clients éligibles et non éligibles. Les revenus de la propriété du réseau de transport sont mentionnés dans la comptabilité.

En ce qui concerne les comptes séparés relatifs à leurs activités de production, une distinction est faite entre la production d'origine nucléaire et la production d'origine fossile ou autre.

Les comptes annuels des entreprises visées au premier alinéa reprennent, dans leur annexe, un bilan et un compte de résultats pour chaque catégorie d'activités, ainsi que les règles d'imputation des postes d'actif et de passif et des produits et charges qui ont été appliquées pour établir les comptes séparés. Ces règles ne peuvent être modifiées qu'à titre exceptionnel et ces modifications doivent être indiquées et dûment motivées dans l'annexe aux comptes annuels.

§ 3. La commission peut prescrire que les entreprises visées au § 1^{er} ou certaines catégories de celles-ci lui transmettent périodiquement des informations comptables concernant leurs comptes séparés ou leurs relations financières ou commerciales avec des entreprises liées

tuées avec des entreprises liées ou associées au cours de l'exercice en cause.

§ 2. Les entreprises visées au § 1^{er} qui sont intégrées verticalement ou horizontalement tiennent, dans leur comptabilité interne, des comptes séparés pour leurs activités de production, de transport et de distribution et, le cas échéant, pour l'ensemble de leurs activités en dehors du secteur de l'électricité, de la même façon que si ces activités étaient exercées par des entreprises juridiquement distinctes.

Elles tiennent également des comptes qui peuvent être consolidés pour les autres activités concernant l'électricité non liées au transport ou à la distribution.

Les comptes séparés pour l'activité du réseau de distribution d'électricité, pour l'activité du réseau de distribution de gaz naturel et pour les activités non régulées sont certifiées séparément par les commissaires-réviseurs et par les commissaires-réviseurs du gestionnaire du réseau. Ils certifient en particulier que tous les coûts et revenus ont trait uniquement et exclusivement à l'activité du réseau de distribution d'électricité ou à l'activité du réseau de distribution de gaz naturel. Les commissaires-réviseurs transmettent le rapport de certification à la Commission. .

Jusqu'au 1^{er} juillet 2007, les entreprises visées au § 1^{er} tiennent des comptes séparés pour les activités de fourniture aux clients éligibles et non éligibles. Les revenus de la propriété du réseau de transport sont mentionnés dans la comptabilité.

En ce qui concerne les comptes séparés relatifs à leurs activités de production, une distinction est faite entre la production d'origine nucléaire et la production d'origine fossile ou autre.

Les comptes annuels des entreprises visées au premier alinéa reprennent, dans leur annexe, un bilan et un compte de résultats pour chaque catégorie d'activités, ainsi que les règles d'imputation des postes d'actif et de passif et des produits et charges qui ont été appliquées pour établir les comptes séparés. Ces règles ne peuvent être modifiées qu'à titre exceptionnel et ces modifications doivent être indiquées et dûment motivées dans l'annexe aux comptes annuels.

§ 3 [...]

ondernemingen, teneinde de commissie in de mogelijkheid te stellen na te gaan of deze relaties niet van aard zijn de wezenlijke belangen van de consumenten of de correcte uitvoering van de openbare dienstverplichtingen van de betrokken onderneming te schaden.

De commissie kan ondernemingen bedoeld in § 2 toestaan om gegevens van hun analytische boekhouding niet bekend te maken indien de betrokken onderneming aantoonbaar dat de bekendmaking ervan haar concurrentiepositie kan schaden.

Elk besluit dat voor de elektriciteitssector wordt vastgesteld krachtens artikel 11, 2°, van de voornoemde wet van 17 juli 1975, en elke afwijking die aan ondernemingen uit deze sector wordt toegestaan met toepassing van artikel 15 van dezelfde wet, is onderworpen aan het voorafgaand advies van de commissie.

Art. 23.

§ 1. Er wordt een commissie voor de regulering van de elektriciteit, in het Duits «Elektrizitätsregulierungskommission «en afgekort «CRE », opgericht. De commissie is een autonoom organisme met rechtspersoonlijkheid, met zetel in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

§ 2. De commissie is belast met een raadgevende taak ten behoeve van de overheid inzake de organisatie en werking van de elektriciteitsmarkt, enerzijds, en met een algemene taak van toezicht en controle op de toepassing van de betreffende wetten en reglementen, anderzijds.

Te dien einde zal de commissie:

1° gemotiveerde adviezen geven en voorstellen voorleggen in de gevallen bepaald door deze wet of de uitvoeringsbesluiten ervan;

2° op eigen initiatief of op verzoek van de minister of van een gewestregering onderzoeken en studies uitvoeren in verband met de elektriciteitsmarkt;

3° toezicht houden op de transparantie en de mededinging op de elektriciteitsmarkt overeenkomstig artikel 23bis;

3°bis de objectief verantwoorde verhouding beoordelen tussen de prijzen en de kosten van een bedrijf, bedoeld in artikel 23ter;

Elk besluit dat voor de elektriciteitssector wordt vastgesteld krachtens artikel 11, 2°, van de voornoemde wet van 17 juli 1975, en elke afwijking die aan ondernemingen uit deze sector wordt toegestaan met toepassing van artikel 15 van dezelfde wet, is onderworpen aan het voorafgaand advies van de commissie.

Art. 23.

§ 1. Er wordt een commissie voor de regulering van de elektriciteit, in het Duits «Elektrizitätsregulierungskommission «en afgekort «CRE », opgericht. De commissie is een autonoom organisme met rechtspersoonlijkheid, met zetel in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

§ 2. De commissie is belast met een raadgevende taak ten behoeve van de overheid inzake de organisatie en werking van de elektriciteitsmarkt, enerzijds, en met een algemene taak van toezicht en controle op de toepassing van de betreffende wetten en reglementen, anderzijds.

Te dien einde zal de commissie:

1° gemotiveerde adviezen geven en voorstellen voorleggen in de gevallen bepaald door deze wet of de uitvoeringsbesluiten ervan;

2° op eigen initiatief of op verzoek van de minister of van een gewestregering onderzoeken en studies uitvoeren in verband met de elektriciteitsmarkt;

3° toezicht houden op de transparantie en de mededinging op de elektriciteitsmarkt overeenkomstig artikel 23bis;

3°bis de objectief verantwoorde verhouding beoordelen tussen de prijzen en de kosten van een bedrijf, bedoeld in artikel 23ter **alsmede beslissen over de wijze waarop de te veel ontvangen opbrengsten worden terugbetaald;**

ou associées en vue de permettre à la commission de vérifier que ces rapports ne sont pas susceptibles de nuire aux intérêts essentiels des consommateurs ou à la bonne exécution des obligations de service public de l'entreprise concernée.

La commission peut autoriser des entreprises visées au § 2 à ne pas publier des données de comptabilité analytique dont l'entreprise concernée démontre que la divulgation est susceptible de porter préjudice à sa position concurrentielle.

Tout arrêté pris en vertu de l'article 11, 2°, de la loi du 17 juillet 1975 précitée pour le secteur de l'électricité et toute dérogation accordée à des entreprises relevant de ce secteur en application de l'article 15 de la même loi sont soumis à l'avis préalable de la commission.

Art.23.

§ 1^{er}. Il est créé une commission de régulation de l'électricité, en allemand «Elektrizitätsregulierungskommission «et en abrégé «CRE ». La commission est un organisme autonome ayant la personnalité juridique et ayant son siège dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

§ 2. La commission est investie d'une mission de conseil auprès des autorités publiques en ce qui concerne l'organisation et le fonctionnement du marché de l'électricité, d'une part, et d'une mission générale de surveillance et de contrôle de l'application des lois et règlements y relatifs, d'autre part.

A cet effet, la commission:

1° donne des avis motivés et soumet des propositions dans les cas prévus par la présente loi ou ses arrêtés d'exécution;

2° d'initiative ou à la demande du ministre ou d'un gouvernement de région, effectue des recherches et des études relatives au marché de l'électricité;

3° surveille la transparence et la concurrence sur le marché de l'électricité conformément à l'article 23bis;

3° bis apprécie le caractère objectivement justifié de la relation entre les prix et les coûts d'entreprise visée à l'article 23ter;

Tout arrêté pris en vertu de l'article 11, 2°, de la loi du 17 juillet 1975 précitée pour le secteur de l'électricité et toute dérogation accordée à des entreprises relevant de ce secteur en application de l'article 15 de la même loi sont soumis à l'avis préalable de la commission.

Art.23.

§ 1^{er}. Il est créé une commission de régulation de l'électricité, en allemand «Elektrizitätsregulierungskommission «et en abrégé «CRE ». La commission est un organisme autonome ayant la personnalité juridique et ayant son siège dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

§ 2. La commission est investie d'une mission de conseil auprès des autorités publiques en ce qui concerne l'organisation et le fonctionnement du marché de l'électricité, d'une part, et d'une mission générale de surveillance et de contrôle de l'application des lois et règlements y relatifs, d'autre part.

A cet effet, la commission:

1° donne des avis motivés et soumet des propositions dans les cas prévus par la présente loi ou ses arrêtés d'exécution;

2° d'initiative ou à la demande du ministre ou d'un gouvernement de région, effectue des recherches et des études relatives au marché de l'électricité;

3° surveille la transparence et la concurrence sur le marché de l'électricité conformément à l'article 23bis;

3° bis apprécie le caractère objectivement justifié de la relation entre les prix et les coûts d'entreprise visée à l'article 23ter **et décider du mode de restitution des revenus excédentaires obtenus;**

4° een bemiddelings- en arbitragedienst inrichten overeenkomstig artikel 28;

5° (...)

6° de vergunningsaanvragen voor de bouw van nieuwe installaties voor elektriciteitsproductie en nieuwe directe lijnen krachtens de artikelen 4 en 17 onderzoeken en controle uitoefenen op de naleving van de voorwaarden van de afgeleverde vergunningen;

7° een advies uitbrengen over de prospectieve studie;

8° controle uitoefenen op de naleving door de netbeheerder van de bepalingen van artikel 9 en de uitvoeringsbesluiten ervan;

9° controle uitoefenen op de toepassing van het technisch reglement;

10° een advies uitbrengen over het ontwikkelingsplan en het toezicht uitoefenen op de uitvoering van dit plan;

11° de uitvoering van de openbare dienstverplichtingen bedoeld in artikel 21, eerste lid, 1°, en, in voorkomend geval, de toepassing van de afwijkingen toegestaan krachtens artikel 21, eerste lid, 2°, controleren en evalueren;

12° in voorkomend geval, het mechanisme bedoeld in artikel 7 en het fonds bedoeld in artikel 21, eerste lid, 3°, beheren;

12° *bis* de maatregelen vastgesteld in toepassing van artikel 7 controleren;

13° in voorkomend geval, een methode uitwerken voor de berekening van de kosten en verliezen bedoeld in artikel 21, eerste lid, 3°, a), en deze berekeningen verifiëren;

14° de tarieven bedoeld in artikelen 12 tot 12nonies goedkeuren;

14° *bis* erop toezien dat de tarifiering voor de levering van elektriciteit gericht is op het algemeen belang en zich in het globale energiebeleid integreert en, in voorkomend geval, de maximumprijzen controleren die toepasselijk zijn op eindafnemers en distributeurs die eindafnemers die geen in aanmerking komende afnemers zijn bevoorraden;

4° een bemiddelings- en arbitragedienst inrichten overeenkomstig artikel 28;

5° als geschillenbeslechtsinstantie beslissingen nemen overeenkomstig artikel 29;

6° de vergunningsaanvragen voor de bouw van nieuwe installaties voor elektriciteitsproductie en nieuwe directe lijnen krachtens de artikelen 4 en 17 onderzoeken en controle uitoefenen op de naleving van de voorwaarden van de afgeleverde vergunningen;

7° een advies uitbrengen over de prospectieve studie;

8° controle uitoefenen op de naleving door de netbeheerder van de bepalingen van artikel 9 en de uitvoeringsbesluiten ervan;

9° controle uitoefenen op de toepassing van het technisch reglement;

10° het ontwikkelingsplan goedkeuren, controle uitoefenen op de tenuitvoerlegging van dat plan en in voorkomend geval bijkomende investeringen opleggen;

11° de uitvoering van de openbare dienstverplichtingen bedoeld in artikel 21, eerste lid, 1°, en, in voorkomend geval, de toepassing van de afwijkingen toegestaan krachtens artikel 21, eerste lid, 2°, controleren en evalueren;

12° in voorkomend geval, het mechanisme bedoeld in artikel 7 en het fonds bedoeld in artikel 21, eerste lid, 3°, beheren;

12° *bis* de maatregelen vastgesteld in toepassing van artikel 7 controleren;

13° in voorkomend geval, een methode uitwerken voor de berekening van de kosten en verliezen bedoeld in artikel 21, eerste lid, 3°, a), en deze berekeningen verifiëren;

14° de tarieven bedoeld in artikelen 12 tot 12nonies goedkeuren;

14° *bis* erop toezien dat de tarifiering voor de levering van elektriciteit gericht is op het algemeen belang en zich in het globale energiebeleid integreert en, in voorkomend geval, de maximumprijzen controleren die toepasselijk zijn op eindafnemers en distributeurs die eindafnemers die geen in aanmerking komende afnemers zijn bevoorraden;

4° organise un service de conciliation et d'arbitrage conformément à l'article 28;

5° (...)

6° instruit les demandes d'autorisation pour la construction de nouvelles installations de production d'électricité et de nouvelles lignes directes en vertu des articles 4 et 17 et contrôle le respect des conditions des autorisations délivrées;

7° émet un avis sur l'étude prospective;

8° contrôle le respect des dispositions de l'article 9 et de ses arrêtés d'exécution par le gestionnaire du réseau;

9° contrôle l'application du règlement technique;

10° émet un avis sur le plan de développement et contrôle l'exécution de celui-ci;

11° contrôle et évalue l'exécution des obligations de service public visées à l'article 21, premier alinéa, 1°, et, le cas échéant, l'application des dérogations accordées en vertu de l'article 21, premier alinéa, 2°;

12° le cas échéant, gère le mécanisme visé à l'article 7 et le fonds visé à l'article 21, premier alinéa, 3°;

12°*bis* contrôle les mesures arrêtées en application de l'article 7;

13° le cas échéant, établit la méthode de calcul des coûts et pertes visés à l'article 21, premier alinéa, 3°, a), et vérifie ces calculs;

14° approuve les tarifs visés aux articles 12 à 12non-ies;

14°*bis* veille à ce que les tarifications pour la fourniture d'électricité soient orientées dans le sens de l'intérêt général et s'intègrent dans la politique énergétique globale et, le cas échéant, contrôle les prix maximaux applicables à des clients finals et aux distributeurs approvisionnant des clients finals qui n'ont pas la qualité de client éligible;

4° organise un service de conciliation et d'arbitrage conformément à l'article 28;

5° décider en tant qu'instance de règlement du litige, conformément à l'article 29;

6° instruit les demandes d'autorisation pour la construction de nouvelles installations de production d'électricité et de nouvelles lignes directes en vertu des articles 4 et 17 et contrôle le respect des conditions des autorisations délivrées;

7° émet un avis sur l'étude prospective;

8° contrôle le respect des dispositions de l'article 9 et de ses arrêtés d'exécution par le gestionnaire du réseau;

9° contrôle l'application du règlement technique;

10° approuver le plan de développement, exercer un contrôle sur la mise en œuvre de ce plan et, le cas échéant, imposer des investissements supplémentaires;

11° contrôle et évalue l'exécution des obligations de service public visées à l'article 21, premier alinéa, 1°, et, le cas échéant, l'application des dérogations accordées en vertu de l'article 21, premier alinéa, 2°;

12° le cas échéant, gère le mécanisme visé à l'article 7 et le fonds visé à l'article 21, premier alinéa, 3°;

12°*bis* contrôle les mesures arrêtées en application de l'article 7;

13° le cas échéant, établit la méthode de calcul des coûts et pertes visés à l'article 21, premier alinéa, 3°, a), et vérifie ces calculs;

14° approuve les tarifs visés aux articles 12 à 12non-ies;

14°*bis* veille à ce que les tarifications pour la fourniture d'électricité soient orientées dans le sens de l'intérêt général et s'intègrent dans la politique énergétique globale et, le cas échéant, contrôle les prix maximaux applicables à des clients finals et aux distributeurs approvisionnant des clients finals qui n'ont pas la qualité de client éligible;

15° de rekeningen van de ondernemingen van de elektriciteitssector controleren inzonderheid ter verificatie van de naleving van de bepalingen van artikel 22 en de afwezigheid van kruissubsidies tussen de productie-, transmissie- en distributieactiviteiten;

16° de afwezigheid van kruissubsidies tussen categorieën van afnemers die geen in aanmerking komende afnemers zijn en tussen deze categorieën van afnemers en de in aanmerking komende afnemers controleren;

17° alle andere taken uitvoeren die haar door wetten en reglementen betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt worden toevertrouwd.

18° controleert de afwezigheid van kruissubsidies wanneer de netbeheerder artikel 8, § 2 toepast.

19° er op toezien dat de met name technische en tarifaire toestand van de elektriciteitssector alsook de evolutie van deze sector het algemeen belang beogen en kaderen in het algemene energiebeleid. De Commissie verzekert de permanente monitoring van de elektriciteitsmarkt, zowel op het vlak van de marktwerking als op het vlak van de prijzen. De Koning kan, op voorstel van de Commissie, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de nadere regels van de permanente monitoring van de elektriciteitsmarkt nader bepalen;

20° toezien op de essentiële belangen van de consument en op de correcte toepassing van de openbare dienstverplichtingen door de betrokken ondernemingen.

In de gevallen waarin deze wet of de uitvoeringsbesluiten ervan het advies van de commissie vereisen, kan deze op eigen initiatief voorstellen doen.

Het directiecomité overhandigt zijn adviezen en voorstellen aan de minister binnen veertig kalenderdagen na ontvangst van het verzoek, behalve wanneer de minister een langere termijn bepaalt. De minister kan een kortere termijn bepalen voor adviezen aangevraagd in het kader van de artikelen 19 en 32. Op het ogenblik waarop het directiecomité zijn adviezen en voorstellen aan de minister overhandigt, maakt het deze ook over aan de Algemene Raad.

§ 3. Vóór 1 mei van het jaar volgend op het betrokken boekjaar maakt de commissie aan de minister een verslag over met betrekking tot:

1° de uitvoering van haar opdrachten;

15° de rekeningen van de ondernemingen van de elektriciteitssector controleren inzonderheid ter verificatie van de naleving van de bepalingen van artikel 22 en de afwezigheid van kruissubsidies tussen de productie-, transmissie- en distributieactiviteiten;

16° de afwezigheid van kruissubsidies tussen categorieën van afnemers die geen in aanmerking komende afnemers zijn en tussen deze categorieën van afnemers en de in aanmerking komende afnemers controleren;

17° alle andere taken uitvoeren die haar door wetten en reglementen betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt worden toevertrouwd.

18° controleert de afwezigheid van kruissubsidies wanneer de netbeheerder artikel 8, § 2 toepast.

19° er op toezien dat de met name technische en tarifaire toestand van de elektriciteitssector alsook de evolutie van deze sector het algemeen belang beogen en kaderen in het algemene energiebeleid. De Commissie verzekert de permanente monitoring van de elektriciteitsmarkt, zowel op het vlak van de marktwerking als op het vlak van de prijzen. De Koning kan, op voorstel van de Commissie, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de nadere regels van de permanente monitoring van de elektriciteitsmarkt nader bepalen;

20° toezien op de essentiële belangen van de consument en op de correcte toepassing van de openbare dienstverplichtingen door de betrokken ondernemingen.

In de gevallen waarin deze wet of de uitvoeringsbesluiten ervan het advies van de commissie vereisen, kan deze op eigen initiatief voorstellen doen.

Het directiecomité overhandigt zijn adviezen en voorstellen aan de minister binnen veertig kalenderdagen na ontvangst van het verzoek, behalve wanneer de minister een langere termijn bepaalt. De minister kan een kortere termijn bepalen voor adviezen aangevraagd in het kader van de artikelen 19 en 32. Op het ogenblik waarop het directiecomité zijn adviezen en voorstellen aan de minister overhandigt, maakt het deze ook over aan de Algemene Raad.

§ 3. Vóór 1 mei van het jaar volgend op het betrokken boekjaar maakt de commissie aan de minister een verslag over met betrekking tot:

1° de uitvoering van haar opdrachten;

15° contrôle les comptes des entreprises du secteur de l'électricité en vue notamment de vérifier le respect des dispositions de l'article 22 et l'absence de subsides croisés entre les activités de production, de transport et de distribution;

16° vérifie l'absence de subsides croisés entre catégories de clients qui n'ont pas la qualité de client éligible et entre ces catégories de clients et les clients éligibles;

17° exécute toutes autres missions lui confiées par des lois et règlements en matière d'organisation du marché de l'électricité.

18° vérifie l'absence de subsides croisés lorsque le gestionnaire du réseau fait application de l'article 8, § 2;

19° veille à ce que la situation notamment technique et tarifaire du secteur de l'électricité ainsi que l'évolution de ce secteur visent l'intérêt général et cadrent avec la politique énergétique globale. La Commission assure le monitoring permanent du marché de l'électricité, tant sur le plan du fonctionnement du marché que sur le plan des prix. Le Roi peut préciser, sur proposition de la Commission, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les modalités du monitoring permanent du marché de l'électricité;

20° veille aux intérêts essentiels du consommateur et à l'exécution correcte des obligations de service public par les entreprises concernées.

Dans les cas où la présente loi ou ses arrêtés d'exécution prescrivent l'avis de la commission, celle-ci peut soumettre des propositions de sa propre initiative.

Le comité de direction rend ses avis et ses propositions au ministre dans les quarante jours civils suivant la réception de la demande, sauf si le ministre prévoit un délai plus long. Le ministre peut prévoir un délai plus court pour les avis demandés dans le cadre des articles s 19 et 32. Lorsque le comité de direction remet ses avis et propositions au ministre, il les transmet aussi au conseil général

§ 3. Avant le 1^{er} mai de l'année suivant l'exercice concerné, la commission transmet au ministre un rapport portant sur:

1° l'exécution de ses missions;

15° contrôle les comptes des entreprises du secteur de l'électricité en vue notamment de vérifier le respect des dispositions de l'article 22 et l'absence de subsides croisés entre les activités de production, de transport et de distribution;

16° vérifie l'absence de subsides croisés entre catégories de clients qui n'ont pas la qualité de client éligible et entre ces catégories de clients et les clients éligibles;

17° exécute toutes autres missions lui confiées par des lois et règlements en matière d'organisation du marché de l'électricité.

18° vérifie l'absence de subsides croisés lorsque le gestionnaire du réseau fait application de l'article 8, § 2;

19° veille à ce que la situation notamment technique et tarifaire du secteur de l'électricité ainsi que l'évolution de ce secteur visent l'intérêt général et cadrent avec la politique énergétique globale. La Commission assure le monitoring permanent du marché de l'électricité, tant sur le plan du fonctionnement du marché que sur le plan des prix. Le Roi peut préciser, sur proposition de la Commission, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les modalités du monitoring permanent du marché de l'électricité;

20° veille aux intérêts essentiels du consommateur et à l'exécution correcte des obligations de service public par les entreprises concernées.

Dans les cas où la présente loi ou ses arrêtés d'exécution prescrivent l'avis de la commission, celle-ci peut soumettre des propositions de sa propre initiative.

Le comité de direction rend ses avis et ses propositions au ministre dans les quarante jours civils suivant la réception de la demande, sauf si le ministre prévoit un délai plus long. Le ministre peut prévoir un délai plus court pour les avis demandés dans le cadre des articles s 19 et 32. Lorsque le comité de direction remet ses avis et propositions au ministre, il les transmet aussi au conseil général

§ 3. Avant le 1^{er} mai de l'année suivant l'exercice concerné, la commission transmet au ministre un rapport portant sur:

1° l'exécution de ses missions;

2° de staat van haar werkingskosten en de wijze waarop zij gedekt zijn, met inbegrip van een overzicht van activa/passiva;

3° de evolutie van de elektriciteitsmarkt.

De minister maakt dat jaarverslag over aan de federale wetgevende kamers en aan de gewestregeringen. Hij zorgt voor een passende bekendmaking van het verslag.

De minister legt aan de Ministerraad een rapport voor met een vergelijkende tabel van de doelstellingen, als geformuleerd in het beleidsplan, en de realisatie ervan tijdens het bedoelde jaar. Wanneer uit de vergelijking blijkt dat de voorgestelde doelstellingen niet zijn gehaald wordt het directiecomité gehoord. Blijkt de daarbij verkregen toelichting onvoldoende verantwoording te verstrekken dan geeft de Ministerraad, op voorstel van de minister, aan het directiecomité, hetzij uitvoeringsrichtlijnen met het oog op het bereiken van de doelstellingen vervat in het goedgekeurde beleidsplan, hetzij concrete beleidsrichtlijnen met het oog op het herformuleren of bijsturen van de doelstellingen vervat in het goedgekeurde beleidsplan. In beide gevallen zullen de aldus geformuleerde uitvoeringsrichtlijnen of concrete beleidsrichtlijnen aanleiding geven tot een aanpassing van het beleidsplan volgens de geëigende besluitvormingsprocedure.

§ 4. In het kader van de uitvoering van de taken die aan de commissie zijn toegewezen in uitvoering van § 2, 6°, 8°, 9°, 10°, 11°, 15° en 17°, kan de voorzitter van het directiecomité van de commissie de bijstand vorderen van de ambtenaren van de Algemene Directie Energie en Algemene Directie Controle en Bemiddeling van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie, die gevolmachtigd zijn overeenkomstig artikel 30*bis*.

Art. 23*bis*. De Commissie ziet er op toe dat elk elektriciteitsbedrijf, dat elektriciteit levert aan in België gevestigde afnemers, zich onthoudt, afzonderlijk of in overleg met meerdere andere elektriciteitsbedrijven, van elk anti-competitief gedrag of oneerlijke handelspraktijken die een weerslag hebben of zouden kunnen hebben op een goed werkende elektriciteitsmarkt in België.

Indien de Commissie bij de uitoefening van haar toezichts-controletaken oneerlijke handelspraktijken of een anti-competitief gedrag vaststelt, maakt zij, op eigen initiatief, een rapport over aan de minister, met haar bevindingen en desgevallend elke maatregel waarvan zij het nodig acht dat die genomen wordt door haarzelf of door elke andere bevoegde overheid om de oneerlijke

2° de staat van haar werkingskosten en de wijze waarop zij gedekt zijn, met inbegrip van een overzicht van activa/passiva;

3° de evolutie van de elektriciteitsmarkt.

De minister maakt dat jaarverslag over aan de federale wetgevende kamers en aan de gewestregeringen. Hij zorgt voor een passende bekendmaking van het verslag.

De minister legt aan de Ministerraad een rapport voor met een vergelijkende tabel van de doelstellingen, als geformuleerd in het beleidsplan, en de realisatie ervan tijdens het bedoelde jaar. Wanneer uit de vergelijking blijkt dat de voorgestelde doelstellingen niet zijn gehaald wordt het directiecomité gehoord. Blijkt de daarbij verkregen toelichting onvoldoende verantwoording te verstrekken dan geeft de Ministerraad, op voorstel van de minister, aan het directiecomité, hetzij uitvoeringsrichtlijnen met het oog op het bereiken van de doelstellingen vervat in het goedgekeurde beleidsplan, hetzij concrete beleidsrichtlijnen met het oog op het herformuleren of bijsturen van de doelstellingen vervat in het goedgekeurde beleidsplan. In beide gevallen zullen de aldus geformuleerde uitvoeringsrichtlijnen of concrete beleidsrichtlijnen aanleiding geven tot een aanpassing van het beleidsplan volgens de geëigende besluitvormingsprocedure.

§ 4. In het kader van de uitvoering van de taken die aan de commissie zijn toegewezen in uitvoering van § 2, 6°, 8°, 9°, 10°, 11°, 15° en 17°, kan de voorzitter van het directiecomité van de commissie de bijstand vorderen van de ambtenaren van de Algemene Directie Energie en Algemene Directie Controle en Bemiddeling van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie, die gevolmachtigd zijn overeenkomstig artikel 30*bis*.

Art. 23*bis*. De Commissie ziet erop toe dat elke elektriciteitsonderneming zich, afzonderlijk of in overleg met meerdere andere gasondernemingen onthoudt, van elk concurrentieverstorend gedrag of oneerlijke handelspraktijken die een weerslag hebben of zouden kunnen hebben op een belangrijke elektriciteitsmarkt in België.

Als de Commissie in haar beslissing dergelijk concurrentieverstorend gedrag of dergelijke oneerlijke handelspraktijken vaststelt, kan zij aan de betrokken elektriciteitsondernemingen elke maatregel opleggen ter remediëring van concurrentieverstorend gedrag of oneerlijke handelspraktijken die een weerslag hebben of zouden kunnen hebben op een

2° l'état de ses frais de fonctionnement et de leur mode de couverture, y compris une situation actif/passif;

3° l'évolution du marché de l'électricité.

Le ministre communique ce rapport annuel aux chambres législatives fédérales et aux gouvernements de région. Il veille à une publication appropriée du rapport.

Le ministre soumet au Conseil des ministres un rapport comprenant un tableau comparatif des objectifs, tels que formulés dans la note de politique générale, et de leur réalisation pendant l'année concernée. S'il ressort de la comparaison que les objectifs fixés ne sont pas atteints, le comité de direction est entendu. S'il s'avère que les explications obtenues dans ce cadre fournissent une justification insuffisante, le Conseil des ministres donne au comité de direction, sur proposition du ministre, soit des instructions d'exécution afin de réaliser les objectifs énoncés dans la note de politique générale approuvée, soit des directives de politiques concrètes afin de reformuler ou corriger les objectifs énoncés dans la note de politique générale approuvée. Dans les deux cas, les instructions d'exécution ou les directives de politiques concrètes ainsi formulées, donneront lieu à l'adaptation de la note de politique générale selon la procédure décisionnelle appropriée.

§ 4. Dans le cadre de l'accomplissement des tâches qui sont assignées à la commission en vertu du § 2, 6°, 8°, 9°, 10°, 11°, 15° et 17°, le président du Comité de direction de la commission peut requérir l'assistance des fonctionnaires de la Direction générale de l'Energie et de la Direction générale du Contrôle et de la Médiation du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie, lesquels sont mandatés conformément à l'article 30*bis*.

Art. 23*bis*. La Commission veille à ce que chaque entreprise d'électricité, qui fournit de l'électricité aux clients domiciliés en Belgique s'abstienne, séparément ou en concertation avec une ou plusieurs entreprises d'électricité, de tout comportement anticoncurrentiel ou de pratiques commerciales déloyales ayant un effet ou susceptibles d'avoir un effet sur un marché de l'électricité performant en Belgique.

Si la Commission constate, lors de l'exercice de ses tâches de surveillance et de contrôle, des pratiques commerciales déloyales ou un comportement anticoncurrentiel, elle adresse d'initiative au ministre un rapport reprenant ses constatations et, le cas échéant, toute mesure qu'elle estime nécessaire, d'être prise par elle-même ou tout autre autorité compétente, en vue de

2° l'état de ses frais de fonctionnement et de leur mode de couverture, y compris une situation actif/passif;

3° l'évolution du marché de l'électricité.

Le ministre communique ce rapport annuel aux chambres législatives fédérales et aux gouvernements de région. Il veille à une publication appropriée du rapport.

Le ministre soumet au Conseil des ministres un rapport comprenant un tableau comparatif des objectifs, tels que formulés dans la note de politique générale, et de leur réalisation pendant l'année concernée. S'il ressort de la comparaison que les objectifs fixés ne sont pas atteints, le comité de direction est entendu. S'il s'avère que les explications obtenues dans ce cadre fournissent une justification insuffisante, le Conseil des ministres donne au comité de direction, sur proposition du ministre, soit des instructions d'exécution afin de réaliser les objectifs énoncés dans la note de politique générale approuvée, soit des directives de politiques concrètes afin de reformuler ou corriger les objectifs énoncés dans la note de politique générale approuvée. Dans les deux cas, les instructions d'exécution ou les directives de politiques concrètes ainsi formulées, donneront lieu à l'adaptation de la note de politique générale selon la procédure décisionnelle appropriée.

§ 4. Dans le cadre de l'accomplissement des tâches qui sont assignées à la commission en vertu du § 2, 6°, 8°, 9°, 10°, 11°, 15° et 17°, le président du Comité de direction de la commission peut requérir l'assistance des fonctionnaires de la Direction générale de l'Energie et de la Direction générale du Contrôle et de la Médiation du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie, lesquels sont mandatés conformément à l'article 30*bis*.

Art. 23*bis*. La Commission veille à ce que chaque entreprise d'électricité s'abstienne, séparément ou en concertation avec une ou plusieurs autres entreprises d'électricité, de tout comportement anticoncurrentiel ou de pratiques commerciales déloyales ayant un effet, ou susceptibles d'avoir un effet, sur un marché de l'électricité pertinent en Belgique.

Si la Commission constate dans sa décision un comportement anticoncurrentiel ou des pratiques commerciales déloyales, elle peut imposer aux entreprises d'électricité concernées toute mesure destinée à remédier à un comportement anticoncurrentiel ou à des pratiques commerciales déloyales ayant un effet, ou susceptibles d'avoir un effet, sur

handelspraktijken of het anti-competitief gedrag die een weerslag hebben of zouden kunnen hebben op een goed werkende elektriciteitsmarkt in België te verhelpen.

De Commissie geeft de veronderstelde inbreuken aan bij de Raad voor de Mededinging, zendt het rapport over dat ze aan de minister heeft overgezonden en deelt deze Raad ook de noodzakelijke vertrouwelijke informatie mede.

Wat betreft de oneerlijke handelspraktijken, kan de Koning, op voorstel van de Commissie, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de dringende maatregelen nader bepalen die de Commissie toegelaten wordt te nemen.

De Commissie kan adviezen formuleren en elke maatregel voorstellen die de goede werking en de transparantie op de markt verhoogt en die van toepassing is op alle elektriciteitsbedrijven, actief in België.

elektriciteitsmarkt in België, en verwijst zij de zaak desgevallend door naar de Raad voor de Mededinging.

De maatregelen als bedoeld in het tweede lid kunnen het opleggen van administratieve geldboeten inhouden of maatregelen omvatten die de transparantie op de markt bevorderen en van toepassing zijn op alle in België actieve elektriciteitsondernemingen.

Art. 23^{quater}.

§ 1. Het is een elektriciteitsonderneming verboden alleen of samen met geassocieerde ondernemingen een dominante marktpositie in te nemen, zulks teneinde te voorkomen dat die dominante positie wordt misbruikt via de aanrekening van prijzen die niet op objectief verantwoorde wijze in verhouding staan tot de kosten van het bedrijf. De Commissie beoordeelt of van die redelijke verhouding sprake is op grond van de kosten van genoemd elektriciteitsbedrijf alsook van de kosten en prijzen van vergelijkbare bedrijven.

§ 2. Het is een elektriciteitsonderneming met een dominante positie op de markt verboden ten aanzien van niet-geassocieerde ondernemingen ongelijke voorwaarden te hanteren ten opzichte van die welke worden gehanteerd ten aanzien van geassocieerde ondernemingen voor vergelijkbare prestaties.

§ 3. Stelt de Commissie vast dat er geen sprake is van de in § 1 bedoelde redelijke verhouding of dat er sprake is van ongelijke voorwaarden als bedoeld in § 2, dan gaat ze over tot maatregelen om die toestand te verhelpen. Met name kan de Commissie beslissen dat de elektriciteitsonderneming de te veel ontvangen opbrengsten moet terugstorten aan de eindafnemers en aan de afnemers. De Commissie stelt de Raad voor de Mededinging onmiddellijk in kennis van haar beslissing.

remédier à des pratiques commerciales déloyales ou à un comportement anticoncurrentiel ayant un effet ou susceptibles d'avoir un effet sur un marché de l'électricité performant en Belgique.

La Commission dénonce les infractions présumées au Conseil de la concurrence, lui transmet le rapport qu'elle a adressé au ministre et lui fournit les informations confidentielles nécessaires.

En ce qui concerne les pratiques commerciales déloyales, le Roi peut, sur proposition de la Commission, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, préciser les mesures urgentes que la Commission est autorisée à prendre.

La Commission peut formuler des avis et proposer toute mesure favorisant le bon fonctionnement et la transparence sur le marché et qui est applicable à toutes les entreprises d'électricité actives en Belgique.

un marché de l'électricité en Belgique et renvoie, le cas échéant, au Conseil de la Concurrence.

Les mesures visées au deuxième alinéa peuvent inclure l'imposition d'amendes administratives ou comporter des mesures favorisant la transparence sur le marché et qui sont applicables à toutes les entreprises d'électricité actives en Belgique.

Art. 23quater.

§ 1^{er}. Il est interdit à une entreprise d'électricité d'exercer une position dominante sur le marché soit seule soit avec des entreprises associées, afin d'éviter qu'il y ait abus de cette position dominante, via une facturation de prix qui ne sont pas proportionnels aux coûts de l'entreprise. La Commission évalue si ce rapport raisonnable existe sur la base des coûts de l'entreprise d'électricité et des coûts et prix d'entreprises similaires.

§ 2. Il est interdit à une entreprise de gaz naturel possédant une position dominante sur le marché de proposer à des entreprises non associées des conditions inégales comparées à des entreprises associées, pour des prestations similaires.

§ 3. Si la Commission constate qu'il n'y a pas de rapport égal, comme visé au §1^{er}, ou qu'il est question de conditions inégales pour des prestations similaires, comme visé au §2, elle décide des mesures à prendre pour remédier à la situation. Ainsi, la Commission peut décider que l'entreprise de gaz naturel doit restituer les revenus perçus en trop aux clients finals et aux clients. La Commission en informe immédiatement le Conseil de la Concurrence.

Art. 26

§ 1. Bij de uitvoering van de taken die haar worden opgelegd, kan de commissie van de netbeheerder en de distributienetbeheerders, alsook van de producenten, distributeurs, leveranciers en tussenpersonen die actief zijn op de Belgische markt, alle nodige inlichtingen vorderen voorzover zij haar aanvraag motiveert. Zij kan overgaan tot een controle van hun rekeningen ter plaatse.

Vanaf 1 januari 2003, kan de commissie ook van hen en van het controlecomité voor de Elektriciteit en het Gas, onverminderd de opdrachten die aan deze laatste toegewezen worden, de informatie vorderen die nodig is voor de voorbereiding van haar tarievenbeleid in het kader van de toepassing van de haar in artikel 23, punten 14° *bis*, 15 en 16 toegewezen opdracht.

§ 1 *bis*. Bij de uitvoering van de opdrachten die haar bij artikelen 23 *bis* en 23ter worden toebedeeld, beschikt de Commissie bovendien over bevoegdheden en rechten die hierna beschreven zijn:

1° vanwege de elektriciteitsbedrijven elke inlichting verkrijgen, onder welke vorm ook, over materies die tot haar bevoegdheid en haar opdracht behoren binnen de dertig dagen na haar vraag;

2° van deze bedrijven verslagen verkrijgen over hun werkzaamheden of bepaalde aspecten ervan;

3° de informatie bepalen die haar regelmatig dient te worden meegedeeld en de periodiciteit waarmee deze informatie aan haar dient te worden overgezonden;

4° bij weigering van het toezenden van de gevraagde informatie binnen de dertig dagen overgaan tot het ter plaatse kennismaken van alle hoger bedoelde inlichtingen en documenten die nodig zijn voor de uitvoering van de opdrachten die haar zijn toegewezen en deze desgevallend kopiëren.

§ 2. De leden van de organen en de personeelsleden van de commissie zijn gebonden door het beroepsgeheim; zij mogen de vertrouwelijke gegevens die hun ter kennis zijn gekomen op grond van hun functie bij de commissie, aan niemand bekendmaken, behalve wanneer zij worden opgeroepen om in rechte te getuigen en onverminderd § 3 en de uitwisseling van informatie [met de reguleringsinstanties voor elektriciteit en voor gas van de gewesten en van andere lidstaten van de Europese Unie].

Art. 26.

§ 1. Bij de uitvoering van de taken die haar worden opgelegd, beschikt de Commissie ten opzichte van alle actoren op de Belgische elektriciteitsmarkt, hierbij inbegrepen de verbonden ondernemingen en de onderaannemingen, in het bijzonder de elektriciteitsbedrijven, de producenten, de auto-producenten, de netbeheerder, de distributienetbeheerders, de netgebruikers, de exploitanten van de directe lijnen, de leveranciers en de tussenpersonen, de afnemers, de eindafnemers en de verantwoordelijken van de elektriciteitsbeurs, over de volgende bevoegdheden:

1. ze kan op eenvoudig verzoek en binnen dertig dagen alle informatie en elk document opvragen in welke vorm dan ook, tenzij ze daar anders over beslist;

2. ze kan bepalen welke informatie haar periodiek moet worden bezorgd en kan die periodiciteit ook zelf bepalen;

3. ze kan overgaan tot inspecties, deskundigenonderzoeken en controles ter plaatse, kennis nemen en kopieën maken van elk document, elk bestand en elke registratie, alsook zich toegang verschaffen tot elk informaticasysteem.

§ 2. Om de haar opgedragen taken uit te oefenen, beschikt de Commissie ten aanzien van de transportnetbeheerders en de distributienetbeheerders over de volgende bevoegdheden:

1. ze kan de commissarissen-revisoren van die ondernemingen vragen haar een kopie toe te zenden van al hun rapporten;

2. ze kan commissarissen-revisoren van die ondernemingen vragen op hun kosten speciale rapporten op te stellen over de onderwerpen die ze zelf bepaalt.

§ 3. De leden van de organen en de personeelsleden van de Commissie zijn gebonden door het beroepsgeheim. Zij mogen de vertrouwelijke informatie die hun ter kennis is gekomen op grond van hun functie bij de Commissie aan niemand bekendmaken, tenzij zij worden opgeroepen om in rechte te getuigen en zonder afbreuk te doen aan de uitwisseling van informatie met de gewestelijke regulatoren voor elektriciteit en gas en die van de

Art. 26

§ 1^{er}. Dans l'accomplissement des missions qui lui sont assignées, la commission peut requérir le gestionnaire du réseau et les gestionnaires des réseaux de distribution ainsi que les producteurs, distributeurs, fournisseurs et intermédiaires intervenant sur le marché belge de lui fournir toutes les informations nécessaires pour autant qu'elle motive sa demande. Elle peut procéder à un contrôle de leurs comptes sur place.

A partir du 1^{er} janvier 2003, la commission peut également requérir de ceux-ci et du comité de contrôle de l'Electricité et du Gaz, sans préjudice des missions dévolues à ce dernier, les informations utiles à la préparation de sa politique tarifaire dans le cadre de l'application de la mission qui lui est assignée à l'article 23, 14^o bis, 15^o et 16^o.

§ 1^{er} bis. Dans l'accomplissement des missions qui lui sont assignées aux articles 23bis et 23ter, la Commission dispose en outre des pouvoirs et droits décrits ci-après:

1^o obtenir des entreprises d'électricité tout renseignement sous quelque forme que ce soit sur les matières relevant de sa compétence et de sa mission, dans les trente jours suivants sa demande;

2^o obtenir de celles-ci des rapports sur leurs activités ou certains aspects de celles-ci;

3^o déterminer les informations qui doivent lui être communiquées par les entreprises d'électricité périodiquement et la périodicité dans laquelle ces informations doivent lui être transmises;

4^o en cas de refus de transmettre les informations demandées dans les trente jours, procéder à une visite sur place au cours de laquelle elle peut consulter tous les renseignements et les documents susvisés nécessaires à l'accomplissement des missions qui lui sont dévolues et, le cas échéant, les copier.

§ 2. Les membres des organes et les employés de la commission sont soumis au secret professionnel; ils ne peuvent divulguer à quelque personne que ce soit les informations confidentielles dont ils ont eu connaissance en raison de leurs fonctions auprès de la commission, hormis le cas où ils sont appelés à rendre témoignage en justice et sans préjudice du § 3 et de l'échange d'informations avec les autorités de régulation pour l'électricité et pour le gaz des régions et d'autres Etats membres de l'Union européenne.

Art. 26.

§ 1^{er} Pour exercer les missions qui lui sont confiées, la Commission dispose à l'égard de tous les acteurs du marché belge de l'électricité, y compris les entreprises liées et les sous-traitants, en particulier les entreprises d'électricité, les producteurs, les auto-producteurs, le gestionnaire du réseau, les distributeurs, les utilisateurs du réseau, les exploitants des lignes directes, les fournisseurs et les intermédiaires, les clients, les clients finals et les responsables de la bourse de l'électricité, des pouvoirs suivants:

1. se faire communiquer sur simple demande toute information et tout document, sous quelque forme ce soit, dans les trente jours, sauf décision contraire de la Commission;

2. déterminer les informations qui doivent lui être communiquées périodiquement et fixer la périodicité dans laquelle ces informations doivent lui être transmises;

3. procéder à des inspections, expertises et contrôles sur place, prendre connaissance et copie sur place de tout document, fichier et enregistrement et avoir accès à tout système informatique.

§ 2. Pour exercer les missions qui lui sont confiées, la Commission dispose à l'égard des gestionnaires du réseau de transport et de distribution des pouvoirs suivants:

1. demander aux commissaires-réviseurs de ces entreprises de lui transmettre une copie de tous leurs rapports;

2. demander aux commissaires-réviseurs de ces entreprises de rédiger à leurs frais des rapports spéciaux sur des sujets qu'elle détermine.

§ 3. Les membres des organes et les membres du personnel de la Commission sont tenus par le secret professionnel; ils ne peuvent divulguer à personne les informations confidentielles qui ont été portées à leur connaissance dans le cadre de leur fonction à la Commission, sauf lorsqu'ils sont appelés à témoigner en justice et sans préjudice de l'échange d'informations avec le régulateur de l'électricité et du gaz des régions et des autres États-membres de

Elke overtreding van het eerste lid wordt gestraft met de straffen bepaald door artikel 458 van het Strafwetboek. De bepalingen van het eerste boek van hetzelfde Wetboek zijn van toepassing.

§ 3. [...]

Art. 29 [...]

andere lidstaten van de Europese Unie, alsook met de administratie Energie, de Raad voor de Mededinging en de Europese Commissie.

Elke overtreding van het eerste lid wordt gestraft met de straffen opgenomen in artikel 458 van het Strafwetboek. De bepalingen van het eerste boek van hetzelfde Wetboek zijn van toepassing.

§ 4. De in § 3 vervatte bepalingen zijn ook van toepassing op de leden van de organen en op de personeelsleden van de regulatoren, van de directie Energie, van de Raad voor de Mededinging en van de Europese Commissie, wat de door hun opgevraagde informatie betreft.

Art. 29.

§ 1. De Commissie beslist als geschillenbeslechtinginstantie over klachten tegen de netbeheerder betreffende:

- 1. de voorschriften inzake het beheer en de toewijzing van koppelingscapaciteit;**
- 2. de mechanismen voor het verhelpen van capaciteitsknelpunten binnen het nationale elektriciteitsnet;**
- 3. de tijd die de netbeheerder neemt om verbindingen te realiseren en reparaties uit te voeren;**
- 4. de publicatie door de netbeheerder van adequate informatie over koppelingen, netgebruik en toewijzing van capaciteit aan belanghebbende partijen;**
- 5. het voeren van afzonderlijke boekhoudingen, ter voorkoming van kruissubsidies tussen productie-, transport-, distributie- en leveringsactiviteiten;**
- 6. de bepalingen, voorwaarden en tarieven voor de aansluiting van nieuwe elektriciteitsproducenten;**
- 7. de mate waarin de netbeheerder zijn taken vervult;**
- 8. het niveau van transparantie, non-discriminatie en concurrentie;**
- 9. de aansluiting op en de toegang tot nationale netwerken, inclusief de transmissie- en distributietarieven;**
- 10. de verstrekking van balanceringsdiensten.**

§ 2. De Commissie kan uitsluitend beslissen als geschillenbeslechtinginstantie bij gemotiveerde administratieve beslissing, na de betrokken partijen te hebben gehoord.

Toute infraction au premier alinéa est punie des peines prévues par l'article 458 du Code pénal. Les dispositions du livre premier du même Code sont applicables.

§ 3. [...]

Art.29 [...]

l'Union européenne, l'Administration de l'Énergie, le Conseil de la Concurrence et la Commission européenne.

Toute infraction à l'alinéa premier est puni par l'application des peines prévues à l'article 458 du Code pénal. Les dispositions du livre premier de ce même Code sont d'application.

§ 4. Les dispositions du §3 demeurent applicables aux membres des organes et aux employés de l'autorité de régulation, de la Direction Énergie, du Conseil de la Concurrence et de la Commission européenne pour ce qui concerne les informations en question.

Art. 29

§ 1^{er}. La Commission décide, en tant qu'instance de conciliation, au sujet des plaintes déposées contre le gestionnaire du réseau, en ce qui concerne:

1. les prescriptions en matière de gestion et d'allocation de capacités d'interconnexion;
2. des mécanismes en vue de remédier aux goulets d'étranglement de capacités sur le réseau national d'électricité;
3. du temps pris par le gestionnaire du réseau pour réaliser des liaisons et des réparations;
4. la publication, par le gestionnaire du réseau, de l'information adéquate sur les connexions, l'utilisation du réseau et l'allocation de capacités aux parties intéressées;
5. la tenue de comptabilités séparées, en vue d'éviter des subsides croisés entre les activités de production, de transport, de distribution et de fourniture;
6. les dispositions, conditions et tarifs pour le raccordement de nouveaux producteurs d'électricité;
7. la mesure dans laquelle le gestionnaire du réseau remplit ses tâches;
8. le niveau de transparence, de non discrimination et de concurrence;
9. le raccordement aux réseaux nationaux et l'accès à ceux-ci, y compris les tarifs de transport et de distribution;
10. le renforcement des services d'équilibrage.

§ 2. La Commission peut uniquement décider en tant qu'instance de conciliation par décision administrative motivée, après avoir entendu les parties concernées.

Zij kan overgaan of doen overgaan tot alle nuttige onderzoeken en kan, indien nodig, deskundigen aanwijzen en getuigen horen. Zij kan bewarende maatregelen opleggen in dringende gevallen.

§ 3. In de gevallen bepaald in § 1, neemt de Commissie een beslissing binnen twee maanden na ontvangst van de klacht. Deze periode kan met twee maanden worden verlengd indien de Commissie overgaat tot het inwinnen van bijkomende informatie zoals voorzien in § 2 of indien de klacht betrekking heeft op aansluitingstarieven voor grote productie-faciliteiten. Deze periode kan met instemming van de klager verder verlengd worden.

Bij een besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad, bepaalt de Koning de procedureregels die van toepassing zijn.

§ 4. Een beroep ingesteld tegen een dergelijke beslissing schorst deze beslissing niet.

Art. 29bis.

§ 1. Er kan een beroep worden ingesteld bij het hof van beroep te Brussel zetelend zoals in kort geding, door elke persoon die een belang aantoonst, tegen de hierna opgesomde beslissingen van de Commissie:

1° de beslissingen genomen met toepassing van artikel 23, § 2, tweede lid, 8°, betreffende de controle op de naleving door de netbeheerder van de bepalingen van artikel 9 en de uitvoeringsbesluiten ervan;

2° de beslissingen genomen met toepassing van artikel 23, § 2, tweede lid, 9°, betreffende de controle op de toepassing van het technisch reglement bedoeld in artikel 11 en de uitvoeringsbesluiten ervan met uitzondering van de beslissingen bedoeld in artikel 29ter;

3° de beslissingen genomen met toepassing van artikel 23, § 2, tweede lid, 10°, betreffende de controle op de uitvoering door de netbeheerder van het ontwikkelingsplan bedoeld in artikel 13 en de uitvoeringsbesluiten ervan;

4° de beslissingen genomen met toepassing van artikel 23, § 2, tweede lid, 11°, betreffende de controle op en de evaluatie van de uitvoering van de openbare dienstverplichtingen bedoeld in artikel 21, eerste lid, 1° en de uitvoeringsbesluiten ervan en, desgevallend, betreffende de toepassing van de afwijkingen die zijn toegestaan krachtens artikel 21, eerste lid, 2°, en de uitvoeringsbesluiten ervan;

Art. 29bis.

§ 1. Er kan een beroep worden ingesteld bij het hof van beroep te Brussel zetelend zoals in kort geding, door elke persoon die een belang aantoonst, tegen de hierna opgesomde beslissingen van de Commissie:

1° de beslissingen genomen met toepassing van artikel 23, § 2, tweede lid, 8°, betreffende de controle op de naleving door de netbeheerder van de bepalingen van artikel 9 en de uitvoeringsbesluiten ervan;

2° de beslissingen genomen met toepassing van artikel 23, § 2, tweede lid, 9°, betreffende de controle op de toepassing van het technisch reglement bedoeld in artikel 11 en de uitvoeringsbesluiten ervan met uitzondering van de beslissingen bedoeld in artikel 29ter;

3° de beslissingen genomen met toepassing van artikel 23, § 2, tweede lid, 10°, betreffende
[...]
van het ontwikkelingsplan bedoeld in artikel 13 en de uitvoeringsbesluiten ervan;

4° de beslissingen genomen met toepassing van artikel 23, § 2, tweede lid, 11°, betreffende de controle op en de evaluatie van de uitvoering van de openbare dienstverplichtingen bedoeld in artikel 21, eerste lid, 1° en de uitvoeringsbesluiten ervan en, desgevallend, betreffende de toepassing van de afwijkingen die zijn toegestaan krachtens artikel 21, eerste lid, 2°, en de uitvoeringsbesluiten ervan;

Art.29bis.

§ 1^{er}. Un recours auprès de la cour d'appel de Bruxelles siégeant comme en référé est ouvert à toute personne justifiant d'un intérêt contre les décisions de la Commission énumérées ci-après:

1° les décisions prises en application de l'article 23, § 2, alinéa 2, 8°, relatif au contrôle du respect par le gestionnaire du réseau des dispositions de l'article 9 et ses arrêtés d'exécution;

2° les décisions prises en application de l'article 23, § 2, alinéa 2, 9°, relatif au contrôle de l'application du règlement technique visé à l'article 11 et ses arrêtés d'exécution à l'exception des décisions visées à l'article 29ter;

3° les décisions prises en application de l'article 23, § 2, alinéa 2, 10°, relatif au contrôle de l'exécution par le gestionnaire du réseau du plan de développement visé à l'article 13 et ses arrêtés d'exécution;

4° les décisions prises en application de l'article 23, § 2, alinéa 2, 11°, relatif au contrôle et à l'évaluation de l'exécution des obligations de service public visées à l'article 21, premier alinéa, 1° et ses arrêtés d'exécution, et, le cas échéant, à l'application des dérogations accordées en vertu de l'article 21, premier alinéa, 2°, et ses arrêtés d'application;

Elle peut procéder ou faire procéder à tous les examens utiles et peut, si nécessaire, désigner des experts et entendre des témoins. Elle peut imposer des mesures de sauvegarde dans des cas urgents.

§ 3. Dans les cas précisés au §1^{er}, la Commission prend une décision dans les deux mois suivant la réception de la plainte. Cette période peut être prolongée de deux mois si la Commission procède à la collecte d'informations supplémentaires comme prévu au §2 ou si la plainte est liée aux tarifs de raccordement pour de grosses installations de production. Cette période peut être prolongée avec l'accord du plaignant.

Le Roi arrête les règles de procédure applicables, par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

§ 4. Un recours introduit contre ce type de décision ne suspend pas cette décision.

Art.29bis.

§ 1^{er}. Un recours auprès de la cour d'appel de Bruxelles siégeant comme en référé est ouvert à toute personne justifiant d'un intérêt contre les décisions de la Commission énumérées ci-après:

1° les décisions prises en application de l'article 23, § 2, alinéa 2, 8°, relatif au contrôle du respect par le gestionnaire du réseau des dispositions de l'article 9 et ses arrêtés d'exécution;

2° les décisions prises en application de l'article 23, § 2, alinéa 2, 9°, relatif au contrôle de l'application du règlement technique visé à l'article 11 et ses arrêtés d'exécution à l'exception des décisions visées à l'article 29ter;

3° les décisions prises en application de l'article 23, § 2, alinéa 2, 10°, relatif au

[...]

plan de développement visé à l'article 13 et ses arrêtés d'exécution;

4° les décisions prises en application de l'article 23, § 2, alinéa 2, 11°, relatif au contrôle et à l'évaluation de l'exécution des obligations de service public visées à l'article 21, premier alinéa, 1° et ses arrêtés d'exécution, et, le cas échéant, à l'application des dérogations accordées en vertu de l'article 21, premier alinéa, 2°, et ses arrêtés d'application;

5° de beslissingen genomen met toepassing van artikel 23, § 2, tweede lid, 13°, betreffende de goedkeuring van de berekeningsmethode en de controle van de berekeningen van de kosten en verliezen bedoeld in artikel 21, eerste lid, 3°, a) en de uitvoeringsbesluiten ervan;

6° de beslissingen genomen met toepassing van artikel 23, § 2, tweede lid, 14°, betreffende de goedkeuring van de tarieven bedoeld in artikelen 12 tot 12novies en de uitvoeringsbesluiten ervan;

7° de beslissingen genomen met toepassing van de opdracht die zij uitoefent krachtens artikel 23, § 2, tweede lid, 14° *bis*, betreffende het toezicht op het feit dat de tarifiering voor de levering van elektriciteit gericht is op het algemeen belang en zich in het globale energiebeleid integreert en in voorkomend geval betreffende het toezicht op de maximumprijzen die toepasselijk zijn op eindafnemers en distributeurs die eindafnemers bevoorraden die geen in aanmerking komende afnemers zijn;

8° de beslissingen genomen met toepassing van artikel 23, § 2, tweede lid, 15°, betreffende de controle van de rekeningen van de ondernemingen uit de elektriciteitssector bedoeld in artikel 22 en de uitvoeringsbesluiten ervan;

9° de beslissingen genomen met toepassing van artikel 31 om een administratieve boete op te leggen.

§ 2. De grond van de zaak wordt voorgelegd aan het hof van beroep van Brussel dat uitspraak doet met volle rechtsmacht.

Art. 29sexies § 1. De Ministerraad kan, op voorstel van de minister, bij gemotiveerd besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de tenuitvoerlegging schorsen van de beslissingen genomen met toepassing van artikel 12 en zijn uitvoeringsbesluiten waarmee de commissie de wet schendt of het algemeen belang schaadt, alsook van de beslissingen die de Ministerraad strijdig acht met de krachtlijnen van 's lands energiebeleid, hier-

5° de beslissingen genomen met toepassing van artikel 23, § 2, tweede lid, 13°, betreffende de goedkeuring van de berekeningsmethode en de controle van de berekeningen van de kosten en verliezen bedoeld in artikel 21, eerste lid, 3°, a) en de uitvoeringsbesluiten ervan;

6° de beslissingen genomen met toepassing van artikel 23, § 2, tweede lid, 14°, betreffende de goedkeuring van de tarieven bedoeld in artikelen 12 tot 12novies en de uitvoeringsbesluiten ervan;

7° de beslissingen genomen met toepassing van de opdracht die zij uitoefent krachtens artikel 23, § 2, tweede lid, 14° *bis*, betreffende het toezicht op het feit dat de tarifiering voor de levering van elektriciteit gericht is op het algemeen belang en zich in het globale energiebeleid integreert en in voorkomend geval betreffende het toezicht op de maximumprijzen die toepasselijk zijn op eindafnemers en distributeurs die eindafnemers bevoorraden die geen in aanmerking komende afnemers zijn;

8° de beslissingen genomen met toepassing van artikel 23, § 2, tweede lid, 15°, betreffende de controle van de rekeningen van de ondernemingen uit de elektriciteitssector bedoeld in artikel 22 en de uitvoeringsbesluiten ervan;

8°/1. de beslissingen genomen met toepassing van artikel 23, § 2, tweede lid, 3°, betreffende het toezicht op de transparantie en mededinging op de markt;

8°/2. de beslissingen genomen met toepassing van artikel 23, § 2, tweede lid, 3°, betreffende het beoordelen van de objectieve redenen en de redelijke verhouding;

8°/3. de beslissingen genomen met toepassing van artikel 23, § 2, tweede lid, 5°, als geschillenbeslechtsinstantie.

9° de beslissingen genomen met toepassing van artikel 31 om een administratieve boete op te leggen.

§ 2. Onverminderd de discretionaire beoordelingen door de Commissie, wordt de grond van de zaak voorgelegd aan het hof van beroep van Brussel, dat uitspraak doet met volle rechtsmacht.

Art. 29sexies [...]

5° les décisions prises en application de l'article 23, § 2, alinéa 2, 13°, relatif à l'adoption de la méthode de calcul et à la vérification des calculs des coûts et pertes visés à l'article 21, premier alinéa, 3°, a) et ses arrêtés d'exécution;

6° les décisions prises en application de l'article 23, § 2, alinéa 2, 14°, relatif à l'approbation des tarifs visés aux articles 12 à 12novies et de leurs arrêtés d'exécution;

7° les décisions prises en application de la mission qu'elle exerce en vertu de l'article 23, § 2, alinéa 2, 14°bis, relatif au contrôle sur le fait que les tarifications pour la fourniture d'électricité sont orientées dans le sens de l'intérêt général et s'intègrent dans la politique énergétique globale et, le cas échéant, au contrôle des prix maximaux applicables à des clients finals et aux distributeurs approvisionnant des clients finals qui n'ont pas la qualité de client éligible;

8° les décisions prises en application de l'article 23, § 2, alinéa 2, 15°, relatif au contrôle des comptes des entreprises du secteur de l'électricité visés à l'article 22 et ses arrêtés d'exécution;

9° les décisions prises en application de l'article 31 d'infliger une amende administrative.

§ 2. La cour d'appel de Bruxelles est saisie du fond du litige et dispose d'une compétence de pleine juridiction.

Art. 29sexies § 1^{er}. Le Conseil des Ministres peut, sur la proposition du ministre, par arrêté motivé délibéré en son sein, suspendre l'exécution des décisions prises en application de l'article 12 et de ses arrêtés d'exécution par lesquelles la commission viole la loi ou blesse l'intérêt général, ou les décisions que le Conseil des ministres estime contraire aux lignes directrices de la politique de l'énergie du pays, en ce compris les

5° les décisions prises en application de l'article 23, § 2, alinéa 2, 13°, relatif à l'adoption de la méthode de calcul et à la vérification des calculs des coûts et pertes visés à l'article 21, premier alinéa, 3°, a) et ses arrêtés d'exécution;

6° les décisions prises en application de l'article 23, § 2, alinéa 2, 14°, relatif à l'approbation des tarifs visés aux articles 12 à 12novies et de leurs arrêtés d'exécution;

7° les décisions prises en application de la mission qu'elle exerce en vertu de l'article 23, § 2, alinéa 2, 14°bis, relatif au contrôle sur le fait que les tarifications pour la fourniture d'électricité sont orientées dans le sens de l'intérêt général et s'intègrent dans la politique énergétique globale et, le cas échéant, au contrôle des prix maximaux applicables à des clients finals et aux distributeurs approvisionnant des clients finals qui n'ont pas la qualité de client éligible;

8° les décisions prises en application de l'article 23, § 2, alinéa 2, 15°, relatif au contrôle des comptes des entreprises du secteur de l'électricité visés à l'article 22 et ses arrêtés d'exécution;

8°/1 les décisions prises en application de l'article 23, §2, alinéa deux, 3°, concernant le contrôle de la transparence et de la concurrence sur le marché;

8°/2 les décisions prises en application de l'article 23, §2, alinéa deux, 3°bis, relatives à l'évaluation des raisons objectives et du rapport objectif»;

8°/3 les décisions prises en application de l'article 23, §2, alinéa deux, 5°, comme instance de conciliation

9° les décisions prises en application de l'article 31 d'infliger une amende administrative.

§ 2. **Sans préjudice des évaluations discrétionnaires de la Commission, le fonds de l'affaire est soumis à la cour d'appel de Bruxelles, qui se prononce avec les pleins pouvoirs.**

Art. 29sexies [...]

bij inbegrepen de doelstellingen van de regering inzake de bevoorrading van het land in energie.

De commissie brengt de Ministerraad op de hoogte van de beslissingen beoogd in het voorgaande lid onmiddellijk na het aannemen van deze beslissingen.

Het besluit tot schorsing wordt genomen binnen een termijn van dertig dagen vanaf de ontvangst van de beslissing van de commissie door de Ministerraad. Het wordt dadelijk bekendgemaakt aan de commissie en aan de belanghebbenden.

De commissie wijzigt de geschorste beslissing binnen vijftien dagen, te rekenen vanaf de schorsing ervan, in overeenstemming met het met redenen omkleed besluit bedoeld in het eerste lid.

§ 2. Het instellen van beroep tegen de beslissing van de Ministerraad is ontvankelijk wanneer tezelfder tijd beroep wordt ingesteld tegen de gewijzigde beslissing van de commissie.

§ 3. Bij een besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad, legt de Koning de nadere regels van de in § 1 beschreven procedures vast.

Art. 30bis.

§ 1. Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, wijst de Koning de ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie aan die bevoegd zijn om de inbreuken op deze wet en haar uitvoeringsbesluiten, op te sporen en vast te stellen. Hun processen-verbaal leveren bewijs op tot bewijs van het tegendeel.

§ 2. De in § 1 bedoelde ambtenaren kunnen:

1° gebouwen, werkplaatsen en hun aanhorigheden tijdens de openings- of werkuren betreden, wanneer zulks voor de uitoefening van hun opdracht noodzakelijk is;

2° alle dienstige vaststellingen doen, zich documenten, stukken, boeken en voorwerpen die bij de opsporing en vaststelling nodig zijn, doen vertonen en die in beslag nemen.

Wanneer deze handelingen de kenmerken van een huiszoeking vertonen, mogen ze door de in § 1 bedoelde

Art. 30bis

§ 1. Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, wijst de Koning de ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie **en de personeelsleden van de Commissie** aan die bevoegd zijn om de inbreuken op deze wet en haar uitvoeringsbesluiten, op te sporen en vast te stellen. Hun processen-verbaal leveren bewijs op tot bewijs van het tegendeel.

§ 2. De in § 1 bedoelde ambtenaren **van de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie** kunnen:

1° gebouwen, werkplaatsen en hun aanhorigheden tijdens de openings- of werkuren betreden, wanneer zulks voor de uitoefening van hun opdracht noodzakelijk is;

2° alle dienstige vaststellingen doen, zich documenten, stukken, boeken en voorwerpen die bij de opsporing en vaststelling nodig zijn, doen vertonen en die in beslag nemen.

Wanneer deze handelingen de kenmerken van een huiszoeking vertonen, mogen ze door de in § 1 bedoe-

objectifs du gouvernement relatifs à l'approvisionnement du pays en énergie.

La commission notifie au Conseil des Ministres les décisions visées à l'alinéa précédent immédiatement après leur adoption.

L'arrêté de suspension doit intervenir dans les trente jours de la réception de la décision de la commission par le Conseil des Ministres. Il est immédiatement notifié à la commission et aux intéressés.

La commission modifie la décision suspendue dans les quinze jours à compter de sa suspension en se conformant à l'arrêté motivé prévu à l'alinéa 1^{er}.

§ 2. L'introduction d'un recours contre la décision du Conseil des ministres est recevable si un recours est introduit en même temps contre la décision modifiée de la commission.

§ 3. Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi fixe les modalités des procédures décrites au § 1^{er}.

Art. 30bis

§ 1^{er}. Sans préjudice des pouvoirs des officiers de police judiciaire, le Roi désigne les fonctionnaires du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie qui sont compétents pour rechercher et constater les infractions à la présente loi et aux arrêtés pris en exécution de celle-ci. Leurs procès-verbaux font foi jusqu'à preuve du contraire.

§ 2. Les fonctionnaires visés au § 1^{er} peuvent:

1° accéder aux bâtiments, ateliers et leurs dépendances pendant les heures d'ouverture ou de travail, lorsque ceci est nécessaire à l'exercice de leur mission;

2° faire toutes les constatations utiles, se faire produire et saisir des documents, pièces, livres et objets nécessaires à l'enquête et à la constatation.

Lorsque ces actes ont le caractère d'une perquisition, ils ne peuvent être accomplis par les fonctionnaires

Art. 30bis

§ 1^{er}. Sans préjudice des pouvoirs des officiers de police judiciaire, le Roi désigne les fonctionnaires du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie **et membres du personnel de la Commission** qui sont compétents pour rechercher et constater les infractions à la présente loi et aux arrêtés pris en exécution de celle-ci. Leurs procès-verbaux font foi jusqu'à preuve du contraire.

§ 2. Les fonctionnaires visés au § 1^{er} **du SPF Economie, PME, Classes Moyennes et Énergie** peuvent:

1° accéder aux bâtiments, ateliers et leurs dépendances pendant les heures d'ouverture ou de travail, lorsque ceci est nécessaire à l'exercice de leur mission;

2° faire toutes les constatations utiles, se faire produire et saisir des documents, pièces, livres et objets nécessaires à l'enquête et à la constatation.

Lorsque ces actes ont le caractère d'une perquisition, ils ne peuvent être accomplis par les fonctionnaires

ambtenaren enkel worden gesteld met machtiging van de onderzoeksrechter of de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg die daartoe bij verzoekschrift is aangezocht.

Art. 31.

Onverminderd de andere door deze wet voorziene maatregelen, kan de commissie elke in België gevestigde natuurlijke of rechtspersoon verplichten tot naleving van specifieke bepalingen van deze wet of de uitvoeringsbesluiten ervan binnen de termijn bepaald door de commissie. Indien deze persoon bij het verstrijken van de termijn in gebreke blijft, kan de commissie, op voorwaarde dat de persoon werd gehoord of naar behoren werd opgeroepen, een administratieve geldboete opleggen. De geldboete mag, per kalenderdag, niet lager zijn dan 1250 euro, noch hoger zijn dan 100.000 euro, noch, in totaal, hoger zijn dan 2.000.000 euro of 3 procent van de omzet die de betrokken persoon heeft gerealiseerd op de Belgische elektriciteitsmarkt tijdens het laatste afgesloten boekjaar, indien dit laatste bedrag hoger is. De geldboete wordt ten gunste van de Schatkist geïnd door de Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, der registratie en domeinen.

De administratieve geldboetes die de commissie aan de netbeheerder oplegt, worden niet opgenomen in de kosten bedoeld in artikel 12, § 2, 2°, maar worden in mindering gebracht van de billijke winstmarge bedoeld in artikel 12, § 2, 3°.

Ide ambtenaren enkel worden gesteld met machtiging van de onderzoeksrechter of de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg die daartoe bij verzoekschrift is aangezocht.

§ 3. De in § 1 bedoelde personeelsleden van de Commissie worden vast in dienst genomen, overeenkomstig een koninklijk besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op voorstel van de Commissie.

Art. 31.

Onverminderd de andere bij deze wet bepaalde maatregelen, kan de Commissie elke natuurlijke of rechtspersoon verplichten tot naleving, binnen de door haar bepaalde termijn, van specifieke bepalingen van de verordeningen van het Europees Parlement en de Raad met betrekking tot de elektriciteitsmarkt, van deze wet of de uitvoeringsbesluiten ervan, alsook van de tarieven, methoden, contractvoorwaarden en andere bepalingen en voorwaarden die de Commissie heeft opgesteld, opgelegd of goedgekeurd op grond van deze wet of de uitvoeringsbesluiten ervan.

Indien deze persoon bij het verstrijken van de termijn in gebreke blijft, kan de Commissie, op voorwaarde dat de persoon werd gehoord of naar behoren werd opgeroepen, een administratieve geldboete opleggen. De geldboete mag, per kalenderdag vertraging, niet lager zijn dan 250 euro, noch hoger zijn dan 100.000 euro, noch, in totaal, hoger zijn dan 2.000.000 euro of 10 procent van de omzet die de betrokken persoon heeft gerealiseerd op de Belgische elektriciteitsmarkt tijdens het laatste afgesloten boekjaar, indien dit laatste bedrag hoger is.

De geldboete is verschuldigd vanaf het verstrijken van de termijn die de overtreder werd opgelegd om zich naar het gebod van de Commissie te schikken, tot aan de overtreding een einde is gekomen.

De geldboete wordt ten gunste van de Schatkist geïnd door de administratie van de Belasting over de toegevoegde waarde, registratie en domeinen.

visés au § 1^{er} que sur autorisation du juge d'instruction ou du président du tribunal de première instance saisi sur requête.

Art. 31

Sans préjudice des autres mesures prévues par la présente loi, la commission peut enjoindre à toute personne physique ou morale établie en Belgique de se conformer à des dispositions déterminées de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution dans le délai que la commission détermine. Si cette personne reste en défaut à l'expiration du délai, la commission peut, la personne entendue ou dûment convoquée, lui infliger une amende administrative. L'amende ne peut être, par jour calendrier, inférieure à 1250 euros ni supérieure à 100.000 euros, ni, au total, supérieure à 2.000.000 euros ou 3 pour-cent du chiffre d'affaires que la personne en cause a réalisé sur le marché belge de l'électricité au cours du dernier exercice clôturé, si ce dernier montant est supérieur. L'amende est recouvrée au profit du Trésor par l'Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistrement et des domaines.

Les amendes administratives imposées par la commission au gestionnaire du réseau ne sont pas reprises dans les coûts visés à l'article 12, § 2, 2^o, mais sont déduites de la marge bénéficiaire équitable visée à l'article 12, § 2, 3^o.

visés au § 1^{er} que sur autorisation du juge d'instruction ou du président du tribunal de première instance saisi sur requête.

§ 3 Les membres du personnel de la Commission visés au §1^{er} sont employés sous contrat statutaire, pris arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, sur proposition de la Commission.

Art. 31.

Sans préjudice des autres mesures prévues par la présente loi, la Commission peut enjoindre à toute personne physique ou morale de se conformer, dans le délai que la Commission détermine, à des dispositions déterminées des règlements du Parlement européen et du Conseil relatives au marché de l'électricité, de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution et aux tarifs, méthodes, conditions contractuelles et autres dispositions et conditions que la Commission a établis, imposés ou approuvés en vertu de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution.

Si cette personne reste en défaut à l'expiration du délai, la Commission peut, la personne entendue ou dûment convoquée, lui infliger une amende administrative. L'amende ne peut être, par jour calendrier de retard, inférieure à 250 EUR ni supérieure à 100.000 EUR, ni, au total, supérieure à 2.000.000 EUR ou 10 pourcents du chiffre d'affaires que la personne en cause a réalisé sur le marché belge de l'électricité au cours du dernier exercice clôturé, si ce dernier montant est supérieur.

L'amende est due dès l'expiration du délai impartit au contrevenant pour se conformer à l'injonction de la Commission, et jusqu'à ce qu'il soit mis fin à l'infraction.

L'amende est recouvrée au profit du Trésor par l'Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistrement et des domaines.

KONINKLIJK BESLUIT VAN 11 JULI 2002

betreffende de algemene tariefstructuur en de basisprincipes en procedures inzake de tarieven voor de aansluiting op de distributienetten en het gebruik ervan, de ondersteunende diensten geleverd door de beheerders van deze netten en inzake de boekhouding van de beheerders van de distributienetten voor elektriciteit

Art. 5

§ 1. De tarieven voor het gebruik van het net omvatten:

1° de tarieven voor het onderschreven vermogen en het bijkomend vermogen;

2° het tarief voor het systeembeheer;

3° het tarief voor de meet- en telactiviteit.

§ 2. De tarieven bedoeld in § 1, 1°, vergoeden de netstudies, de algemene beheerskosten exclusief het deel voor het systeembeheer, de afschrijvingen, de financieringskosten, de onderhoudskosten, de kosten in verband met het gebruik van het transportnet en de kosten in verband met de openbare dienstverplichtingen.

Het tarief voor het onderschreven vermogen is functie van het door de netgebruiker onderschreven vermogen, de door de netgebruiker gevraagde onderschrijvingsformule, de tariefperiode en het spanningsniveau.

Dit tarief bevat een reductiecoëfficiënt die functie is van de aanwezigheid van lokale productie om aanspraak te maken op het distributienet voor het transport van elektriciteit voor de noodreserve van de productie.

Het tarief voor het bijkomend vermogen is functie van de grootte, de tariefperiode, het spanningsniveau en het recurrente karakter van het bijkomend vermogen vastgesteld in een punt van het distributienet.

KONINKLIJK BESLUIT VAN 11 JULI 2002

betreffende de algemene tariefstructuur en de basisprincipes en procedures inzake de tarieven voor de aansluiting op de distributienetten en het gebruik ervan, de ondersteunende diensten geleverd door de beheerders van deze netten en inzake de boekhouding van de beheerders van de distributienetten voor elektriciteit

Art. 5

§ 1. De tarieven voor het gebruik van het net omvatten:

1° de tarieven voor het onderschreven vermogen en het bijkomend vermogen;

2° het tarief voor het systeembeheer;

3° het tarief voor de meet- en telactiviteit.

§ 2. De tarieven bedoeld in § 1, 1°, vergoeden:

- de netstudies;
- de algemene beheerskosten exclusief het deel voor het systeembeheer;
- de afschrijvingen;
- de billijke winstmarge;
- de financieringskosten;
- de onderhoudskosten;
- de kosten in verband met het gebruik van het transportnet;
- de kosten in verband met de openbare dienstverplichtingen.

De tarieven omvatten het door de Commissie goedgekeurde, overgedragen exploitatieoverschot of -tekort.

Het tarief voor het onderschreven vermogen is functie van het door de netgebruiker onderschreven vermogen, de door de netgebruiker gevraagde onderschrijvingsformule, de tariefperiode en het spanningsniveau.

Dit tarief bevat een reductiecoëfficiënt die functie is van de aanwezigheid van lokale productie om aanspraak te maken op het distributienet voor het transport van elektriciteit voor de noodreserve van de productie.

Het tarief voor het bijkomend vermogen is functie van de grootte, de tariefperiode, het spanningsniveau en het recurrente karakter van het bijkomend vermogen vastgesteld in een punt van het distributienet.

ARRETE ROYAL du 11 juillet 2002

relatif à la structure tarifaire générale et aux principes de base et procédures en matière de tarifs de raccordement aux réseaux de distribution et d'utilisation de ceux-ci, de services auxiliaires fournis par les gestionnaires de ces réseaux et en matière de comptabilité des gestionnaires des réseaux de distribution d'électricité

Art. 5

§ 1^{er}. Les tarifs d'utilisation du réseau comprennent:

- 1° les tarifs de la puissance souscrite et la puissance complémentaire;
- 2° le tarif de la gestion du système;
- 3° le tarif pour l'activité de mesure et de comptage.

§ 2. Les tarifs visés au § 1^{er}, 1°, rémunèrent les études de réseau, les frais généraux de gestion, à l'exception de la partie liée à la gestion de système, les amortissements, les frais de financement, les frais d'entretien, les frais liés à l'utilisation du réseau de transport et les frais liés aux obligations de service public.

Le tarif de la puissance souscrite est fonction de la puissance souscrite par l'utilisateur du réseau, de la formule de souscription demandée par l'utilisateur du réseau, de la période tarifaire et du niveau de tension.

Ce tarif comprend un coefficient de réduction qui est fonction de la présence d'une production locale pouvant faire appel au réseau de distribution pour le transport d'électricité pour la réserve de secours de production.

Le tarif de la puissance complémentaire est fonction de l'amplitude, de la période tarifaire, du niveau de tension et du caractère récurrent de la puissance complémentaire constatée en un point du réseau de distribution.

ARRETE ROYAL du 11 juillet 2002

relatif à la structure tarifaire générale et aux principes de base et procédures en matière de tarifs de raccordement aux réseaux de distribution et d'utilisation de ceux-ci, de services auxiliaires fournis par les gestionnaires de ces réseaux et en matière de comptabilité des gestionnaires des réseaux de distribution d'électricité

Art. 5

§ 1^{er}. Les tarifs d'utilisation du réseau comprennent:

- 1° les tarifs de la puissance souscrite et la puissance complémentaire;
- 2° le tarif de la gestion du système;
- 3° le tarif pour l'activité de mesure et de comptage.

§ 2. Les tarifs visés au § 1^{er}, 1°, rémunèrent:

- **les études de réseau;**
- **les frais généraux de gestion, à l'exclusion de la partie destinée à la gestion du système;**
- **les amortissements;**
- **la marge bénéficiaire équitable;**
- **les coûts de financement;**
- **les frais d'entretien;**
- **les coûts liés à l'utilisation du réseau de transport;**
- **les coûts liés aux obligations de service public.**

Les tarifs comportent le bénéfice ou le déficit d'exploitation reporté, approuvé par la Commission.

Le tarif de la puissance souscrite est fonction de la puissance souscrite par l'utilisateur du réseau, de la formule de souscription demandée par l'utilisateur du réseau, de la période tarifaire et du niveau de tension.

Ce tarif comprend un coefficient de réduction qui est fonction de la présence d'une production locale pouvant faire appel au réseau de distribution pour le transport d'électricité pour la réserve de secours de production.

Le tarif de la puissance complémentaire est fonction de l'amplitude, de la période tarifaire, du niveau de tension et du caractère récurrent de la puissance complémentaire constatée en un point du réseau de distribution.

Voor de netgebruikers waarvan het onderschreven vermogen kleiner of gelijk is aan 56 kVA is het tarief voor het onderschreven vermogen en het tarief voor het bijkomend vermogen functie van de actieve energie geïnjecteerd of afgenomen door een netgebruiker in het distributienet en van de tariefperiode. Voor diezelfde categorieën netgebruikers mag, om onnodige capaciteitsuitbreidingen te vermijden en de optimalisatie van deze capaciteiten te verzekeren, volgens te bepalen criteria, een vermogensterm verbonden met de reële gemeten verbruikspieken toegepast worden op bestaande aansluitingen of op nieuwe netgebruikers die hierom vragen.

De tarieven voor het onderschreven vermogen en voor het bijkomend vermogen zijn niet van toepassing voor productie-eenheden met een vermogen kleiner dan of gelijk aan 5 Mwe.

De bepaling voorzien in de vorige alinea is ook toepasbaar op productie-eenheden van elektriciteitsopwekking via hernieuwbare energiebronnen of via kwalitatieve warmtekrachtkoppeling waarvan het geïnstalleerde vermogen groter is dan 5 Mwe, behalve wanneer deze productie-eenheden aangesloten zijn op infrastructuurdelen waarvoor het belang van dit type eenheden aanzienlijke bijkomende kosten genereert.

§ 3. Het tarief bedoeld in § 1, 2°, vergoedt het systeembeheer en de financiering van de activa voor het systeembeheer.

Dit tarief is functie van de actieve energie geïnjecteerd of afgenomen door een netgebruiker in het distributienet.

§ 4. Het tarief bedoeld in § 1, 3°, vergoedt de meet- en telactiviteit, inclusief de verzameling en de overdracht van de gegevens en informatie met betrekking tot een in aanmerking komende afnemer wanneer deze van leverancier verandert.

Het tarief voor de meteringactiviteit, zoals opgenomen in artikel 1, 24°, bestaat uit een vaste term, per netgebruiker in het distributienet.

Voor de netgebruikers waarvan het onderschreven vermogen kleiner of gelijk is aan 56 kVA, is het tarief voor de metering-activiteit functie van de actieve energie geïnjecteerd of afgenomen door de netgebruiker.

Voor de netgebruikers waarvan het onderschreven vermogen kleiner of gelijk is aan 56 kVA is het tarief voor het onderschreven vermogen en het tarief voor het bijkomend vermogen functie van de actieve energie geïnjecteerd of afgenomen door een netgebruiker in het distributienet en van de tariefperiode. Voor diezelfde categorieën netgebruikers mag, om onnodige capaciteitsuitbreidingen te vermijden en de optimalisatie van deze capaciteiten te verzekeren, volgens te bepalen criteria, een vermogensterm verbonden met de reële gemeten verbruikspieken toegepast worden op bestaande aansluitingen of op nieuwe netgebruikers die hierom vragen.

De tarieven voor het onderschreven vermogen en voor het bijkomend vermogen zijn niet van toepassing voor productie-eenheden met een vermogen kleiner dan of gelijk aan 5 Mwe.

De bepaling voorzien in de vorige alinea is ook toepasbaar op productie-eenheden van elektriciteitsopwekking via hernieuwbare energiebronnen of via kwalitatieve warmtekrachtkoppeling waarvan het geïnstalleerde vermogen groter is dan 5 Mwe, behalve wanneer deze productie-eenheden aangesloten zijn op infrastructuurdelen waarvoor het belang van dit type eenheden aanzienlijke bijkomende kosten genereert.

§ 3. Het tarief bedoeld in § 1, 2°, vergoedt het systeembeheer en de financiering van de activa voor het systeembeheer.

Dit tarief is functie van de actieve energie geïnjecteerd of afgenomen door een netgebruiker in het distributienet.

§ 4. Het tarief bedoeld in § 1, 3°, vergoedt de meet- en telactiviteit, inclusief de verzameling en de overdracht van de gegevens en informatie met betrekking tot een in aanmerking komende afnemer wanneer deze van leverancier verandert.

Het tarief voor de meteringactiviteit, zoals opgenomen in artikel 1, 24°, bestaat uit een vaste term, per netgebruiker in het distributienet.

Voor de netgebruikers waarvan het onderschreven vermogen kleiner of gelijk is aan 56 kVA, is het tarief voor de metering-activiteit functie van de actieve energie geïnjecteerd of afgenomen door de netgebruiker.

En ce qui concerne les utilisateurs du réseau dont la puissance souscrite est inférieure ou égale à 56 kVA, le tarif pour la puissance souscrite et le tarif pour la puissance supplémentaire sont fonction de l'énergie active injectée ou prélevée par un utilisateur du réseau sur le réseau de distribution et de la période tarifaire. En ce qui concerne ces mêmes catégories d'utilisateurs, afin d'éviter des extensions inutiles de capacité et d'assurer l'optimisation de ces capacités, selon des critères à déterminer, un terme de puissance lié aux pointes de consommation réelles mesurées peut être appliqué aux raccordements existants ou aux nouveaux utilisateurs qui en font la demande.

Les tarifs de la puissance souscrite et de la puissance complémentaire ne sont pas applicables aux unités de production d'une puissance inférieure ou égale à 5 MWe.

La disposition prévue à l'alinéa précédent est également applicable aux unités de production à partir de sources d'énergie renouvelables et à partir de cogénération de qualité dont la puissance installée est supérieure à 5 MWe, sauf lorsque ces unités de production sont raccordées sur des parties d'infrastructure sur lesquelles l'importance de ce type d'unités a pour conséquence des frais supplémentaires non négligeables.

§ 3. Le tarif visé au § 1^{er}, 2^o, rémunère la gestion du système et le financement des actifs pour la gestion du système.

Ce tarif est fonction de l'énergie active injectée ou prélevée sur une base quart-horaire par un utilisateur du réseau sur le réseau de distribution.

§ 4. Le tarif visé au § 1^{er}, 3^o, rémunère l'activité de mesure et de comptage, en ce compris la collecte et le transfert des données relatives à un client éligible lorsque ce dernier change de fournisseur.

Le tarif pour l'activité de mesurage, tel que décrit à l'article 1^{er}, 24^o, se compose d'un terme fixe, par utilisateur du réseau, au sein du réseau de distribution.

En ce qui concerne les utilisateurs du réseau dont la puissance souscrite est inférieure ou égale à 56 kVA, le tarif pour l'activité de mesurage est fonction de l'énergie active injectée ou prélevée par l'utilisateur du réseau.

En ce qui concerne les utilisateurs du réseau dont la puissance souscrite est inférieure ou égale à 56 kVA, le tarif pour la puissance souscrite et le tarif pour la puissance supplémentaire sont fonction de l'énergie active injectée ou prélevée par un utilisateur du réseau sur le réseau de distribution et de la période tarifaire. En ce qui concerne ces mêmes catégories d'utilisateurs, afin d'éviter des extensions inutiles de capacité et d'assurer l'optimisation de ces capacités, selon des critères à déterminer, un terme de puissance lié aux pointes de consommation réelles mesurées peut être appliqué aux raccordements existants ou aux nouveaux utilisateurs qui en font la demande.

Les tarifs de la puissance souscrite et de la puissance complémentaire ne sont pas applicables aux unités de production d'une puissance inférieure ou égale à 5 MWe.

La disposition prévue à l'alinéa précédent est également applicable aux unités de production à partir de sources d'énergie renouvelables et à partir de cogénération de qualité dont la puissance installée est supérieure à 5 MWe, sauf lorsque ces unités de production sont raccordées sur des parties d'infrastructure sur lesquelles l'importance de ce type d'unités a pour conséquence des frais supplémentaires non négligeables.

§ 3. Le tarif visé au § 1^{er}, 2^o, rémunère la gestion du système et le financement des actifs pour la gestion du système.

Ce tarif est fonction de l'énergie active injectée ou prélevée sur une base quart-horaire par un utilisateur du réseau sur le réseau de distribution.

§ 4. Le tarif visé au § 1^{er}, 3^o, rémunère l'activité de mesure et de comptage, en ce compris la collecte et le transfert des données relatives à un client éligible lorsque ce dernier change de fournisseur.

Le tarif pour l'activité de mesurage, tel que décrit à l'article 1^{er}, 24^o, se compose d'un terme fixe, par utilisateur du réseau, au sein du réseau de distribution.

En ce qui concerne les utilisateurs du réseau dont la puissance souscrite est inférieure ou égale à 56 kVA, le tarif pour l'activité de mesurage est fonction de l'énergie active injectée ou prélevée par l'utilisateur du réseau.

Art. 5/1.

§ 1. Onverminderd de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding van de ondernemingen, wordt het jaarlijks bedrag van de in de tarieven op te nemen afschrijvingen op de waarde van de activa bepaald op basis van de historische aanschaffingswaarde en van de volgende afschrijvingsduur, zonder rekening te houden met enige restwaarde:

1. materiële vaste activa, waarbij de indirecte geactiveerde kosten niet meer mogen bedragen dan 20% van de aanschaffingswaarde van de materiële vaste activa:

- a. industriële gebouwen: 3% (33 jaar);**
- b. administratieve gebouwen: 2% (50 jaar);**
- c. kabels: 2% (50 jaar);**
- d. lijnen: 2% (50 jaar);**
- e. posten:**
 - i. laagspanningsuitrustingen: 3% (33 jaar);**
 - ii. oogspanningsuitrustingen: 3% (33 jaar);**
 - iii. aansluitingen:**
 - transformaties 3% (33 jaar);**
 - lijnen en kabels 2% (50 jaar);**
- f. tellers: 3% (33 jaar);**
- g. teletransmissie en optische vezels: 10% (10 jaar);**
- h. gereedschap en meubels: 10% (10 jaar);**
- i. rollend materieel: 20% (5 jaar);**

2. immateriële vaste activa (worden niet in het gereguleerd actief of RAB opgenomen): 20% (5 jaar).

§ 2. De winstmarge omvat de vergoeding die de netwerkbeheerder betaalt voor de in het netwerk geïnvesteerde kapitalen. Deze wordt jaarlijks gegenereerd met toepassing van het hieronder aangegeven rendementspercentage op de gemiddelde waarde van het gereguleerd actief.

De initiële waarde (iRAB) van het gereguleerd actief (RAB) bestaat uit de som van de netto economische reconstructiewaarde van de gereguleerde materiële vaste activa zoals vastgesteld op 31 december 2001 of de geïndexeerde aanschaffingswaarde van deze activa en het nominale bedrijfskapitaal van de beheerder.

Het bedrag van het nominale bedrijfskapitaal wordt bepaald volgens de gescheiden rekeningen van de betrokken activiteit.

Het nominale bedrijfskapitaal van de netbeheerder, op een gegeven ogenblik, is gelijk aan het

Art. 5/1.

§ 1^{er} . Sans préjudice de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises, le montant annuel des amortissements à reprendre dans les tarifs est déterminé selon la valeur des actifs fixée sur la base de la valeur d'acquisition historique et des pourcentages d'amortissement suivants, sans tenir compte d'une quelconque valeur résiduelle:

1. immobilisations corporelles, étant entendu que les coûts indirects activés ne peuvent dépasser 20% de la valeur d'acquisition des immobilisations corporelles:

- a. bâtiments industriels: 3% (33 ans);**
- b. bâtiments administratifs: 2% (50 ans);**
- c. câbles: 2% (50 ans);**
- d. lignes: 2% (50 ans);**
- e. postes:**
 - i. équipements basse tension: 3% (33 ans);**
 - ii. équipements haute tension: 3% (33 ans);**
 - iii. raccordements:**
 - transformations: 3% (33 ans);**
 - lignes et câbles 2% (50 ans);**
- f. compteurs: 3% (33 ans);**
- g. télétransport et fibres optiques: 10% (10 ans);**
- h. matériel et meubles: 10% (10 ans);**
- i. matériel roulant: 20% (5 ans);**

2. immobilisations incorporelles (ne sont pas reprises dans l'actif régulé – RAB-): 20% (5 ans).

§2. La marge bénéficiaire constitue la rémunération, par le gestionnaire du réseau, des capitaux investis dans le réseau. Celle-ci est générée annuellement par l'application du pourcentage de rendement visé ci-dessous sur la valeur moyenne de l'actif régulé.

La valeur initiale (iRAB) de l'actif régulé (RAB) se compose de la somme de la valeur de reconstruction économique nette des immobilisations corporelles régulées, telles que fixées au 31 décembre 2001, ou de la valeur d'acquisition indexée de cet actif et du fonds de roulement nominal du gestionnaire du réseau.

Le montant du fonds de roulement nominal est déterminé en fonction des comptes séparés de l'activité concernée.

Le fonds de roulement nominal du gestionnaire du réseau, à un moment donné, équivaut à la dif-

verschil tussen enerzijds de som van de voorraden, de bestellingen in uitvoering, de vorderingen op ten hoogste één jaar, en de overlopende rekeningen van het actief op dat ogenblik en anderzijds de som van de schulden op ten hoogste één jaar en de overlopende rekeningen van het passief op dat ogenblik.

De waarde van het gereguleerd actief waarop het rendementspercentage toegepast wordt, wordt afgeleid van de initiële waarde van het gereguleerd actief en evolueert jaarlijks volgens de hieronder bepaalde ontwikkelingsregels.

§ 3. Teneinde de waarde van het gereguleerd actief te bepalen voor het exploitatiejaar dient het gemiddelde te worden genomen van volgende twee waarden:

1. de RAB per 1 januari van het betrokken jaar;
2. de RAB per 1 januari van het betrokken jaar plus investeringen, minus desinvesteringen, minus de investeringssubsidies, minus tussenkomsten van derden, minus afschrijvingen van het betrokken jaar plus de verandering van het gemiddelde nominale bedrijfskapitaal van het betrokken jaar ten opzichte van het voorgaande jaar.

Het investeringsbedrag voorzien voor het betrokken exploitatiejaar wordt verantwoord op basis van een waardering van elk investeringsproject vervat in de investeringsplannen goedgekeurd door de gewestelijke autoriteiten.

§ 4. Voor de investeringen geeft de beheerder economisch gezien aan of het uitbreidingsinvesteringen dan wel vervangingsinvesteringen betreft.

De materiële vaste activa opgenomen in het oorspronkelijke gereguleerde actief, worden bij hun buitendienststelling geboekt tegen de waarde waarvoor ze oorspronkelijk in het initiële gereguleerde actief werden opgenomen, verminderd met door de Commissie goedgekeurde afschrijvingen.

De materiële vaste activa die deel uitmaken van het gereguleerde actief, maar die geen deel uitmaakten van het oorspronkelijke gereguleerde actief (iRAB), worden bij de buitengebruikstelling geboekt tegen de oorspronkelijke aanschaffingswaarde, verminderd met door de Commissie goedgekeurde afschrijvingen.

§ 5. De geboekte minderwaarden en het deel van de meerwaarde (m.a.w. de meerwaarde is het positief verschil tussen de iRAB-waarde en het

férence entre, d'une part, la somme des stocks, des commandes en cours, des créances à un an au plus et des comptes de régularisation de l'actif à ce moment et, d'autre part, la somme des dettes à un an au plus et des comptes de régularisation du passif à ce moment.

La valeur de l'actif régulé, sur laquelle le pourcentage de rendement est appliqué, est dérivée de la valeur initiale de l'actif régulé, et évolue annuellement selon les règles d'évolution prévues ci-dessous.

§ 3. Afin de déterminer la valeur de l'actif régulé pour l'exercice d'exploitation, il faut prendre la moyenne des deux valeurs suivantes:

1. la RAB au 1^{er} janvier de l'année concernée;
2. la RAB au 1^{er} janvier de l'année concernée plus les investissements, moins les désinvestissements, moins les subsides d'investissements, moins les interventions de tiers, moins les amortissements de l'année concernée, plus la modification du fonds de roulement nominal moyen de l'année concernée par rapport à l'année précédente.

Le montant d'investissement prévu pour l'exercice d'exploitation concerné est justifié sur la base d'une évaluation de chaque projet d'investissement contenu dans les plans d'investissement approuvés par les autorités régionales.

§ 4. Pour les investissements, le gestionnaire indique, sur le plan économique, s'il s'agit d'investissements d'extension ou d'investissements de remplacement.

Les immobilisations corporelles reprises dans l'actif régulé initial sont comptabilisées, lors de leur mise hors service, à la valeur à laquelle elles ont été reprises initialement dans l'actif régulé initial, moins les amortissements approuvés par la Commission.

Les immobilisations corporelles qui font partie de l'actif régulé mais qui ne faisaient pas partie de l'actif régulé initial (iRAB) sont comptabilisées lors de la mise hors service à la valeur d'acquisition initiale, moins les amortissements approuvés par la Commission.

§ 5. Les moins-values comptabilisées et la partie de la plus-value (c'est-à-dire l'écart positif entre la valeur iRAB et la partie non amortie de la valeur

niet-afgeschreven deel van de initiële aanschaffingswaarde), betreffende uitrustingen die buiten gebruik worden gesteld in de loop van het desbetreffende jaar, voor zover de bedragen verband houdende met het deel van de meerwaarde worden geboekt op de balansrekening «Onbeschikbare reserves» van de netbeheerder. De «Onbeschikbare reserves» worden niet vergoed. De evolutie van deze reserve moet overeenstemmen met de geregistreerde buitendienststellingen.

§ 6. Het rendementspercentage is de som van een risicovrije rente en een marktrisicopremie gewogen met de factor Bèta.

De parameters voor de berekening van het rendementspercentage R zijn de volgende:

1. een risicovrije rente die elk jaar wordt bepaald op basis van het gemiddelde werkelijke rendement van de tijdens dat jaar door de Belgische overheid uitgegeven OLO-obligaties met een looptijd van tien jaar. Daarbij geldt het volgende:

a. als referentie wordt het gemiddelde werkelijke rendementspercentage genomen dat gepubliceerd wordt door de Nationale Bank van België, meer bepaald het op basis van de daggegevens berekend gemiddeld referentietarief van de lineaire obligaties, berekend op basis van het rendement van Belgische leningen op de secundaire markt;

b. het budget van de netbeheerder wordt opge maakt op basis van de gemiddelde waarde van dit rendement uit OLO-obligaties van het jaar die de indiening van het tariefvoorstel voorafgaat.

2. De risicopremie van de netbeheerder, samengesteld uit een marktrisicopremie wordt gewogen met een factor Bèta. Daarbij geldt het volgende:

a. de Commissie hanteert als risicopremie 3,50%;

b. de factor Bèta geeft de gevoeligheid van marktbevingen weer van het rendement van de belegging in aandelen van de distributienetbeheerder en komt overeen met de covariantie van het rendement van het aandeel van de distributienetbeheerder met het rendement op de markt, gedeeld door de variantie van die markt.

c. als markt wordt gebruik gemaakt van de aandelen die in dat jaar deel uitmaakten van de BEL20-aandelenkorf (of diens vervanger);

d. de waarde van de factor Bèta wordt berekend op basis van de dagelijkse slotkoersen over een

d'acquisition initiale) concernent les équipements mis hors service dans le courant de l'année concernée, pour autant que les montants liés à la partie de la plus-value soient comptabilisés sur le compte de bilan 'Réserves indisponibles' du gestionnaire du réseau. Les «Réserves indisponibles» ne sont pas rémunérées. L'évolution de ces réserves doit correspondre aux mises hors service enregistrées.

§ 6. Le pourcentage de rendement est la somme d'un taux d'intérêt sans risque et d'une prime de risque du marché pondérée par le facteur Bèta

Les paramètres pour le calcul du pourcentage de rendement R sont les suivants:

1. un taux d'intérêt sans risque qui est déterminé chaque année sur la base du rendement réel moyen des obligations linéaires émises durant cette année par les pouvoirs publics belges avec une durée de dix ans; étant entendu que:

a. le pourcentage de rendement réel moyen publié par la Banque Nationale de Belgique est pris comme référence, plus précisément le tarif de référence moyen calculé sur base des données journalières des obligations linéaires, calculées sur base du rendement des emprunts belges sur le marché secondaire;

b. le budget du gestionnaire du réseau est rédigé sur la base de la valeur moyenne de ce rendement des obligations linéaires de l'année qui précède l'introduction de la proposition tarifaire;

2. la prime de risque du gestionnaire du réseau, composée d'une prime de risque, est pondérée par un facteur Bèta; étant entendu que:

a. la Commission applique 3,50% comme prime de risque;

b. le facteur Bèta reflète la sensibilité des mouvements du marché du rendement du placement en actions du gestionnaire du réseau de distribution et correspond à la covariance du rendement de l'action du gestionnaire du réseau de distribution avec le rendement sur le marché, divisé par la variance sur ce marché;

c. les actions qui font partie, au cours de cette année, du panier d'actions BEL20 (ou son remplaçant) sont pris comme marché;

d. la valeur du facteur Bèta est calculée sur la base des cours de clôture journaliers sur une période

periode van zeven exploitatiejaren, waarbij het zevende jaar overeenkomt met het betreffend exploitatiejaar;

e. in afwachting van een beursnotering van de distributienetbeheerder wordt de factor *Bèta* berekend in overeenstemming met artikelen 7 en 35 van het koninklijk besluit van 8 juni 2007 betreffende de regels met betrekking tot de vaststelling van en de controle op het totaal inkomen en de billijke winstmarge, de algemene tariefstructuur, het saldo tussen kosten en ontvangsten en de basisprincipes en procedures inzake het voorstel en de goedkeuring van de tarieven, van de rapportering en kostenbeheersing door de beheerder van het nationaal transmissienet.

f. voor de voorcalculatie van de wegingsfactor *Bèta* wordt daarbij gebruik gemaakt van de gegevens met betrekking tot de aandelen tot op 31 december van het jaar dat voorafgaat aan de indiening van het tariefvoorstel.

g. de billijke winstmarge wordt bepaald op basis van de hierboven vermelde parameters en de werkelijke, gemiddeld over het betreffend exploitatiejaar, gemeten verhouding tussen het eigen vermogen (met uitzondering van de «Onbeschikbare reserves») en het totaal vermogen (parameter *S*) van de netbeheerder;

h. zowel de waarde van het eigen vermogen als deze van het totaal vermogen worden voor het betreffende jaar berekend als het rekenkundig gemiddelde van de beginwaarde na bestemming van het resultaat en de eindwaarde ervan vóór bestemming van het resultaat.

i. op basis van de hierboven vermelde parameters wordt het rendementspercentage *R* als volgt berekend:

– wanneer $S = 33\%$ of, $S < 33\%$, is het rendementspercentage $R = S\% \times (\text{OLO-rente } n + (\text{Rp} \times \text{«Bèta»}))$;

– wanneer $S > 33\%$, is het rendementspercentage *R* de som van:

(a) $33\% \times (\text{OLO-rente } n + (\text{Rp} \times \text{'beta'}))$;

en

(b) $(S - 33\%) \times (\text{OLO-rente } n + 70 \text{ bp})$;

j. daarbij wordt er rekening mee gehouden dat:

– *S* = Eigen vermogen (met uitzondering van de «Onbeschikbare reserves») ten overstaan van het totaal vermogen;

OLO-rente jaar *n* = de gemiddelde risicovrije rente van OLO's op 10 jaar voor het jaar *n*; *Rp* = risicopremie voor het betreffende exploitatiejaar; «*Bèta*» = de

de sept années d'exploitation, la septième année correspondant à l'exercice d'exploitation concerné;

e. en attendant une cotation en bourse pour le gestionnaire du réseau de distribution, le facteur Bêta est calculé conformément à l'article 7, §35, de l'arrêté royal du 8 juin 2007 relatif aux règles en matière de fixation et de contrôle du revenu total et de la marge bénéficiaire équitable, de la structure tarifaire générale, du solde entre les coûts et les recettes et des principes de base et procédures en matière de proposition et d'approbation des tarifs, du rapport et de la maîtrise des coûts par le gestionnaire du réseau national de transport d'électricité;

f. pour le calcul préalable du facteur de pondération Bêta, il est fait usage des données relatives aux actions jusqu'au 31 décembre de l'année qui précède l'introduction de la proposition tarifaire;

g. la marge bénéficiaire équitable est déterminée sur la base des paramètres précités et du rapport réel, mesuré en moyenne sur l'exercice d'exploitation concerné, entre les fonds propres (à l'exception des 'réserves indisponibles') et les fonds totaux (paramètre S) du gestionnaire du réseau;

h. tant la valeur des fonds propres que celle des fonds totaux est calculée comme étant la moyenne arithmétique de la valeur initiale, après affectation du résultat et de la valeur finale de celle-ci avant affectation du résultat;

i. sur la base des paramètres précités, le pourcentage de rendement R est calculé comme suit:

- lorsque $S = 33\%$ ou $S < 33\%$, le pourcentage de rendement $R = S\% \times \{\text{rente OLO } n + (R_p \times \text{'beta'})\}$;
- lorsque $S > 33\%$, le pourcentage de rendement R est la somme de:

(a) $33\% \times \{\text{rente OLO } n + (R_p \times \text{'beta'})\}$;

et

(b) $(S-33\%) \times (\text{rente OLO } n + 70 \text{ bp})$;

j. il est tenu compte:

- de $S = \text{Fonds propres (à l'exception des 'Réserves indisponibles') par rapport aux fonds totaux}$;

- d'une rente OLO année $n = \text{le taux d'intérêt sans risque d'OLOs sur 10 ans pour l'année } n$;
- $R_p = \text{prime de risque pour l'exercice d'exploitation}$

unlevered (of *raw*) bètacoëfficiënt voor het betreffend exploitatiejaar.

Bij de vaststelling van het exploitatieoverschot of -tekort herberekent de Commissie de billijke winstmarge met behulp van de werkelijke parameters met inbegrip van de nacalculatie van de financiële structuur (parameter S) op basis van de definitieve balans in plaats van op basis van de provisionele balansen. De OLO-parameter wordt herberekend op basis van de werkelijke cijfers van het exploitatiejaar.

Art. 9/1.

De reële kosten die door de tarieven gedekt moeten worden, moeten steunen op gegevens die blijken uit de analytische boekhouding. De laatst gekende definitieve cijfers van het jaar n-2 («n» staat voor het betrokken exploitatiejaar waarvoor de tarieven ter goedkeuring worden voorgelegd) moeten worden aangewend om de kosten te verantwoorden die aan het voorliggende tariefvoorstel ten grondslag liggen.

De distributienetbeheerder moet een becijferde verantwoording geven van de overgang van de laatst gekende definitieve cijfers naar de cijfers zoals die zijn voorgesteld in het budget, waarbij ten minste de volgende inlichtingen moeten worden verstrekt:

1. de wijze waarop de uitzonderlijke kosten/inkomsten in het jaar n-2 (bijvoorbeeld grote projecten) in het betrokken budget zijn verwerkt, alsook de uitzonderlijke kosten/inkomsten voor het jaar n;
2. voor de recurrente kosten: de gebruikte indexeringsmethode, waarbij per kostenpost de gebruikte indexeringsparameter(s) word(t)(en) aangegeven (bijvoorbeeld het indexcijfer van de consumptieprijzen of van de productieprijzen, Nc, Ne, met vermelding van de gebruikte bron en gegevens), samen met een gedetailleerde uiteenzetting van de hypothesen waarop de indexering is gebaseerd (bijvoorbeeld de evolutie van de voltijds equivalenten voor de extrapolatie van de personeelskosten, aantal budgetmeters);
3. voor de kostenposten die niet afhankelijk zijn van de indexering(sparameters): de resultaten van de uit gevoerde aanbestedingsprocedures, offertes van de leveranciers, de bestanddelen en de verantwoording van die kostenposten;
4. de wijze waarop rekening werd gehouden met de diverse inkomsten (bijvoorbeeld inkomsten van het verhuren van de masten, recuperatie van de verzekeringen) die in mindering worden gebracht

concerné; 'Beta' = le coefficient bêta unlevered (ou raw) pour l'exercice d'exploitation concerné.

Lors du constat du surplus ou du déficit d'exploitation, la Commission recalcule la marge bénéficiaire équitable à l'aide des paramètres réels, y compris du calcul a posteriori de la structure financière (paramètre S) sur base du bilan définitif et non sur base des bilans provisoires. Le paramètre OLO est recalculé sur la base des chiffres réels de l'exercice d'exploitation.

Art. 9/1.

Les coûts réels devant être couverts par les tarifs doivent reposer sur des données révélées par la comptabilité analytique. Les derniers chiffres définitivement connus de l'année n-2 ('n' = l'année d'exploitation concernée pour laquelle les tarifs sont soumis pour approbation) doivent être utilisés pour justifier les coûts à la base de la proposition tarifaire en question.

Le gestionnaire du réseau de distribution doit fournir une justification chiffrée de la période de transition, comprise entre, d'une part, la période couverte par les derniers chiffres définitifs connus et, d'autre part, la période couverte par les chiffres tels que proposés dans le budget, les éléments suivants devant être, au moins, fournis:

1. le mode de traitement des coûts et/ou revenus exceptionnels durant l'année n-2 (par exemple, les grands projets) du budget concerné et les coûts et/ou revenus exceptionnels pour l'année n;
2. pour les coûts récurrents, la méthode d'indexation utilisée indiquant, par poste de coût, le(s) paramètre(s) d'indexation utilisé(s) (par exemple, indice des prix à la consommation ou à la production, Nc, Ne, avec reproduction de la source utilisée et les données utilisées), accompagné également d'un détail des hypothèses utilisées pour l'indexation (par exemple, l'évolution des équivalents temps plein pour opérer une extrapolation des coûts du personnel ou le nombre de compteurs à budget);
3. pour les postes de coût qui ne dépendent pas de l'indexation (des paramètres d'indexation): les résultats des procédures d'adjudication menées, les offres des fournisseurs, les éléments constitutifs et la justification des ces postes de coût;
4. la manière selon laquelle il a été tenu compte des divers revenus (par exemple les revenus de la location des pylônes ou des récupérations des assurances) déduits des coûts à la base des tarifs,

Art. 10.

De commissie kan voor een periode van drie maanden, die hernieuwbaar is, voorlopige tarieven goedkeuren die de betrokken distributienetbeheerder dient toe te passen indien de distributienetbeheerder zijn verplichtingen niet nakomt binnen de termijnen die artikelen 9 en 27 hem oplegt, indien de commissie beslist heeft tot afwijzing van het tariefvoorstel of van het aangepaste tariefvoorstel.

Het eerste lid is eveneens van toepassing indien de betrokken distributienetbeheerder zijn boekhoudplan niet aan de commissie voorlegt binnen de termijn die artikel 21 hem oplegt of indien de commissie weigert dit boekhoudplan goed te keuren.

Art. 23.

De kosten in de kostenobjecten, bedoeld in artikel 18, 1°, 2°, 3° en 5°, b), kunnen alleen in de tarieven,

Art. 10.

van de kosten die ten grondslag liggen aan de tarieven, samen met het verband met de in het jaar n-2 werkelijk gerealiseerde cijfers.

De commissie kan voor een periode van drie maanden, die hernieuwbaar is, voorlopige tarieven goedkeuren die de betrokken distributienetbeheerder dient toe te passen indien de distributienetbeheerder zijn verplichtingen niet nakomt binnen de termijnen die artikelen 9 en 27 hem oplegt, indien de commissie beslist heeft tot afwijzing van het tariefvoorstel of van het aangepaste tariefvoorstel.

Het eerste lid is eveneens van toepassing indien de betrokken distributienetbeheerder zijn boekhoudplan niet aan de commissie voorlegt binnen de termijn die artikel 21 hem oplegt of indien de commissie weigert dit boekhoudplan goed te keuren.

Onverminderd de bepalingen van het eerste lid, kan de Commissie voor een periode van drie maanden, die hernieuwbaar is, eveneens voorlopige tarieven goedkeuren die de betrokken distributienetbeheerder dient toe te passen indien het tariefvoorstel met budget tijdig is ingediend, maar na het verstrekken van bijkomende inlichtingen bedoeld in artikel 9, § 2, van dit besluit, op essentiële punten onvolledig blijft.

Essentiële punten van onvolledigheid zijn onder andere:

- 1. een tariefvoorstel dat niet is ingediend door de daartoe bevoegde organen of personen van de distributienetbeheerder;**
- 2. een tariefvoorstel met budget dat niet toelaat de nodige verbanden te leggen tussen de tarieven en de kosten;**
- 3. een tariefvoorstel dat niet toelaat de werkelijkheid van alle kosten te onderzoeken zoals bedoeld in artikel 9bis.**

Bij de bepaling van voorlopige tarieven is de Commissie niet verplicht zich te baseren op het onvolledig ingediende tariefvoorstel met budget. De Commissie kan alle niet afdoende verantwoorde bedragen als onredelijk verwerpen.

Art. 23.

Onverminderd artikel 22 kunnen de kosten in de kostenobjecten als bedoeld in artikel 18, 1°, 2°, 3°

Art. 10.

La commission peut approuver, pour une période de trois mois renouvelable, des tarifs provisoires que le gestionnaire de réseau de distribution concerné devra appliquer si ce gestionnaire de réseau de distribution ne respecte pas ses obligations dans les délais qui lui sont imposés aux articles 9 et 27 ou si la commission a décidé de refuser la proposition tarifaire ou la proposition tarifaire adaptée.

L'alinéa 1^{er} est également d'application lorsque le gestionnaire de réseau de distribution concerné ne soumet pas son plan comptable à la commission dans le délai qui lui est imposé par l'article 21 ou lorsque la commission refuse d'approuver ce plan comptable.

Art. 23.

Les coûts repris dans les objets de coût, visés à l'article 18, 1°, 2°, 3° et 5°, b), ne peuvent être répercutés

accompagnés du lien avec les chiffres réellement réalisés durant l'année n-2 .

Art. 10.

La commission peut approuver, pour une période de trois mois renouvelable, des tarifs provisoires que le gestionnaire de réseau de distribution concerné devra appliquer si ce gestionnaire de réseau de distribution ne respecte pas ses obligations dans les délais qui lui sont imposés aux articles 9 et 27 ou si la commission a décidé de refuser la proposition tarifaire ou la proposition tarifaire adaptée.

L'alinéa 1^{er} est également d'application lorsque le gestionnaire de réseau de distribution concerné ne soumet pas son plan comptable à la commission dans le délai qui lui est imposé par l'article 21 ou lorsque la commission refuse d'approuver ce plan comptable.

Sans préjudice des dispositions du premier alinéa, la Commission peut également approuver, pour une période de trois mois renouvelable, des tarifs provisoires que le gestionnaire du réseau de distribution concerné doit appliquer si la proposition tarifaire accompagnée du budget est introduite à temps mais demeure incomplète sur des points essentiels, après la fourniture d'informations complémentaires visées à l'article 9, §2.

Les points essentiels ayant un caractère incomplet sont, notamment:

- 1. une proposition tarifaire qui n'est pas introduite par les organes ou les personnes compétents du gestionnaire du réseau de distribution;**
- 2. une proposition tarifaire accompagnée d'un budget qui ne permet pas d'établir les liens nécessaires entre les tarifs et les coûts;**
- 3. une proposition tarifaire qui ne permet pas d'examiner la réalité de tous les coûts, telle que visée à l'article 9bis.**

Lors de la détermination des tarifs provisoires, la Commission n'est pas tenue de se baser sur la proposition tarifaire introduite incomplète accompagnée du budget. La Commission peut rejeter tous les montants insuffisamment justifiés comme étant déraisonnables.

Art. 23.

Sans préjudice de l'article 22, les coûts dans les objets de coût visés à l'article 18, 1°, 2°, 3° et 5°, ne

bedoeld in artikel 11, doorgerekend worden voor zover de commissie ze niet als onredelijk verworpen heeft. De commissie beoordeelt de redelijkheid van deze kosten door ze onder meer te vergelijken met de overeenstemmende kosten van gelijkaardige ondernemingen. Zij deelt de normen en criteria in rekening genomen voor deze evaluatie mee aan de betrokken netbeheerder.

Art. 24.

Indien de commissie bij haar onderzoek van de jaarlijkse rapportering bedoeld in artikel 13, § 3, vaststelt dat de tarieven, bedoeld in artikel 11 toegepast tijdens het voorbije exploitatiejaar geresulteerd hebben in een bonus, brengt zij de betrokken distributienetbeheerder bij een ter post aangetekend schrijven hiervan onverwijld op de hoogte.

Binnen de vijftien kalenderdagen na de ontvangst van dit schrijven kan de betrokken distributienetbeheerder zijn bevindingen hierover meedelen aan de commissie; zijn bevindingen worden per drager en tegen ontvangstbewijs overhandigd aan de commissie. Op zijn verzoek wordt de betrokken distributienetbeheerder binnen deze termijn gehoord door de commissie.

Binnen de dertig kalenderdagen na het verloop van de termijn bedoeld in het tweede lid, beslist de commissie definitief of de tarieven geresulteerd hebben in een bonus of malus. Deze bonus of malus zal voor de helft verrekend worden in de tarieven van het volgende jaar en voor de helft ten laste gelegd worden van de betrokken netbeheerder.

In ieder geval, indien de commissie vaststelt dat deze bonus of malus het resultaat is van uitzonderlijke elementen die voor een groot deel van het jaar en voor een groot deel het betrokken distributienet getroffen hebben zoals natuurrampen of gewapende conflicten, dan kan de commissie beslissen over een andere verdeelsleutel voor het geheel of een gedeelte van die bonus of malus.

Voor de toepassing van dit artikel kan de commissie onder meer de uitgaven van de betrokken distributienetbeheerder verwerpen die niet in verband staan met de activiteiten die hem bij decreet of ordonnantie worden opgelegd. Het bedrag van deze uitgaven wordt in mindering gebracht van het kostenobject bedoeld in artikel 18, 5°, b). Indien de bevoegde overheid uitgaven fiscaalrechtelijk verwerpt en dit aanleiding geeft tot bijkomende belastingen of heffingen, dan wordt het bedrag van deze belastingen of heffingen eveneens in mindering gebracht van het kostenobject en het overeenstemmende tarief bedoeld in artikel 18, 5°, b).

en 5°, alleen in de tarieven als bedoeld in artikel 11 aangerekend worden voor zover de Commissie ze niet als onredelijk verworpen heeft.

De Commissie oordeelt discretionair over de redelijkheid van de kosten.

Art. 24.

§ 1. Bij de jaarlijkse rapportering bedoeld in artikel 13, § 3, bepaalt de Commissie in een eerste fase of de tarieven, bedoeld in artikel 11 toegepast tijdens het voorbije exploitatiejaar geresulteerd hebben in een exploitatieoverschot of -tekort. Een exploitatieoverschot of -tekort bestaat uit het verschil tussen, enerzijds, het werkelijke resultaat bepaald door de Commissie na beoordeling van de redelijkheid van de werkelijke kosten en na controle van de opbrengsten en, anderzijds, de billijke winstmarge herberekend op basis van de werkelijke waarde van de parameters van het rendementspercentage bedoeld in artikel 5/1, § 6, en van het werkelijk geïnvesteerde kapitaal.

§ 2. De Commissie brengt de betrokken distributienetbeheerder bij een ter post aangetekend schrijven op de hoogte van haar beslissing bedoeld in het vorig lid.

Binnen vijftien kalenderdagen na de ontvangst van dit schrijven kan de betrokken distributienetbeheerder zijn bevindingen hierover per drager en tegen ontvangstbewijs meedelen aan de Commissie. Op verzoek van de betrokken distributienetbeheerder hoort de Commissie hem binnen deze termijn.

Binnen dertig kalenderdagen na het verloop van de termijn bedoeld in het voorgaande lid, beslist de Commissie definitief over het bedrag van het exploitatieoverschot of -tekort en over de bestemming ervan.

§ 3. Bij de bepaling van het exploitatieoverschot of -tekort kan de Commissie de werkelijke kosten van de distributienetbeheerder verwerpen voor zover ze onredelijk zijn.

§ 4. Indien de bevoegde overheid uitgaven fiscaalrechtelijk verwerpt en dit aanleiding geeft tot bijkomende belastingen of heffingen, dan wordt het bedrag van deze belastingen of heffingen eveneens

sur les tarifs visés à l'article 11 que si la commission ne les a pas rejetés en raison de leur caractère déraisonnable. La commission évalue le caractère raisonnable de ces coûts en les comparant, entre autres, aux coûts correspondants d'entreprises similaires. Elle communique au gestionnaire de réseau concerné les normes et critères pris en compte pour cette évaluation.

Art. 24.

Si la commission constate, lors de son étude du rapport annuel visé à l'article 13, § 3, que les tarifs visés à l'article 11 et appliqués au cours de l'exercice précédent ont résulté en un boni ou un mali, elle en informe immédiatement le gestionnaire de réseau de distribution concerné par lettre recommandée de la poste.

Le gestionnaire de réseau de distribution concerné peut communiquer à la commission ses observations à ce sujet dans les quinze jours calendrier suivant la réception de cette lettre; ses observations sont transmises à la commission par porteur avec accusé de réception. A sa demande, le gestionnaire de réseau de distribution concerné est entendu par la commission dans ce délai.

Dans les trente jours calendrier suivant l'expiration du délai visé à l'alinéa 2, la commission décide de manière définitive si les tarifs ont résulté en un boni ou un mali. Ce boni ou ce mali sera imputé pour moitié sur les tarifs de l'année suivante et pour moitié au gestionnaire de réseau de distribution concerné.

Dans tous les cas, si la commission constate que ces boni ou mali résultent d'éléments exceptionnels ayant affectés durant une part importante de l'année et sur une grande part du réseau de distribution concerné, tel que catastrophes naturelles ou conflits armés, elle peut décider d'une clef de répartition différente pour tout ou partie de ce boni ou mali.

En ce qui concerne l'application du présent article, la commission peut rejeter les dépenses du gestionnaire de réseau de distribution concerné qui ne sont pas en rapport avec les activités qui lui sont imposées par décret ou par ordonnance. Le montant de ces dépenses est déduit de l'objet de frais visé à l'article 18, 5°, b). Si l'autorité compétente rejette des dépenses sur la base du droit fiscal et que ce rejet donne lieu à des impôts ou prélèvements complémentaires, le montant de ces impôts ou prélèvements sera également déduit de l'objet de frais visé à l'article 18, 5°, b).

peuvent être imputés aux tarifs visés à l'article 11 que si la Commission ne les a pas rejetés comme étant déraisonnables.

La Commission évalue le caractère raisonnable des coûts.

Art. 24.

§ 1^{er}. Lors du rapport annuel visé à l'article 13, §3, la Commission détermine dans une première phase si les tarifs visés à l'article 11, appliqués au cours de l'exercice d'exploitation précédent, ont résulté en un bénéfice ou en un déficit d'exploitation. Un bénéfice ou un déficit d'exploitation se compose de la différence entre, d'une part, le résultat réel déterminé par la Commission après évaluation du caractère raisonnable des coûts réels et après contrôle des revenus et, d'autre part, la marge bénéficiaire équitable recalculée sur la base de la valeur réelle des paramètres du pourcentage de rendement visé à l'article 5/1, §6, et des capitaux réellement investis.

§ 2. La Commission informe le gestionnaire du réseau de distribution concerné par courrier recommandé de sa décision visée à l'alinéa précédent.

Dans les quinze jours calendrier de la réception de ce courrier, le gestionnaire du réseau de distribution concerné peut communiquer ses observations à ce sujet, par porteur et avec accusé de réception, à la Commission. À la demande du gestionnaire du réseau de distribution concerné, la Commission entend celui-ci dans ce délai.

Dans les trente jours calendrier suivant l'expiration du délai visé à l'alinéa précédent, la Commission statue de manière définitive sur le montant du bénéfice ou du déficit d'exploitation et de l'affectation de celui-ci.

§ 3. Lors de la détermination du bénéfice ou du déficit d'exploitation, la Commission peut rejeter les coûts réels du gestionnaire du réseau de distribution pour autant que ceux-ci soient déraisonnables.

§ 4. Si l'autorité compétente rejette des dépenses sur la base du droit fiscal et que ce rejet donne lieu à des taxes ou prélèvements supplémentaires, le montant de ces taxes ou prélèvements est également

koninklijk besluit van 19 december 2002 houdende een technisch reglement voor het beheer van het transmissienet van elektriciteit en de toegang ertoe

in mindering gebracht van het kostenobject en het overeenstemmende tarief bedoeld in artikel 18, 5°, b).

**Koninklijk besluit van 19 december 2002
houdende een technisch reglement voor het beheer van het transmissienet van elektriciteit en de toegang ertoe**

Art. 6/1.

Elke, met toepassing van artikel 11, 7°, van de wet van 29 april 1999 in dit koninklijk besluit opgenomen bepaling dat sommige operationele regels, algemene voorwaarden, typeovereenkomsten, formulieren of procedures die op de netbeheerder en, in voorkomend geval, op de netgebruikers toepasbaar zijn, ter goedkeuring moeten worden voorgelegd aan de Commissie, houdt tevens in dat de Commissie voorlopige regels, algemene voorwaarden, typeovereenkomsten, formulieren of procedures mag opleggen ingeval de netbeheerder zijn verplichtingen niet heeft nageleefd binnen een door de Commissie bepaalde termijn.

Arrêté royal du 19 décembre 2002 établissant un règlement technique pour la gestion du réseau de transport pour l'électricité et l'accès à celui-ci

déduit de l'objet de coût et du tarif correspondant visé à l'article 18, 5°, b).

Arrêté royal du 19 décembre 2002 établissant un règlement technique pour la gestion du réseau de transport pour l'électricité et l'accès à celui-ci

Art. 6/1.

Chaque fois qu'il est stipulé, dans le présent arrêté, en application de l'article 11, 7°, de la loi du 29 avril 1999, que certaines règles opérationnelles, conditions générales, contrats-types, formulaires ou procédures applicables au gestionnaire du réseau et, le cas échéant, aux utilisateurs du réseau, sont soumis à l'approbation de la Commission, cela implique également que la Commission peut imposer des règles provisoires, des conditions générales, des contrat-types, des formulaires ou des procédures lorsque le gestionnaire du réseau ne respecte pas ses obligations dans un délai fixé par la Commission.

